



Un lugar en la mesa global:

Los gobiernos locales
como tomadores
de decisiones en
la agenda mundial



Un lugar en la mesa global: Los gobiernos locales como tomadores de decisiones en la agenda mundial



A seat at the global table: Local governments as decision-makers in world affairs



Une place à la table des négociations internationales : Les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions de l'agenda mondial



Um lugar na mesa global: Os governos locais como tomadores de decisões na agenda mundial



Miguel Ángel Mancera Espinosa

Jefe de Gobierno de la Ciudad de México
Mayor of Mexico City
Maire de la Ville de Mexico
Chefe de Governo da Cidade do México

Cuahtémoc Cárdenas Solórzano

Coordinador General de Asuntos Internacionales
General Coordinator of Foreign Affairs
Coordinateur Général des Affaires Internationales
Coordenador Geral de Assuntos Internacionais

**JEFATURA DE GOBIERNO
DE LA CIUDAD DE MÉXICO**

Coordinación General de Asuntos Internacionales

THE MEXICO CITY GOVERNMENT

General Coordination of Foreign Affairs

GOVERNEMENT DE LA VILLE DE MEXICO

Coordination Générale des Affaires Internationales

CHEFIA DE GOVERNO DA CIDADE DO MÉXICO

Coordenação Geral de Assuntos Internacionais

República de Chile 6

Centro Histórico, Delegación Cuauhtémoc 06010
Ciudad de México.

www.internacionales.cdmx.gob.mx

Mauricio Rodas Espinel

Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito
Mayor of the Metropolitan District of Quito
Maire du District Métropolitain de Quito
Prefeito do Distrito Metropolitano de Quito

Cristian Espinosa Cañizares

Director Metropolitano de Relaciones Internacionales
Director of Foreign Affairs
Directeur Métropolitain des Relations Internationales
Diretor Metropolitano de Relações Internacionais

**MUNICIPIO DEL DISTRITO
METROPOLITANO DE QUITO**

Dirección de Relaciones Internacionales

**MUNICIPALITY OF THE METROPOLITAN
DISTRICT OF QUITO**

Office of Foreign Affairs

**MUNICIPALITÉ DU DISTRICT
MÉTROPOLITAIN DE QUITO**

Direction des Relations Internationales

**MUNICÍPIO DO DISTRITO
METROPOLITANO DE QUITO**

Direção de Relações Internacionais

Venezuela entre Chile y Espejo
Palacio Municipal
Quito, 17-01-355, Ecuador

www.quito.gob.ec

Andrew Stanley

Jefe de la Delegación de la Unión Europea en México
Head of the European Union Delegation in Mexico
Chef de la Délégation de l'Union Européenne au
Chefe da Delegação da União Européia no México

**DELEGACIÓN DE LA UNIÓN
EUROPEA EN MÉXICO**

**DELEGATION OF THE EUROPEAN
UNION IN MÉXICO**

**DÉLÉGATION DE L'UNION
EUROPÉENNE AU MEXIQUE**

DELEGAÇÃO DA UNIÃO EUROPEIA NO MÉXICO

Paseo de la Reforma 1675, Lomas de Chapultepec
V Sección, 11000, Ciudad de México.

eeas.europa.eu/delegations/mexico_es

Un lugar en la mesa global:

Los gobiernos locales
como tomadores
de decisiones en
la agenda mundial



CDMX
CIUDAD DE MEXICO

QUITO
ALCALDÍA



ALIAS

**GLOBAL
TASKFORCE**
DE GOBIERNOS
LOCALES Y REGIONALES

ESPAÑOL

*Un lugar en la mesa global:
los gobiernos locales
como tomadores de decisiones en la agenda
mundial*

Primera edición 2017

Este libro ha sido realizado, sin fines de lucro, por la Coordinación General de Asuntos Internacionales de la Jefatura de Gobierno de la Ciudad de México, México y la Dirección de Relaciones Internacionales del Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador, con el apoyo financiero del Instrumento de Colaboración de la Unión Europea. Las opiniones expresadas en él son responsabilidad exclusiva de los autores y no reflejan en modo alguno la posición oficial de los socios y colaboradores, ni de la Comisión Europea, ni de los Estados miembros de la Unión Europea.

© Derechos Reservados

Gobierno de la Ciudad de México,
México
Distrito Metropolitano de Quito,
Ecuador
2017

La reproducción total o parcial de los contenidos de este libro está permitida y aconsejada, siempre y cuando se cite la fuente.

ENGLISH

*A seat at the global table: local governments
as decision makers for the world affairs*

First Edition 2017

This book has been made, not for profit, by the General Coordination of International Affairs of the Mexico City Government Headquarters, Mexico and the Directorate of International Relations of the Metropolitan District of Quito, Ecuador, with the financial support of the Instrument of Collaboration of the European Union. The opinions expressed here are the sole responsibility of the authors and do not reflect in any way the official position of the partners and collaborators, the European Commission, or the Member States of the European Union.

© All rights reserved

México City Government, México
Metropolitan District of Quito,
Ecuador
2017

The total or partial reproduction of the contents of this book is allowed and advised, as long as the source is cited.

FRANÇAIS

*Une place sur l'échiquier mondial : les
gouvernements locaux preneurs de décisions
dans l'agenda mondial*

Première édition 2017

Ce livre a été réalisé, sans but lucratif, par la Coordination Générale des Affaires Internationales de la Ville de Mexico, Mexique, et la Direction des Relations Internationales du District de Quito, Équateur, avec le soutien financier de l'Instrument de Coopération au Développement de l'Union Européenne. Les opinions exprimées sont de la responsabilité exclusive des auteurs et ne reflètent d'aucune façon la position officielle des partenaires et des collaborateurs, ni de la Commission Européenne, ni des États-membres de l'Union Européenne.

© Droits Réservés

Gouvernement de la Ville de Mexico,
Mexique
District Métropolitain de Quito,
Équateur
2017

La reproduction totale ou partielle du contenu de ce livre est autorisée et conseillée, sous réserve d'en citer la source.

PORTUGUÊS

*Um lugar na mesa global:
os governos locais como tomadores
de decisões na agenda mundial*

Primeira edição 2017

Este livro foi produzido, sem fins lucrativos, pela Coordenação Geral de Assuntos Internacionais da Chefia de Governo da Cidade do México, México, e pela Direção de Relações Internacionais do Distrito Metropolitano de Quito, Equador, com o apoio financeiro do Instrumento de Cooperação da União Europeia. As opiniões nele expressadas são responsabilidade exclusiva dos autores e não refletem de nenhum modo a posição oficial dos sócios e colaboradores, nem da Comissão Europeia, nem dos Estados membros da União Europeia.

© Direitos Reservados

Governo da Cidade do México,
México
Distrito Metropolitano de Quito,
Equador
2017

A produção total ou parcial do conteúdo deste livro é permitida e aconselhada, sempre e quando a fonte for citada.

**Coordinación general/General Coordination/
Coordination générale/Coordenação geral/
Braulio Antonio Díaz Castro**

**Coordinación editorial/Editorial Coordination/
Coordination éditoriale/Coordenação editorial/
Paola Andrea Arjona Caycedo
Víctor Hugo García Zapata
María Lorena Ponce Hernández**

**Autor /Author/ Auteur/Autor
Federico Salmerón Escobar**

**Diseño gráfico/Graphic Design/
Conception graphique/Desenho gráfico
Andrés Mario Ramírez Cuevas**

**Fotografías/Photography/Photographies/Fotografias
Cortesía del Distrito Metropolitano de Quito
y del Gobierno de la Ciudad de México/
Courtesy of the Metropolitan District of Quito
and the Government of Mexico City/
Courtoisie du District Métropolitain de Quito
et du Gouvernement de la Ville de Mexico/
Cortesía do Distrito Metropolitano de Quito
e do Governo da Cidade do México**

Índice/Index/Sommaire/Indice

ESPAÑOL	Un lugar en la mesa global Los gobiernos locales como tomadores de decisiones en la agenda mundial	6
ENGLISH	A seat at the global table: Local governments as decision-makers in world affairs	40
FRANÇAIS	Une place à la table des négociations internationales : Les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions de l'agenda mondial	74
PORTUGUÊS	Um lugar na mesa global: Os governos locais como tomadores de decisões na agenda mundial	108
	Anexo 1: Participantes del proceso	146
	Siglas y Abreviaturas	149
	Agradecimientos	150



Un lugar en la mesa global:

Los gobiernos locales
como tomadores
de decisiones en
la agenda mundial

Índice

Prólogo	8
Presentación	10
Resumen Ejecutivo	12
PRIMERA PARTE. Descripción del Proceso	16
Antecedentes y objetivo del documento.	17
Metodología, actores consultados y hoja de ruta.	19
SEGUNDA PARTE. La oportunidad frente a los retos	22
Crecimiento urbano retos y oportunidades.	23
La irreversible internacionalización de los gobiernos locales.	24
Los gobiernos locales en las agendas globales.	26
TERCERA PARTE. Decálogo de ideas por un lugar en la mesa global	28
Eje 1: Nuestro valor añadido, lo que aportamos a la mesa global.	29
Eje 2: ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial?	31
Eje 3: Nuestro llamado a un Plan de Acción.	34
CUARTA PARTE Un proceso vivo post-Hábitat III	38



Prólogo

Miguel Ángel Mancera Espinosa
Jefe de Gobierno de la Ciudad de México

2016 ha sido un año que, sin duda, sentará un precedente de cambios para la incidencia global de las ciudades. Las reuniones preparativas para la Tercera Conferencia de Naciones Unidas sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible, Hábitat III, abrieron por primera ocasión espacios de consulta y negociación, así como mecanismos de diálogo sobre las prioridades urbanas impulsadas desde la visión de los actores locales.

Con esta convicción, la Ciudad de México acogió la Reunión Temática rumbo a Hábitat III que se llevó a cabo del 9 al 11 de marzo bajo el título “Financiar el Desarrollo urbano: el reto del milenio”, y que implicó a más de 500 participantes para analizar la importancia de consolidar los procesos de descentralización y autonomía local, además de fortalecer las capacidades financieras e institucionales de los gobiernos locales como uno de los temas más sensibles para el futuro urbano. Los resultados de este proceso sirvieron como un insumo oficial incluido en la Nueva Agenda Urbana aprobada en Quito en octubre pasado.

Asimismo, el Gobierno de la Ciudad de México, en su calidad de coordinador de la Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre Ciudades, AL-LAs, con el apoyo de la Unión Europea, y en conjunto con Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU; el Grupo

de Trabajo Global de Líderes Locales y Regionales, GTF; y el Distrito Metropolitano de Quito, detonó durante los meses de febrero y octubre un proceso para discutir el lugar de las ciudades y los gobiernos locales en el sistema de gobernanza mundial. “Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones a nivel mundial” ha dado cuenta del gran aporte de los gobiernos locales a los desafíos globales, pero también ha impulsado un mensaje claro sobre la irreversible internacionalización de los gobiernos locales que, unidos, llevamos los alcaldes del mundo a Hábitat III.

Demandar un lugar para los gobiernos locales en la mesa global implica contar con un espacio de representación efectiva ante el Sistema de Naciones Unidas que ponga en valor la experiencia de los gobiernos locales como los responsables de la implementación de las políticas públicas y quienes cuentan con la legitimidad democrática, la proximidad y el entendimiento con los actores del territorio.

Desde la Ciudad de México seguiremos insistiendo en este camino aportando al mundo un cambio sustantivo en la manera de hacer relaciones internacionales, soportado en una visión estratégica y de política pública, con apoyo de la participación ciudadana, la transparencia y el control de los ciudadanos a los que servimos.



Mauricio Rodas Espinel
Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito

La II Asamblea Mundial de Autoridades Locales y Regionales que se llevó a cabo un día antes de la Conferencia sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible - Hábitat III en Quito, constituye un hito histórico para el papel que van a jugar los gobiernos locales y regionales en la implementación de la Nueva Agenda Urbana.

Después de un largo proceso de coordinación entre diferentes redes de ciudades y el Grupo de Trabajo Global, GTF, liderado por Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU, se ha planteado una visión desde la perspectiva de las ciudades para enriquecer la discusión en torno al rol del urbanismo y el desarrollo para beneficio de la mayoría de la población mundial que ya habita en centros urbanos. Han tomado forma una serie de propuestas, compromisos y anhelos de los gobiernos locales de tal manera que podamos avanzar hacia el ideal del desarrollo urbano sostenible que ha de ser inclusivo y más equitativo.

Como un trabajo concreto de incidencia liderado por la Alianza Euro Latinoamericana de Ciudades para la Cooperación, AL-LAs, se logró elaborar entre diversos actores de ciudades un documento que plantea la necesidad de que en la implementación de la Nueva Agenda Urbana los gobiernos locales tengan un papel central, no solo liderando los procesos localmente, sino participando en la toma de decisiones a nivel global.

Como Alcalde de Quito, ciudad sede de la Conferencia de Hábitat III y de la II Asamblea Mundial de Autoridades Locales y Regionales tuve el honor junto a 18 alcaldes de ciudades del mundo de dar a conocer públicamente el presente documento y entregarlo al Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon. En esta propuesta

se exige el reconocimiento de los gobiernos locales y regionales en la gobernanza global de la gestión urbana. Actuar desde lo local para resolver problemas globales es tan importante como diseñar desde lo global una agenda que tendrá una ejecución local.

El ser designado por segunda ocasión como Copresidente Mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) es sin duda una gran responsabilidad para seguir trabajando en afianzar la voz de las ciudades en el concierto internacional de discusión sobre temas de desarrollo urbano.

En consecuencia, planteamos como nuestro objetivo lograr que los gobiernos locales tengan un rol concreto dentro del marco institucional de las Naciones Unidas para la evaluación y seguimiento de la ejecución de la Nueva Agenda Urbana. Este es un gran desafío en el que muchos nos comprometemos desde las distintas redes de ciudades y particularmente en CGLU para trabajar de manera conjunta y articulada y obtener resultados concretos para todos los ciudadanos.

Entendemos como una gran victoria de los gobiernos locales la inclusión clara y específica del Derecho a la Ciudad en la Nueva Agenda Urbana. El reto está planteado y reconocido, ahora nos toca vivirlo como una realidad.

Quito tiene un mandato claro de representar a un amplio grupo de ciudades de distintas regiones, tipos y tamaños en el proceso de implementación de la Nueva Agenda Urbana de manera que podamos efectivamente alcanzar nuevas y mejores formas de urbanismo, ciudades más humanas y modernas para beneficio de la población mundial.

Presentación

Este documento expone el proceso realizado a lo largo de cinco meses con representantes de gobiernos locales, regionales y redes internacionales de América, Europa, Asia y África, que arrojó como resultado un decálogo de ideas sistematizado y ordenado sobre 3 grandes ejes: i) Nuestro valor añadido, lo que aportamos a la mesa global; ii) ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial?; y iii) Nuestro llamado a un Plan de Acción.

2015 y 2016 fueron años de intensos debates que concluyeron con la aprobación de agendas decisivas para los procesos de desarrollo hasta el año 2030, las cuales tienen una incidencia clara en las ciudades, en los territorios y en las políticas públicas que implementan sus gobiernos.

Durante este periodo, y de manera progresiva, los gobiernos locales y regionales han ido fortaleciendo sus capacidades para incidir en las agendas globales; sin embargo, los efectos aún son reducidos, entre otras razones, porque los recursos disponibles y su experiencia en el ámbito de la incidencia política a nivel internacional son todavía limitados.

En este contexto, el Gobierno de la Ciudad de México, a través de la Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre ciudades, AL-LAs, con el apoyo financiero del Instrumento de Colaboración de la Unión Europea, lideró el proceso “Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones en la agenda mundial”. Este busca contribuir a la mejora del sistema global de gobernanza mediante la internacionalización de los gobiernos locales y regionales, a fin de hacer frente a los retos y oportunidades de un mundo cada vez más urbano.

El documento está estructurado en 4 apartados. El primero incluye los antecedentes, el objetivo, la metodología, actores consultados y la hoja de ruta que dio origen al proceso. En el segundo apartado, el lector hará un recorrido, a manera de contexto, sobre las oportunidades y retos que el crecimiento urbano presenta a los gobiernos locales, la irreversible internacionalización de los gobiernos locales y el rol de estos en las agendas globales. El tercer apartado desarrolla un decálogo de ideas en el que se destaca a los gobiernos locales como tomadores de decisiones a nivel mundial. El cuarto y último apartado es una invitación a los gobiernos locales y regionales para aprovechar las oportunidades que el post-Hábitat III brinda, continuar la discusión y el trabajo para la mejora de los procesos de internacionalización de los gobiernos locales y regionales, la gobernanza mundial, la financiación de las ciudades, entre otros.

Resumen Ejecutivo

El objetivo de este documento es contribuir a la mejora del sistema global de gobernanza a través de la internacionalización de los gobiernos locales y regionales, para hacer frente a los retos y oportunidades de un mundo cada vez más urbano. La idea es que en la implementación de la Nueva Agenda Urbana, los gobiernos locales tengan un papel central, no solo liderando los procesos localmente, sino participando en la toma de decisiones a nivel global.

1. El presente documento es el resultado del proceso “Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones en la agenda mundial”, facilitado por el Gobierno de la ciudad de México y el Distrito Metropolitano de Quito a través de la Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre Ciudades, AL-LAs, con el apoyo financiero del Instrumento de Colaboración de la Unión Europea.

2. Su construcción es fruto de un intenso proceso, plural, dinámico, participativo e incluyente, realizado en 2016 en el que intervinieron más de 100 representantes de gobiernos locales, regionales y redes internacionales de América, Europa, Asia y África, que permitió el debate, la recopilación y sistematización de información a partir de:

i) los aportes de los participantes en tres talleres llevados a cabo en París el 5 de julio, Barcelona el 7 de julio y Bogotá el 12 de octubre; ii) el trabajo de un grupo redactor, que con la facilitación de un experto financiado por la Unión Europea, construyó una propuesta de decálogo de ideas; y, iii) la implementación de una estrategia de socialización de dicho decálogo que ha servido para enriquecer el texto con opiniones, sugerencias y comentarios de numerosas personas y expertos de todo el mundo. Lo anterior, a través de la realización de más de 20 entrevistas, debates en línea de la comunidad de expertos AL-LAs (www.proyectoallas.net) y la

difusión del documento en cuatro idiomas a través de redes internacionales de gobiernos locales.

3. Adicionalmente, el documento retoma y nutre de contenido algunas de las propuestas del Grupo de Trabajo Global de Líderes Locales y Regionales (GTF por sus siglas en inglés) en las discusiones hacia Hábitat III; “El Compromiso de Bogotá y la Agenda de Acción” de la 5ta Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales de CGLU así como la “Declaración de la Segunda Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas Sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible Hábitat III”.

4. El 16 de octubre, previo al inicio de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III), el Alcalde de Quito y anfitrión de hábitat III, Mauricio Rodas, en compañía de un grupo de 18 alcaldes presentaron, en un evento mediático, las ideas fuerza de este documento como un posicionamiento político de los alcaldes del mundo frente a los retos del mundo actual. Posterior a esta presentación, el alcalde Rodas entregó al Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, el mismo decálogo de ideas recogidas en un texto denominado “Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones a nivel mundial”, ordenado sobre 3 grandes ejes:



“Llamamos a nuestros líderes globales a crear un lugar en la mesa global para los gobiernos locales para seguir mostrando que nuestras capacidades, compromiso y liderazgo son claves en la búsqueda de un mejor futuro para el mundo”.

Parks Tau, Presidente de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU.

Eje 1: Nuestro valor añadido: lo que aportamos a la mesa global

1. Un profundo conocimiento urbano y territorial.

Los gobiernos locales y regionales tienen un gran conocimiento territorial, metropolitano y urbano, y por tanto pueden dar una respuesta adecuada a los retos y las prioridades de un mundo cada vez más globalizado y urbano. Es necesario reforzar el papel de las autoridades locales en la implementación, evaluación y medición del impacto a nivel territorial de la Nueva Agenda Urbana, así como tener en cuenta las necesidades de los ciudadanos en el diseño de estrategias y planteamientos integrales para el desarrollo urbano sostenible.

2. Los más cercanos a la ciudadanía. La legitimidad democrática de los gobiernos locales se fundamenta en su relación directa con los ciudadanos. Estos son los primeros en dar respuesta efectiva a los desafíos planteados por una sociedad cada vez más diversa y multicultural, que reclama procesos más participativos e interactivos. Es indispensable potenciar el "Derecho a la Ciudad", y en especial potenciar a las mujeres en su derecho a una participación efectiva en todos los temas del desarrollo sostenible, en igualdad de oportunidades, para mejorar la habitabilidad y la convivencia urbana y social de nuestras ciudades.

3. Laboratorios de innovación y conocimiento.

Las ciudades se han convertido en centros de conocimiento y talento, demostrando su capacidad para encontrar soluciones innovadoras y creativas a problemas concretos. La mayoría de las ciudades posee cualidades multiculturales, capacidad de inclusión social y potencial de crecimiento económico. Sin embargo, es necesario profundizar en este proceso y desarrollar acciones transversales

y multisectoriales para conseguir los retos planteados en las agendas globales.

Eje 2: ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial?

4. Unidad de los gobiernos locales y regionales a nivel global.

La internacionalización de los gobiernos locales y regionales será un elemento clave para la implementación de la Nueva Agenda Urbana. Ambos niveles de gobierno han demostrado su capacidad de colaboración e interacción creando redes de trabajo cada vez más participativas. Por tanto, es imprescindible mejorar el diálogo político, la cooperación entre ciudades y regiones y su internacionalización para trabajar en colaboración con los gobiernos nacionales y organismos internacionales.

5. La era urbana como una cuestión transversal y global.

Es imprescindible que los gobiernos locales y la sociedad en general estén involucrados en el desarrollo urbano sostenible con una visión estratégica global y que coordinen sus acciones más allá de lo local; posibilitando de esta manera su interlocución con la ONU, bancos de desarrollo y otros organismos internacionales, para crear nuevos mecanismos y herramientas de financiación para el desarrollo urbano sostenible.

6. Por un cambio de paradigma en la gobernanza mundial.

El sistema de gobernanza mundial no es el adecuado para enfrentar los retos actuales que atraviesa el planeta, ya que son al mismo tiempo, más globales y locales. Es necesario un cambio en el sistema de gobernanza mundial que permita desarrollar una agenda urbana global basada en la convivencia, la proximidad y la resolución de los problemas concretos de los ciudadanos, con una

visión más horizontal y democrática, mejorando la coordinación interadministrativa en todos los niveles.

Eje 3: Nuestro llamado a un Plan de Acción

7. Un asiento en la mesa global: dos vías complementarias. Hábitat III nos ofrece nuevas oportunidades para establecer y debatir posibles caminos para que las autoridades locales asuman *“Un lugar en la mesa de decisiones de la agenda mundial”*. Uno de ellos es el de mejorar el papel que tienen los gobiernos locales y regionales dentro del sistema internacional. Otra, fomentar la organización autónoma y la integración propia de las ciudades y las autoridades locales en una voz única nivel mundial, y que a través de esta reorganización, se pueda impulsar la coordinación de políticas públicas locales con vocación global asumiendo compromisos concretos.

8. Gobiernos centrales como aliados de la internacionalización de lo local. Los gobiernos nacionales son socios fundamentales en la estrategia para mejorar la gobernanza mundial. La colaboración, la coordinación, el reconocimiento mutuo y la certeza jurídica y legal del papel específico de cada entidad a nivel central, regional y local es imprescindible para el desarrollo de políticas integrales que tengan un enfoque a la vez territorial, metropolitano y global. Se requiere involucrar al Poder Legislativo y Parlamentario para facultar la actuación de los gobiernos locales en asuntos internacionales y mejorar las capacidades de estos últimos para afrontar los nuevos retos urbanos y territoriales.

9. Profesionalización de los gobiernos locales en el tema internacional. El éxito de la implementación de la Nueva Agenda Urbana radica en la implicación de los gobiernos locales desde el diseño de las acciones hasta su evaluación final. Sin embargo, es imprescindible que estos asuman el compromiso de dotarse de políticas públicas de relaciones internacionales así como de lanzar estrategias de comunicación y sensibilización ciudadana sobre la importancia de estas relaciones de cooperación entre las ciudades y regiones.

10. Por un nuevo estatuto dentro del Sistema de Naciones Unidas. El éxito del Post-Hábitat III estará determinado por la implementación de la Nueva Agenda Urbana, la cual se enfrenta a dar solución a grandes retos y a ofrecer nuevas oportunidades, entre ellas una nueva manera de gestionar y organizar las ciudades. Esto significa formalizar un nuevo espacio de interlocución, cooperación y diálogo de los gobiernos locales ante el Sistema de las Naciones Unidas y otros organismos y agencias internacionales, así como reconocer a la Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales como interlocutor válido ante la ONU en los temas relacionados con el desarrollo sostenible.

Solicitar “un lugar en la mesa global” para las ciudades y gobiernos locales es en sí mismo un proceso complejo, el cual se enfrentará sin duda a resistencias, pero que es necesario continuar impulsando para responder a los desafíos que plantea la Nueva Agenda Urbana.

PRIMERA PARTE

Descripción del Proceso



Antecedentes y objetivos

Los grandes procesos de urbanización a nivel global están transformando nuestra forma de vida y el desarrollo humano en la Tierra, como nunca se había contemplado, generando grandes retos y desafíos para las ciudades en temas que tocan de manera directa a los territorios como son: el cambio climático, crecientes necesidades de infraestructuras y servicios básicos, la inequidad, los flujos migratorios etc. Para superarlos, es necesario un nuevo modelo en la gobernanza mundial que incluya la voz de los gobiernos locales, regionales y sus redes en relación con los Objetivos del Desarrollo Sostenible, ODS, descritos en la Agenda 2030, pero también ante las oportunidades que se abren en la implementación de la Nueva Agenda Urbana, NAU, post-Hábitat III.

“Son varias las agendas que hoy están activas y que tienen incidencia clara en las ciudades y en los territorios y en las políticas públicas que desarrollaran sus gobiernos. De la capacidad que tengan éstos de incidir en su configuración dependerá, en gran medida, la adecuación de las recetas propuestas a las necesidades e intereses reales de las ciudades y territorios”¹

Tal y como se reconoce en el Informe Cardoso del 2004: “Las autoridades locales han venido desempeñando un papel cada vez más importante tanto en los debates sobre políticas como en el logro de los objetivos globales de las Naciones Unidas”. Hoy, celebramos que la “Declaración de Quito sobre ciudades sostenibles y asentamientos urbanos para todos” reconozca, entre otros, el derecho a la ciudad, las contribuciones de los gobiernos subnacionales y locales en la definición de la Nueva Agenda Urbana, y de la segunda Asamblea Mundial de Autoridades Locales y Regionales.²

Sin embargo, se requiere de una colaboración más sólida entre los gobiernos locales, regionales, sus redes y la comunidad internacional, que implica una toma de decisión conjunta y diálogos más inclusivos. Esta relación debe contemplar un asiento en la mesa de

1. Fernández, Agustí y María del Huerto Romero (2015). Documento base del Foro internacional “Incidencia global de las ciudades”, Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre Ciudades, AL-LAs. Montevideo, Uruguay. Pp. 23

2. Mecanismo a través del cual los gobiernos locales y regionales realizan sus aportes conjuntos a los procesos Hábitat II y III.



“Estamos haciendo una propuesta que va a cambiar el rumbo de la participación de los gobiernos locales en el escenario internacional...Haremos llegar esta iniciativa al Secretario General de Naciones Unidas como un resultado concreto de la 2da Asamblea Mundial de Autoridades Locales y Regionales.”

Mauricio Rodas. *Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito*
y anfitrión de la Conferencia Hábitat III.

definición de las políticas, para que la colectividad de gobiernos locales sea capaz de contribuir y comprometerse plenamente con el éxito de la política mundial.

El presente documento propone un decálogo de recomendaciones para mejorar esta gobernanza urbana mundial, donde se refuerce la internacionalización de las ciudades y se tenga en cuenta la “voz” de las autoridades locales, no sólo liderando procesos localmente, sino participando activamente en los espacios de toma de decisiones a nivel internacional.

El documento es un “proceso vivo”. Las discusiones, reflexiones y la misma redacción retoman los aprendizajes de la labor realizada desde hace años por las redes de ciudades con mayor trabajo en el tema, como son: la organización mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos³ y el Grupo de Trabajo Global de Líderes Locales y Regionales, GTF⁴; y las aportaciones del trabajo realizado en América Latina a través de AL-LAs, Mercociudades y la Unión de Ciudades Capitales de Iberoamérica, UCCI.

Así, el proceso de discusión que nos convoca continúa en el Post-Hábitat III, pues a pesar de haber conseguido significativos logros, es necesario seguir incidiendo para mejorar de manera real y efectiva la gobernanza mundial y consolidar a las autoridades locales como partícipes del diseño y la implementación de medidas y acciones para cumplir con los objetivos planteados en estas ambiciosas agendas.

Además de contribuir a la discusión sobre el rol que buscan asumir los gobiernos locales en el plano internacional con recomendaciones concretas para que dicha solicitud se materialice en acciones, el documento pretende ser catalizador para el trabajo de incidencia global adelantado por la GTF; es una apuesta de mediano plazo que busca un mayor compromiso e implicación local en el plano mundial.

3. CGLU se ha consolidado como la voz unida y representación mundial de los gobiernos locales autónomos y democráticos, promoviendo sus valores, objetivos e intereses, a través de la cooperación entre los gobiernos locales y regionales, y ante la comunidad internacional. Es descendiente directo de la Primera Asamblea de Ciudades y Autoridades Locales, que se celebró en el marco de Hábitat II. Asimismo, funge como facilitador del Grupo de Trabajo Global de Líderes Locales y Regionales. Ver <https://www.cglu.org/es>

4. La GTF es una coalición de las principales redes mundiales de ciudades, gobiernos locales y gobiernos regionales, presentes en todo el mundo y organizadas para articular un posicionamiento frente a Hábitat III y la Agenda 2030. Ver www.gtf2016.org

Metodología, actores consultados y hoja de ruta

Para el desarrollo y concreción de este documento, se ha implementado una metodología propia e innovadora que ha permitido integrar las opiniones, ideas y comentarios altamente cualificados de más de 100 representantes de gobiernos locales, regionales y redes internacionales, expertos y ciudadanos de Europa, Asia, África, América.⁵

Este proceso ha sido facilitado por el Gobierno de la Ciudad de México y el Distrito Metropolitano de Quito a través de AL-LAs, con la colaboración de la GTF y CGLU y ha contado con el apoyo financiero del Instrumento de Colaboración de la Unión Europea. Este esfuerzo colectivo ha sido clave en el fortalecimiento y el desarrollo de la metodología, que no es otra que el trabajo conjunto y coordinado de las numerosas personas que han permitido enriquecer y definir su contenido a partir de un debate plural, dinámico, participativo e incluyente.

Entre las actividades realizadas como parte del proceso de construcción del documento se destacan: talleres presenciales, entrevistas, revisión documental y debates *on-line*. Las mismas fueron pensadas, en un proceso gradual, que permitiera enriquecer y profundizar recomendaciones concretas para la consolidación del rol internacional de los gobiernos locales en torno a 3 grandes recomendaciones:

- 1) Nuestro valor añadido: lo que aportamos a la mesa global,
- 2) ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial? y
- 3) Nuestro llamado a un plan de Acción.

La presentación pública del decálogo generó una gran repercusión política y mediática, permitiendo alcanzar una gran visibilidad en redes y en medios de comunicación,⁶ lo cual es imprescindible para mejorar y alimentar este documento “vivo”, ya que el proceso deberá continuar sin duda en el post-Quito de Hábitat III.

5. Se contó con la participación de representantes de gobiernos locales y regionales de: Argentina, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Colombia, Corea del Sur, Costa Rica, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Italia, México, Paraguay, Perú, Reino Unido, Sudáfrica, Uruguay, Paraguay y Venezuela. Así como las redes internacionales: AL-LAs, C40, CEMR, CGLU, CUF, EUCLID NETWORK/ADB, FAMSÍ, FLACMA, FMDV, GTF, ICLEI, MERCOCIUDADES, METROPOLIS, PLATFORMA, UCCI, VNG Internacional. El listado completo de participantes puede consultarse en el Anexo No 1.

6. Consultar www.proyectoallas.net

Hoja de Ruta del Proceso

Junio–julio 2016

Realización de 20 entrevistas a representantes de gobiernos locales y regionales, redes internacionales y especialistas en la materia.

París

5 de julio 2016

Primer taller coorganizado con la Alcaldía de París en el que participaron representantes de gobiernos locales y redes de América Latina, Europa, y la GTF, para la presentación y validación de la estructura del documento, la reflexión de las ideas preliminares y la definición del alcance y la hoja de ruta a seguir.

Barcelona

7 de julio 2016

Segundo taller en coordinación con el Área Metropolitana de Barcelona y el Instituto Barcelona de Estudios Internacionales (IBEI) en el que se presentaron las principales conclusiones del taller de París y se continuó la discusión del tema con representantes de áreas metropolitanas de América del Norte, América Latina, África, Europa y Asia.⁷

Julio–octubre 2016

Redacción de un decálogo de ideas por parte de un grupo de trabajo.⁸
 Compilación y revisión de documentos, revistas y cuadernos publicados en sitios web internacionales y redes especializadas en este tema (algunas de las propuestas de la GTF en las discusiones hacia Hábitat III; “El Compromiso de Bogotá y la Agenda de Acción” de la 5ta Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales de CGLU así como la “Declaración de la Segunda Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas Sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible, Hábitat III”).

7. Esta actividad se realizó en el marco del taller “Las Áreas Metropolitanas y la Agenda Global. Las estrategias internacionales de las grandes ciudades y las Áreas Metropolitanas como políticas públicas”.

8. Integrado por: Federico Salmerón, Consultor internacional; Emilia Saiz, CGLU–Global Task Force, Eugene Zapata, exjefe de la Unidad AL–LAs Gobierno de la Ciudad de México; Wouter Boesman, PLATFORMA, Renske Steenbergen, Grupo de trabajo CIB–UCLG; y Cristian Espinosa, Coordinador de asuntos internacionales, Quito, Ecuador.

Septiembre 2016

Consulta ampliada del decálogo a miembros de redes internacionales de gobiernos locales, especialistas, expertos y ciudadanos en general, registrados en la comunidad de expertos de la red AL-LAs albergada en www.proyectoallas.net y en sus foros de discusión.

Bogotá**12 de octubre 2016**

Tercer taller en el marco de la 5ta Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales de CGLU para consolidar la versión final del decálogo que contó con la participación de representantes de AL-LAs y la Global Task Force.

Quito**16 de octubre 2016**

Acto mediático de presentación formal del decálogo por parte del Sr. Mauricio Rodas Espinel, Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito, junto a otros 18 alcaldes y presidentes de redes.⁹

Entrega formal del decálogo, origen del documento "Un lugar en la mesa global: los gobiernos locales como tomadores de decisiones a nivel mundial" por parte del alcalde de Quito, Sr. Mauricio Rodas, al Secretario General de las Naciones Unidas, el Sr. Ban Ki-moon.

9. El Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y Coordinador de AL-LAs, la Alcaldesa de Madrid y Presidenta de UCCI, el Alcalde de Montreal y Presidente de METROPOLIS, el Presidente de CGLU, la Intendente de Rosario, el Intendente de Montevideo, el Alcalde de Estrasburgo, la Alcaldesa de Maastricht, el Alcalde de Santander, el Prefeito de Belo Horizonte, el Alcalde de la Paz, la Alcaldesa de Caracas, el Alcalde de Medellín, el Alcalde de San José, el Alcalde de Cazorla, el Alcalde de Tegucigalpa, el Vicealcalde de París y representante de la Municipalidad de Asunción.

SEGUNDA PARTE

La oportunidad frente a los retos



Crecimiento urbano retos y oportunidades

En 2014, el 54% de la población mundial (7,2 billones de personas) vivía en áreas urbanas. Este porcentaje está previsto que aumente hasta el 66% en 2050 (la población mundial será entonces de 9,5 billones de personas), lo que representa un incremento de 2,4 billones de habitantes viviendo en asentamientos urbanos y ciudades en los próximos 35 años. Este fuerte incremento de la urbanización mundial en las próximas décadas estará más concentrado en regiones como Latinoamérica, África y Asia. La densidad urbana también variará considerablemente debido al incontrolado proceso de urbanización que se está produciendo en las distintas regiones del mundo. En 2014, la mayoría de las mega-ciudades y grandes ciudades estaban localizadas en el hemisferio Sur: 21 mega-ciudades y 32 grandes ciudades, sin embargo, en el hemisferio Norte esta cantidad era muy inferior: 7 mega-ciudades y 12 grandes ciudades. Tales cifras nos permiten dimensionar la magnitud de los retos que los gobiernos locales y sus autoridades enfrentarán en un futuro muy próximo sumado a escenarios de recursos cada vez más limitados y una necesidad cada vez mayor para mejorar la calidad de los servicios que éstos brindan a la ciudadanía.

Actualmente, la gran mayoría de las ciudades en el mundo no están preparadas para hacer frente a los retos multidimensionales planteados por esta rápida urbanización global, tales como: vivienda, infraestructura y servicios básicos, pobreza urbana, presión de los movimientos migratorios, accesibilidad urbana, desigualdad de género, empoderamiento de la mujer, recursos energéticos, riesgos asociados al cambio climático, desempleo (en especial entre los más jóvenes), cohesión social, falta de educación y acceso a una salud pública de calidad, entre otros.

Las autoridades locales se enfrentan a dichos problemas sin los adecuados sistemas de financiación, las apropiadas herramientas técnicas y las políticas públicas urbanas, que demanda la comunidad internacional para lograr ciudades más sostenibles, inclusivas y seguras para todos.



“Nos corresponde a las ciudades dar un rostro humano e involucrar a la ciudadanía en los grandes debates globales. Sobre todo en esta era del conocimiento”.

Daniel Martínez, Intendente de Montevideo.

Por otro lado, las ciudades son áreas de conocimiento, innovación y producción, lo cual es clave para generar ciudades más prósperas a través de un planeamiento urbano integrado. Bien gestionados, los procesos de urbanización tienen el potencial de servir de motor del cambio, generando un crecimiento económico más inclusivo, ecológico y en igualdad de oportunidades para todos.

La implementación de la Agenda 2030 y la Nueva Agenda Urbana nos brinda una oportunidad única a las ciudades para generar un cambio en la forma de entender el desarrollo urbano sostenible, donde se promueva la gestión de recursos energéticos apropiados para la protección del medio ambiente; así como una adecuada gestión del empleo y los movimientos migratorios a nivel global; educación y salud pública para todos; igualdad de género; nuevos sistemas e instrumentos de financiación municipal y regional; y una nueva gobernanza multi-nivel que atienda de manera eficaz y eficiente las necesidades reales de los ciudadanos.

La irreversible internacionalización de los gobiernos locales

La emergencia de los gobiernos locales y regionales, así como de sus redes, en la escena internacional es un proceso que se extiende y se generaliza rápidamente. Hoy en día, un gobierno local no puede ejercer plenamente sus competencias, prestar los servicios públicos, promocionar su capacidad productiva o desarrollar el modelo de ciudad o territorio que desea impulsar, sin entrar en una dinámica de relaciones con actores del extranjero. Las relaciones internacionales son hoy, para toda ciudad, municipio o territorio, un espacio vital de aprendizaje y de oportunidad.

La creciente urbanización del planeta ha empujado a los gobiernos subnacionales a establecer vínculos internacionales, ya sean estos de cooperación, intercambio de experiencias o incidencia en espacios de debate en temas tan diversos como: la gestión de riesgos, la salud, la movilidad, la lucha contra el cambio climático, la sustentabilidad, la inclusión social, la migración, entre otros. Actualmente, no hay tema de la agenda local que no se nutra, se enriquezca y potencie con un enfoque internacional.¹⁰

Para ofrecer un real valor añadido y tener perspectivas de impacto y sostenibilidad, las relaciones internacionales de una ciudad o territorio necesitan situarse en un marco estratégico explícito. Es importante que la actividad internacional transite de acciones aisladas, espontáneas y pivotadas en torno a proyectos concretos, hacia una política pública ligada con la especificidad del territorio y su planificación estratégica.

La internacionalización de una ciudad y/o gobierno local no debe ser más el producto de la voluntad personal u ocurrencia de un alcalde o autoridad en turno. Como toda política

10. Suárez, E. & Zapata, E. D. (2015, mayo-agosto). Gobiernos locales: actores internacionales. *Revista Mexicana de Política Exterior*, No. 104, p.11.

“Las ciudades son los motores del crecimiento, centros de diversidad y focos de creatividad y tenemos que aprovechar su potencial para transformar nuestro mundo para mejor”

Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas.

Discurso de inauguración de la Conferencia Hábitat III.



pública, esta requiere de recursos adecuados para desarrollarse de manera profesional y eficiente. Para ello, es necesario contar con oficinas y personal capacitado, recursos técnicos y financiamiento, así como con mecanismos de evaluación de sus resultados e impacto.

La profesionalización de la acción exterior exige además que las diferentes áreas o departamentos del gobierno tengan espacios y canales establecidos de comunicación interna y coordinación para evitar dispersión y duplicidades. Las relaciones internacionales en un gobierno local deben ser un área transversal a toda la administración.

Para poder consolidarse como una verdadera política pública, esta deberá integrar y articular a los diferentes actores (sociedad civil, líderes de opinión, academia y sector privado) que operan en el territorio. Para ello se requieren no solamente mecanismos de participación ciudadana en el ámbito de la internacionalización, sino también instrumentos adecuados de articulación multi-actor en proyectos concretos, de transparencia y de rendición de cuentas. Asumir este enfoque implica reconocer a la internacionalización como un asunto de agenda pública y por lo tanto como un ejercicio de gobernanza democrática.

Un mayor protagonismo a nivel global para los gobiernos locales tiene que incluir espacios de participación, transparencia, rendición de cuentas y vida ciudadana.

Manuela Carmena, Alcaldesa de Madrid y Presidenta de la Unión de Ciudades Capitales de Iberoamérica.



El nuevo milenio urbano exige un nuevo modelo territorial, que apueste por un verdadero desarrollo más sostenible, justo, ambientalmente sustentable, multicultural e igualitario entre hombres y mujeres, que garantice el Derecho a la Ciudad de todas las personas. Si la acción internacional del gobierno local no contribuye a impulsar este modelo, el esfuerzo será en vano. La internacionalización será útil solo si abre oportunidades para garantizar en la población una vida digna.

Si bien los gobiernos locales están teniendo un reconocimiento cada vez mayor en el escenario internacional como actores clave en los procesos de desarrollo, su capacidad de influir en las agendas globales es todavía reducida. Es por ello que hoy dedican esfuerzos importantes a las acciones de lobby e incidencia política, para ganar terreno, obtener visibilidad y ser considerados cada vez más como actores en la escena internacional, particularmente ante el Sistema de Naciones Unidas.

Una ciudad o territorio por sí solo, por más grande que sea, tiene una capacidad limitada de influir en la agenda global. No obstante, ser actor de la agenda global no pasa solamente por ser “reconocido” o “escuchado” por otros, se requiere tejer alianzas que les permitan generar la masa crítica suficiente para participar e incidir en la toma de decisiones sobre temas que les afectan, para lo cual es indispensable el trabajo en redes.¹¹

Los gobiernos locales en las agendas globales

2015 se ha convertido en el año de los grandes acuerdos internacionales para la protección ambiental de nuestro planeta, la lucha contra el cambio climático, la promoción del desarrollo sostenible a nivel global y el financiamiento de la agenda para el desarrollo. Este año, ha marcado un antes y un después en los compromisos mundiales de los países para mejorar nuestra forma de crecimiento y la protección de las formas de vida del mundo:

- ▶ En marzo se adoptó el “Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres 2015–2030” en la tercera Conferencia Mundial de las Naciones Unidas celebrada en Sendai (Japón), el cual pone especial énfasis en la gestión del riesgo de desastres, la reducción del riesgo existente y en la resiliencia de ciudades y territorios entre otros grandes acuerdos.
- ▶ En julio en Addis Ababa (Etiopía), en el Marco de la Tercera Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo se adoptó la “Agenda de Acción de Addis Ababa” que incluye medidas y prácticas a seguir para generar inversiones que impulsen la agenda de desarrollo sostenible que regirá los próximos 15 años.
- ▶ En septiembre la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas adoptó la “Agenda 2030 para los Objetivos del Desarrollo Sostenible”. Esta nueva estrategia regirá los programas de desarrollo mundiales durante los próximos 15 años y plantea 17 Objetivos con 169 metas de carácter integrado e indivisible que abarcan los tres grandes ejes del desarrollo sostenible: económico, social y ambiental.
- ▶ En diciembre se adoptó el Acuerdo de París (Francia) en la 21ª Conferencia de las Partes, en el Marco de las Naciones Unidas sobre la Convención del Cambio Climático (UNFCCC COP21). Este acuerdo histórico, ratificado por los Estados en septiembre de 2016, tiene como principal objetivo mantener el aumento de la temperatura media de este siglo muy por debajo de los 2° C. Reforzando al mismo tiempo, la habilidad los países y regiones para hacer frente a los impactos del cambio climático.

11. Estos planteamientos forman parte de Los 12 mensajes sobre la irreversible internacionalización de los gobiernos locales construidos por la Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre Ciudades, AL–LAS. Ver <https://www.proyectoallas.net/publicacion?id=1448473532890>

Queremos tener un lugar de representación efectiva en Naciones Unidas. Actualmente, somos colaboradores y asesores pero se nos tiene que reconocer el hecho de que las ciudades implementamos las políticas públicas que se deciden a nivel global.

Miguel Ángel Mancera. Jefe de Gobierno de la Ciudad de México.



La participación de los gobiernos locales en el proceso de formalización y definición de los Objetivos del Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030, —que ha durado varios años y contó con la coordinación de un grupo de trabajo denominado Open Working Group on Sustainable Development Goals, OWG,— ha cobrado mayor relevancia al reconocer a la GTF, como la herramienta de incidencia global de las ciudades.

Uno de los principales logros de la GTF ha sido el incluir un objetivo centrado en el desarrollo de las ciudades y asentamientos urbanos el denominado ODS—11 Ciudades y Comunidades Sostenibles. En un principio este objetivo no estaba contemplado, es más, se pensaba diluirlo en otros. Su no inclusión hubiera impedido visualizar de forma intersectorial los grandes retos de las ciudades en cuanto a la gestión urbana, los asentamientos precarios, el acceso a la vivienda, la accesibilidad urbana, la planificación integrada, los procesos de participación urbana, etc.

Además, la GTF ha incidido tanto en los procesos de negociación y cabildeo hacia Hábitat III y la definición de la Nueva Agenda Urbana como en cada uno de los espacios abiertos formales o informales para este fin. Gracias a sus aportaciones, la Nueva Agenda Urbana recoge en su versión final claras referencias al papel que deben jugar los gobiernos locales y regionales como colaboradores necesarios en el desarrollo de la misma; la mejora del sistema de asociación local—nacional basado en la descentralización, el respeto del principio de subsidiaridad, el derecho a la ciudad, el empoderamiento de la mujer en la toma de decisiones, la necesidad de un planeamiento urbano integral, entre otras consideraciones.

Los procesos de discusión de los grandes acuerdos globales: el Marco de Sendai, la agenda de Addis Abeba y el Acuerdo de París pero en especial la Agenda 2030 y la Nueva Agenda Urbana, son muestra que las cosas están cambiando y que se ha cimentado un gran *Acuerdo Marco Global* para el futuro de nuestro planeta. Sin embargo, es necesario seguir profundizando el trabajo para articular herramientas técnicas y financieras que permitan implementar estas acciones, la mejora de la gobernanza multi—nivel, entre una cantidad importante de retos.

TERCERA PARTE

Decálogo de ideas por un lugar en la mesa global



Eje 1: Nuestro valor añadido, lo que aportamos a la mesa global

01 Un profundo conocimiento urbano y territorial.

Las autoridades locales se encuentran en una posición privilegiada para aportar el necesario conocimiento técnico ante los retos y las prioridades de un mundo cada vez más globalizado y urbano. Los gobiernos locales y regionales, por su conocimiento territorial, metropolitano y urbano, por sus competencias políticas e institucionales, su implicación e interacción con el conjunto de actores locales, su profundo conocimiento de la realidad socioeconómica del territorio y su experiencia en el diseño, implementación y evaluación de procesos de desarrollo local, tienen la capacidad plena de aplicar con criterio institucional y solvencia técnica la Nueva Agenda Urbana. Aunque es necesario mejorar las habilidades técnicas y de gestión de algunas ciudades para conseguir un adecuado nivel de desarrollo de políticas urbanas ante los nuevos retos.

Gran parte de estos planteamientos deben resolverse desde una visión más territorial y metropolitana. Los gobiernos locales tienen una visión práctica para entender el contexto y las prioridades en sus ciudades y áreas metropolitanas, lo cual los convierte en actores indispensables para el diseño y definición de estrategias integrales de desarrollo local a mediano y largo plazo. Esto es relevante por el acceso que tienen a datos e información de primera mano sobre servicios básicos, vivienda y todos los indicadores de la vida en la ciudad. Por todo ello solicitamos:

- ▶ **Reforzar el papel de las autoridades locales en la implementación, evaluación y medición del impacto a nivel territorial de la Nueva Agenda Urbana.**
- ▶ **Tener en cuenta la capacidad de las autoridades locales y las necesidades de las ciudades y los ciudadanos en el diseño y definición de estrategias y planteamientos integrados para el desarrollo urbano sostenible.**

02 Los más cercanos a la ciudadanía.

La legitimidad democrática de los gobiernos locales se fundamenta en su relación directa con los ciudadanos. Estos son los primeros en dar respuesta efectiva a los desafíos planteados por una sociedad cada vez más diversa y multicultural, que reclama procesos más participativos e interactivos y donde se empodere a las mujeres en su derecho a una participación efectiva en igualdad de oportunidades. Las interacciones con su ciudadanía, favorecidas por la utilización de las redes sociales, permite a los gobiernos locales estar más atentos y dar respuesta de manera más rápida y efectiva a sus problemas diarios, consiguiendo el doble objetivo de credibilidad democrática y de implicación en la definición de la ciudad que queremos.

Las autoridades locales integran en sus estrategias de desarrollo, de manera creciente, a los ciudadanos y a otros actores urbanos como la academia, el sector privado, las organizaciones sociales, medios de comunicación, actores culturales y líderes de opinión, a fin de mejorar la implicación y participación de todos y, con ello, la habitabilidad y la convivencia urbana y social. Estos procesos de participación ciudadana son complejos y aún pueden mejorar, en especial en ciudades con menos recursos administrativos, pero son esenciales para dar protagonismo a todos los actores urbanos y ciudadanos en la toma de decisiones a nivel de planificación y ejecución de políticas urbanas. El papel de las ciudades y áreas metropolitanas es el de integrar estas sensibilidades y demandas en una visión global que beneficie al conjunto del territorio.

En un contexto de inestabilidad económica mundial y de aumento de las desigualdades, los ciudadanos están demandando derechos reales que les permitan acceder a una ciudad equipada, segura y con las infraestructuras necesarias. Son muchos los gobiernos locales que han encabezado la defensa, dentro de sus competencias y posibilidades, del *Derecho a la Ciudad* como política pública local que habrá de ser reconocida por Hábitat III. Por ello pedimos:

- ▶ **Empoderar a los ciudadanos y a los actores urbanos a través de los gobiernos locales ya que son estos los que llevan sus demandas y necesidades ante las autoridades nacionales y la comunidad internacional, potenciando una participación ciudadana proactiva para “darle voz” a los que no la tienen, a fin de “cocrear” ciudades más sostenibles e inclusivas para todos.**
- ▶ **Potenciar el “Derecho a la Ciudad”, y en especial el derecho de la mujer a una participación efectiva en todos los temas del desarrollo sostenible, incluyendo su liderazgo en la toma de decisiones a todos los niveles. De esta manera podremos crear ciudades con el necesario equilibrio territorial, social y económico en igualdad de condiciones y oportunidades para todos.**

03 Laboratorios de innovación y conocimiento.

Las ciudades se han convertido en centros de talento, conocimiento e innovación y han demostrado su capacidad para encontrar soluciones innovadoras a problemas concretos. Esto ha sido potenciado a través del intercambio de experiencias entre ciudades y el desarrollo de proyectos compartidos, los cuales han sido implementados indistintamente de manera exitosa en numerosas áreas urbanas. Lo anterior demuestra que la cooperación internacional y el intercambio de conocimiento son “claves” para mejorar nuestras urbes.

La mayoría de las ciudades son multiculturales, tienen capacidad de inclusión social y potencial de crecimiento económico. Esto hace que los gobiernos locales sean vehículos indispensables para la implementación de una agenda transformadora global. La innovación y el conocimiento son herramientas imprescindibles para conseguir dicha transformación y generar ciudades más sostenibles e inclusivas.

La innovación y cambio de visión son fundamentales para hacer frente a los nuevos retos que a nivel global están apareciendo, los cuales deberán ser considerados en el desarrollo de políticas urbanas de manera más holística. Es esencial un cambio estratégico global si realmente queremos promover ciudades más inclusivas, seguras, resilientes y prósperas, tal y como se expresa en la Nueva Agenda Urbana.

Los gobiernos locales pueden liderar tal transformación porque tienen la suficiente experiencia en la definición de políticas integrales para el desarrollo urbano sostenible con un impacto inmediato en la vida de los ciudadanos. Estos cuentan con una gran experiencia de concertación multiactor y multinivel en la práctica cotidiana de la gobernanza local, basada en acuerdos entre todo tipo de actores. Además, las autoridades locales son capaces de establecer el marco colaborativo interadministrativo necesario y sumar alianzas con el sector privado y la sociedad civil para “codiseñar” y desarrollar entre todos acciones estratégicas que den respuesta a estos desafíos. Por todo esto es necesario:

- ▶ **Desarrollar y reforzar acciones transversales y multisectoriales para la definición de políticas integrales de desarrollo urbano sostenible.**
- ▶ **Potenciar a las autoridades locales para que puedan crear el marco colaborativo interadministrativo necesario y sumar alianzas con el sector privado y la sociedad civil para diseñar acciones estratégicas integradas.**

Los gobiernos locales tenemos no solo la experiencia, sino las aptitudes que pueden hacer la diferencia en la vida de las personas. Si en los procesos de toma de decisiones a nivel global no se toman en cuenta a los territorios, las metas simplemente no podrán ser alcanzadas.

Denis Coderre, Alcalde de Montreal y Presidente de Metropolis.



Eje 2: ¿Por qué queremos un cambio en la gobernanza mundial?

04 Unidad de los gobiernos locales y regionales a nivel global.

La internacionalización de las ciudades y de los gobiernos locales y regionales será un elemento clave para la correcta implementación de la Nueva Agenda Urbana. Ambos niveles de gobierno han demostrado su capacidad de colaboración e interacción creando redes de cooperación global que les han permitido construir una voz unificada y autónoma en todo los temas del desarrollo sostenible.

La colaboración hacia y entre las ciudades y regiones está dando resultados muy positivos en el desarrollo de políticas urbanas y territoriales. Para los gobiernos locales es imprescindible la puesta en marcha de estas acciones, las cuales deben contar con los recursos y las capacidades técnicas necesarias para llevarlas a cabo. Por todo ello pedimos:

- ▶ **Reconocer y reforzar los procesos de internacionalización de las ciudades y regiones, para trabajar en conjunto con los gobiernos nacionales y organismos internacionales.**
- ▶ **Potenciar el diálogo político, fortalecer el trabajo en red y la cooperación “ciudad-a-ciudad” y entre regiones para diseñar estrategias para desarrollo sostenible y establecer las prioridades de la Nueva Agenda Urbana.**

05 La era urbana como una cuestión transversal y global.

Es imprescindible que las autoridades locales y la sociedad en general estén involucradas en el desarrollo urbano sostenible con una visión estratégica global y que coordinen sus acciones más allá de lo local. Por ello, los gobiernos locales y regionales deben ser reconocidos como socios permanentes de la agenda internacional, no solo por los gobiernos centrales o por ONU Hábitat, sino por el Sistema de las Naciones Unidas en su conjunto, el sector privado, la academia, los bancos de desarrollo, los organismos regionales y el resto de actores económicos, sociales y la población.

El desarrollo urbano sostenible debe ser considerado un aporte al bienestar colectivo y debe tener un enfoque transversal en políticas públicas nacionales. Además las ciudades deben tener acceso a sistemas de financiación y recursos públicos adecuados que permita el desarrollo de proyectos urbanos con inversiones público-privadas. Para que esto ocurra solicitamos:

- ▶ **Promocionar el desarrollo urbano sostenible con un planteamiento transversal en las políticas nacionales, lo que exige la interacción del tema urbano con el resto de las políticas públicas.**
- ▶ **Crear nuevos mecanismos y herramientas de financiación innovadoras que posibiliten el acceso a recursos financieros a nivel local y regional para desarrollar acciones urbanas.**

06 Por un cambio de paradigma en la gobernanza mundial

El sistema de gobernanza mundial no es el adecuado para enfrentar los retos actuales que atraviesa el planeta, porque son al mismo tiempo más globales y locales. Lo local es capaz de aportar soluciones diferentes a estos retos, basados en la convivencia, la cercanía y las necesidades de los ciudadanos. Esto significa que desde lo local se puede aportar innovación y proximidad a la perspectiva global.

Es necesario un cambio urgente en el sistema de gobernanza mundial con una visión más horizontal y democrática, mejorando la coordinación interadministrativa a todos los niveles y que esté más cercana a las necesidades y requerimientos de los ciudadanos. Este cambio de modelo, no es una petición nueva, sin embargo, es necesario impulsarlo si realmente queremos tener éxito a nivel mundial en el desarrollo de la Nueva Agenda Urbana.

Entendemos que el cambio en la gobernanza global no será inmediato por su complejidad y la necesaria articulación de medidas y mecanismos a nivel internacional y nacional. Hábitat III deberá convertirse en el punto de partida de este cambio de paradigma de la gobernanza mundial. Por ello es necesario:

- ▶ **Desarrollar una agenda urbana basada en la convivencia, la proximidad y la resolución de los problemas concretos de los ciudadanos, desde el nivel de gobierno más cercano a ellos.**
- ▶ **Un cambio en el sistema de gobernanza mundial hacia una visión más horizontal y democrática, mejorando la coordinación interadministrativa en todos los niveles.**

Eje 3: Nuestro llamado a un Plan de Acción

o7 Un asiento en la mesa global: dos vías complementarias

Hábitat III ofrece una oportunidad para establecer y debatir posibles caminos para que las autoridades locales asuman “Un lugar en la mesa de decisiones de la agenda mundial”. Este es un proceso vivo el cual nos permite visualizar dos vías no excluyentes, sino complementarias:

- ▶ **Por un lado, reforzar y mejorar el papel que las ciudades y los gobiernos locales tienen dentro del sistema internacional. A partir de Hábitat III, se deberá mejorar su participación dentro del Sistema de Naciones Unidas a través de una colaboración y diálogo entre las agencias y que éstas puedan coordinar políticas, programas y proyectos que ayuden a la localización de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en el territorio, respetando en cualquier caso el papel legítimo que los gobiernos locales tienen en estos espacios urbanos.**
- ▶ **Por otro, fortalecer la organización autónoma y la integración propia de las ciudades y las autoridades locales a nivel mundial. Impulsar la coordinación de políticas públicas locales con vocación global asumiendo compromisos concretos. Los gobiernos locales actuaremos con una única voz ante los organismos internacionales manteniendo la singularidad y características de cada red, con lo que se profundiza en la diversidad y el enriquecimiento del debate.**

o8 Gobiernos centrales como aliados de la internacionalización de lo local

Los gobiernos nacionales son socios fundamentales en la estrategia para mejorar la gobernanza mundial y la implementación de la Nueva Agenda Urbana. La colaboración y el reconocimiento mutuo del papel específico de cada institución entre las administraciones a nivel central, regional y local es imprescindible para el desarrollo de políticas integrales efectivas que tengan un enfoque a la vez territorial y global. Estos niveles de gobierno deben trabajar en asociación promoviendo una gobernanza multinivel que contribuya a alcanzar con mayor coherencia los retos a los que se enfrentan las ciudades y áreas metropolitanas. Por ello los gobiernos centrales pueden facilitar y potenciar la existencia de estrategias de internacionalización de los gobiernos subnacionales, entendiéndolas como un aporte complementario, coherente y no competitivo; respetando la necesaria autonomía local.

Es necesario mejorar los procesos y los instrumentos para fortalecer las capacidades de los gobiernos locales y regionales en temas internacionales. Los ciudadanos están demandando un mayor diálogo entre las administraciones públicas para impulsar estrategias y políticas urbanas de mayor calado y calidad para mejorar nuestras ciudades. Además, mejorar las leyes, normas y reglamentos en relación a la diplomacia y asuntos internacionales de los gobiernos locales. Por ello solicitamos a los gobiernos centrales:

- ▶ **Reforzar y mejorar los procesos y las herramientas legales que fortalezcan las capacidades institucionales y administrativas de los gobiernos locales, metropolitanos y regionales en temas internacionales, promoviendo una mayor coordinación entre los distintos niveles de la administración.**
- ▶ **Involucrar al Poder Legislativo y Parlamentario para facultar la actuación de los gobiernos locales en asuntos internacionales y mejorar sus capacidades para afrontar los nuevos retos urbanos y territoriales, dando así certeza legal a su implicación en las agendas globales en general y en particular en la Nueva Agenda Urbana.**

09 Profesionalización de los gobiernos locales en el tema internacional

El éxito de la implementación de la Nueva Agenda Urbana radica en la implicación de los gobiernos locales y en que exista un espacio donde se tenga en cuenta su opinión, desde el diseño de las acciones hasta su evaluación final y medición de impactos.

Para cumplir con ello, los gobiernos locales, en la medida de nuestras posibilidades, pretendemos asumir el compromiso de dotarnos de políticas públicas de relaciones internacionales. Siendo conscientes de la necesidad de mejorar nuestras capacidades técnicas y políticas, hemos demostrado que con los mecanismos apropiados podemos dar respuestas innovadoras a los desafíos de la Nueva Agenda Urbana gracias a nuestra experiencia y práctica de cooperación e intercambio de aprendizajes, fortaleciendo las relaciones regionales e internacionales directas entre ciudades y territorios.

Este proceso de internacionalización no será solo gubernamental, pretendemos enriquecerlo con la implicación de la sociedad y de los actores locales en nuestro territorio, particularmente el sector privado, la academia, el sector cultural, las organizaciones de la sociedad civil y los líderes de opinión. Además la implicación de los jóvenes en estos procesos es clave para el futuro de nuestras ciudades, ya que representan la continuidad y el enriquecimiento de estas políticas urbanas. Por ello los gobiernos locales nos comprometemos a:

- ▶ **Asumir el compromiso voluntario de dotarnos de políticas públicas de relaciones internacionales, con la necesaria capacidad y profesionalidad dentro de las posibilidades jurídicas y administrativas de cada ciudad.**
- ▶ **Lanzar estrategias de comunicación y sensibilización ciudadana sobre la importancia de las relaciones internacionales para las ciudades y las regiones.**

10 Por un nuevo estatuto dentro del Sistema de Naciones Unidas

El éxito de Hábitat III estará determinado por la implementación de la Nueva Agenda Urbana, la cual se enfrenta al desarrollo de grandes retos pero al mismo tiempo va a generar nuevas oportunidades, entre ellas una nueva manera de gestionar y organizar las ciudades y las áreas metropolitanas.

Es imprescindible tener en cuenta la importancia de la diplomacia de ciudades y el trabajo en red como medios para trabajar juntos con los gobiernos nacionales y organismos internacionales, más allá de la competencia. Además de la colaboración técnica, es imprescindible que exista un diálogo político efectivo, por lo que la Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales, deberá ser reconocida como el espacio de interlocución ante la Organización de las Naciones Unidas.

Los gobiernos locales y regionales no solicitamos a las Naciones Unidas la creación de una nueva agencia u organismo internacional que se ocupe del tema urbano y territorial, ni necesariamente un aumento de recursos humanos y financieros. Sin embargo, es necesario que exista una real articulación entre las diversas agencias y programas de Naciones Unidas así como otros organismos y agencias internacionales con los territorios representados por los Gobiernos Locales con la finalidad de generar sinergias, optimizar recursos y lograr mayor eficacia en las acciones de cada entidad. Por ello pedimos:

- ▶ **Formalizar un nuevo espacio de interlocución, cooperación y diálogo de los gobiernos locales ante la ONU y otros organismos y agencias internacionales, lo que implica un mayor nivel de representatividad y capacidad de participación en la toma de decisiones sobre el desarrollo sostenible a nivel global.**
- ▶ **Reconocer a la Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales como interlocutor válido ante la ONU en todos los temas relacionados con el desarrollo sostenible.**



CUARTA PARTE

Un proceso vivo post-Hábitat III



“UN LUGAR EN LA MESA GLOBAL: LOS GOBIERNOS LOCALES COMO TOMADORES DE DECISIONES EN LA AGENDA MUNDIAL”, es un “proceso vivo” de trabajo en red que es necesario continuar después de la adopción de la Nueva Agenda Urbana en Quito. Existen elementos positivos en la definición de esta Agenda, ya que frente a procesos anteriores, aquí se ha tenido en cuenta, por lo menos de manera consultiva, el papel de las ciudades y de los gobiernos locales y regionales en temas relacionados con el desarrollo sostenible. Sin embargo, es necesario seguir incidiendo en la mejora de los procesos de internacionalización de los gobiernos locales y regionales, la gobernanza mundial, la financiación de las ciudades, así como otros temas claramente expresados en nuestro decálogo de medidas y requerimientos ante la ONU y la comunidad internacional y nacional. Por lo anterior creemos fundamental:

- ▶ **Continuar** con el proceso de internacionalización de las ciudades y seguir trabajando en red de manera continuada y proactiva sobre los objetivos del desarrollo sostenible, implicando a más ciudades.
- ▶ **Reafirmar** que la mejora de la gobernanza mundial debe implicar un mayor protagonismo de los gobiernos locales y regionales.
- ▶ **Enfatizar** que las ciudades deben ser capaces de sumar esfuerzos y priorizar estrategias sobre los retos fundamentales para conseguir objetivos comunes.
- ▶ **Destacar** que para que las estrategias de incidencia tengan éxito, es necesario que las ciudades no operen en solitario. Es fundamental la búsqueda de espacios de coordinación entre los diferentes niveles de gobierno.
- ▶ **Visibilizar** las lecciones aprendidas que necesitan refuerzo y continuidad, el trabajo en equipo, la interacción entre las ciudades que generen conocimiento y masa crítica.
- ▶ **Generar** innovación y conocimiento como parte de esta estrategia. Las ciudades y las regiones deben interactuar en la búsqueda de un aprendizaje común basado en estos elementos como motor del cambio ante los nuevos retos.
- ▶ **Comunicar** el proceso para facilitar la implicación de organizaciones, actores urbanos y de la ciudadanía en general.
- ▶ **Abrir y potenciar** espacios de participación, transparencia y rendición de cuentas de estos procesos. Los ciudadanos deben sentirse partícipes de esta estrategia global.



A seat at the global table:

Local governments
as decision-makers in
world affairs

Index

Prologue	42
Introduction	44
Summary	46
SECTION ONE – Description of the process	50
Background and objective of this paper	51
Methodology, consulted actors and roadmap	53
SECTION TWO – Opportunities VS challenges	56
Urban growth: challenges and opportunities	57
The irreversible internationalization of Local governments	58
Local governments in global agendas	60
SECTION THREE – Set of ideas for a seat at the global table	62
Topic 1: Our added value, what we bring to the global table	63
Topic 2: Why do we want a change in global governance?	66
Topic 3: Our call for an Action Plan	68
SECTION FOUR – A post-Habitat III live process	72



Prologue

Miguel Ángel Mancera Espinosa
Mayor of Mexico City

2016 has been a year that will undoubtedly set a precedent for changes in the global incidence of cities. The preparatory meetings for the Third United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development, Habitat III, opened, for the first time, spaces for consultation and negotiation, as well as mechanisms for dialogue on urban priorities driven from the perspective of local actors.

Within this conviction, Mexico City hosted the Thematic Meeting for Habitat III, held from March 9th to 11th under the title “Financing Urban Development: The Millennium Challenge.” This meeting gathered more than 500 participants to analyze the importance of consolidating the processes of decentralization and local autonomy, as well as to strengthen the financial and institutional capacities of local governments as one of the most sensitive issues for the urban future. The results of this process served as an official input included in the New Urban Agenda approved in Quito last October.

In addition, the Government of Mexico City, as coordinator of the Euro-Latin American Alliance for Cooperation between Cities, AL-LAs, with the support of the European Union, United Cities and Local Governments, UCLG; The Global Working Group of Local and Regional Leaders, GTF; and the Metropolitan

District of Quito, carried out a process between February and October to discuss the place of cities and local governments in the system of global governance. “A Seat at the Global Table: Local Governments as Decision-Makers in World Affairs” has noted the great contribution of local governments to global challenges, but has also fostered a clear message about the irreversible internationalization of local governments, a message taken by united mayors of the world to Habitat III.

Demanding a place for local governments at the global table implies having a space of effective representation before the United Nations System. This system should be a place that values the experience of local governments as actors responsible for the implementation of public policies. They should also be respected as those who have the democratic legitimacy, proximity, and understanding of the actors of the territory.

From Mexico City, we will continue to insist on this path by contributing to the world with a substantive swift in the way of doing international relations, supported by a strategic and public policy vision, with citizen participation, transparency, and control of the citizens who we serve.



Mauricio Rodas Espinel
Mayor of the Metropolitan District of Quito

The Second World Assembly of Local and Regional Authorities, held a day before the Conference on Housing and Sustainable Urban Development - Habitat III in Quito, is a historic landmark for the role that local and regional governments will play in the implementation of the New Urban Agenda.

After a long process of coordination between different city networks and the Global Working Group, GTF, led by United Cities and Local Governments, UCLG, a new vision has been proposed. This outlines, from the perspective of cities, a way to enrich the discussion about the role of urbanism and development for the benefit of the majority of the world population that already lives in urban centers. A series of proposals, commitments, and aspirations of local governments have taken shape so that we can move towards the ideal of sustainable urban development that more inclusive and equitable.

Through concrete advocacy work led by the Euro-Latin-American Alliance for Cooperation between Cities, AL-LAs, it was possible to elaborate a document among a number of city actors that proposes the importance of local governments in the implementation of the New Urban Agenda. This role should be central, not only leading processes locally, but also participating in global decision making.

As mayor of Quito, the host city of the Habitat III Conference and the Second World Assembly of Local and Regional Authorities, I was honored by 18 mayors of cities

around the world to make this document publicly known and to hand it over to the Secretary General of United Nations, Ban Ki-moon. It proposes the recognition of local and regional governments in the global governance of urban management. Acting locally to solve global problems is just as important as designing a globally agenda that will have a local implementation.

To be nominated for the second time as the World Co-Chair of United Cities and Local Governments, UCLG, gives me, undoubtedly, a great responsibility to continue working to strengthen the voice of cities in the international discussion on urban development issues.

Consequently, our goal is to ensure that local governments have a specific role within the institutional framework of the United Nations for the evaluation and monitoring of the implementation of the New Urban Agenda. Many of us from a variety of city networks, particularly UCLG, are committed to work together and achieve concrete results for all citizens.

We believe that the clear and specific inclusion of the Right to the City in the New Urban Agenda is a great victory for local governments. The challenge has been raised and recognized. We live it now as a reality.

Quito has a clear mandate to represent a large group of cities of different regions, types and sizes, in the implementation of the New Urban Agenda. This way, we can effectively achieve new and better forms of urbanism as well as more humane, modern cities for the benefit of

Introduction

This paper presents the process carried out over five months with representatives of local and regional governments, as well as international networks of America, Europe, Asia and Africa, which resulted in a set of ideas structured and organized around three main topics: i) Our added value, what we bring to the global table, ii) Why do we want a change in global governance? and iii) Our call for an Action Plan.

During 2015 and 2016, the international community held an in-depth process of debate and approved critical agendas for development processes until 2030, which have a clear impact in cities, territories and public policies implemented by the governments of these cities and territories.

Local and regional governments have progressively strengthened their capacities to influence these agendas. However, the impact of this influence is still limited due to several factors, such as the limited resources available and the lack of experience of local and regional governments in the field of political advocacy at the international level, which needs to be strengthened.

In this context, the government of Mexico City, through the Euro- Latin American Alliance of Cooperation between Cities, AL-LAs, and with the economic support of the European Union Partnership Instrument, led the “A seat at the global table: Local governments as decision-makers in world affairs” process. This process aims to contribute to the improvement of the global governance system by the internationalization of local and regional governments in order to face the challenges and opportunities of an increasingly urban world.

This paper presents the process carried out over five months with representatives of local and regional governments, as well as international networks of America, Europe, Asia and Africa, which resulted in a set of ideas structured and organized around three main topics: i) Our added value, what we bring to the global table, ii) Why do we want a change in global governance? and iii) Our call for an Action Plan.

This paper is structured in 4 sections. The first section includes the background, objective, methodology, consulted actors and the roadmap that initiated the process. In the second section, the reader will go through the opportunities and challenges of urban growth that local governments have to face, the irreversible internationalization of local governments and their role in global agendas. This third section develops a set of ideas that highlight the role of local governments as decision-makers at the global level. The fourth and final section is an invitation to local and regional governments to take advantage of the opportunities that post-Habitat III offers for further discussion and advocacy in order to improve the internationalization processes of local and regional governments, global governance and city financing, among others

Summary

The objective of this paper is to contribute to the improvement of the global governance system by the internationalization of local and regional governments in order to face the challenges and opportunities of an increasingly urban world. The idea is that local governments should have a key role in the implementation of the New Urban Agenda, not only by leading the process locally but also by participating in the decision-making at the global level.

1. This paper is the result of the “A seat at the global table: Local governments as decision-makers in world affairs” process, supported by the government of Mexico City and the Metropolitan District of Quito, through the Euro-Latin American Alliance for Cooperation between Cities, AL-LAs, and with the economic support of the EU Partnership Instrument.

2. Its development is the result of an in-depth, plural, dynamic, participative and inclusive process carried out in 2016 with the participation of more than 100 representatives of local and regional governments as well as international networks from America, Europe, Asia and Africa, which allowed for the discussion, collection and organization of information from: i) inputs from the participants in three workshops held in Paris on July 5, Barcelona on July 7 and Bogotá on October 12; ii) a set of ideas proposed by a drafting group, with the support of an expert funded by the European Union; and iii) the implementation of a socialization strategy for those ideas which has helped to enrich the text with opinions, recommendations and comments from many people and experts all over the world. This was done through more than 20 interviews, the AL-LAs

expert community (www.proyectoallas.net) and the dissemination of the paper in four languages through the international networks of local governments.

3. Moreover, this paper picks up and fuels some of the proposals made by the Global Task Force of Local and Regional Governments for Habitat III (GTF) in “The Bogotá Commitment and Action Agenda” at the UCLG 5th World Summit of Local and Regional Leaders and in the “Declaration of the Second World Assembly of Local and Regional Governments at the Third United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development, Habitat III”.

4. On October 16, before the start of the United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development (Habitat III), the mayor of Quito, Mauricio Rodas, together with a group of 18 mayors from all over the world led by the host, publicly released a Policy Paper in a media event. After this presentation, Mayor Rodas handed to the Secretary-General of the United Nations, Ban Ki-moon, the set of ideas included in a text called “A seat at the global table: local governments as decision-makers in world affairs”, which has been structured and organized in three main topics:



“We call our global leaders to create a seat at the global table for local governments to continue to show that our capacities, commitment and leadership are key to the search for a better future for the world”.

Parks Tau, President of United Cities and Local Governments, UCLG.

Topic 1: Our added value: what we bring to the global table

1. Profound urban and territorial knowledge. Local and regional governments have great territorial, metropolitan and urban knowledge and, therefore, can provide an appropriate response to the challenges and priorities of an increasingly globalized and urban world. It is necessary to strengthen the role of local authorities in the implementation, evaluation and impact assessment of the New Urban Agenda and to take into account the citizens' needs in designing comprehensive strategies and approaches for sustainable urban development.

2. Proximity to the citizens. The democratic legitimacy of local governments is based on their direct relationship with citizens. Local governments are the first to respond effectively to the challenges posed by an increasingly diverse and multicultural society that calls for more participatory and interactive processes. It is vital to enhance the "Right to the City" and, in particular, the right of women to an effective participation in all issues related to sustainable development, with equal opportunities, in order to improve the habitability and urban and social coexistence of our cities.

3. Innovation and knowledge laboratories. Cities have become centers of talent and knowledge and have demonstrated their capacity to find innovative and creative solutions to specific problems. Most cities have multicultural features, the capacity for social inclusion and the potential for economic development. However, it is necessary to deepen this process and develop and strengthen cross-cutting and multisectoral actions to achieve the targets defined in global agendas.

Topic 2: Why do we want a change in global governance?

4. Global unity of local and regional governments.

The internationalization of local and regional governments will be a key element in the adequate implementation of the New Urban Agenda. Both levels of government have demonstrated their capacity for collaboration and interaction by creating increasingly participatory working networks. Therefore, it is vital to improve the policy dialogue and strengthen cooperation between cities and regions, and their internationalization to work in cooperation with national governments and international bodies.

5. The urban era as a cross-cutting and global issue.

It is essential for local governments and society in general to be involved in sustainable urban development with a global strategic vision and to coordinate their actions beyond the local level, enabling their dialogue with the UN, development banks and other international bodies, in order to define new financial mechanisms and tools for achieving sustainable urban development.

6. For a paradigm shift in global governance.

The global governance system is no longer adequate to address the existing challenges the world is facing, because these are at the same time more global and local. Therefore, a shift in the global governance system allowing for an urban agenda based on coexistence, proximity and the resolution of the specific concerns of the citizens, with a more horizontal and democratic vision that improves the inter-administrative coordination at all levels, is necessary.

Topic 3: Our call for an Action Plan

7. A seat at the global table: two complementary approaches. Habitat III offers new opportunities to define and discuss possible ways for local authorities to assume “A seat at the global agenda decision-making table”. One approach is to improve the role of local and regional governments within the international system. The other is to strengthen the self-organization and self-integration of cities and local authorities in one single global voice that allows promoting the coordination of local public policies with a global approach, assuming specific commitments.

8. Central governments as allies for the internationalization of local affairs. National governments are key partners in the strategy to improve global governance. The cooperation, coordination, mutual recognition and legal certainty of the specific role of each institution at central, regional and local levels are essential to develop effective comprehensive policies with a territorial, metropolitan and global approach. The Legislative and Parliamentary Powers need to be involved to facilitate the action of local governments in international affairs and to strengthen their capacity to face new urban and territorial challenges.

9. Professionalization of local governments concerning international affairs. The successful implementation of the New Urban Agenda resides in the involvement of local governments from the design to the final evaluation of the interventions. However, it is crucial that local governments accept the commitment to provide themselves with public policies of international relations and to launch public communication and awareness-raising campaigns about the importance of these cooperation relations among cities and regions.

10. For a new statute within the United Nations System. The success of post-Habitat III will be determined by the implementation of the New Urban Agenda, which has to define solutions to major challenges and create new opportunities, among them a new way of managing and organizing cities. This includes formalizing a new space for the interaction, cooperation and dialogue of local governments within the UN System and other international bodies and agencies, as well as recognizing the World Assembly of Local and Regional Governments as a valid interlocutor with the UN in issues related to sustainable development.

Asking for “a seat at the global table” is, in itself, a complex process for cities and local governments. It will certainly be faced with opposition, but it needs to be triggered to answer to the challenges of the New Urban Agenda.

SECTION ONE

Description of the process



Background and objectives

Major global urban development processes are changing our way of life and human development around the world like never before, posing great challenges for cities concerning issues that directly affect territories, such as: climate change, a growing need for infrastructure and basic services, in equality, migratory flows, etc. To overcome these challenges, a new global governance model is necessary. This new model has to include the voice of local and regional governments as well as their networks in all issues relating to the Sustainable Development Goals (SDGs) described in the 2030 Agenda for Sustainable Development, and in light of the opportunities offered in the implementation of the New Urban Agenda post-Habitat III.

“There are currently several active agendas that have clear repercussions for cities and territories as well as the public policies that governments will develop. The appropriateness of the policies proposed with respect to the real needs and interests of cities and territories will largely depend on the capacity of these governments to influence the shaping of these agendas”¹

As stated in the Cardoso Report of 2004: “Local authorities have been playing a growing role both in United Nations policy debates and in achieving global goals”. Today, we celebrate that the ‘Quito Declaration on Sustainable Cities and Human Settlements for All’ acknowledges, among others, the Right to the City, and the contributions of subnational and local governments in the definition of the New Urban Agenda and the second World Assembly of Local and Regional Governments.²

However, stronger cooperation between local and regional governments and their existing networks and the international community is required and this involves joint decision-making and more inclusive dialogue. This relationship should include a seat at the table of policy shaping for local governments to be able to contribute jointly and commit to

1. Fernández, Agustí y María del Huerto Romero (2015). Background Paper of the International Forum on the Global Impact of Cities, AL-LAs. Montevideo, Uruguay. p. 23

2. Mechanism through which local and regional governments provide their joint contributions to Habitat II and III.



“We are proposing something that will change the way local governments participate in the international arena...We will submit this initiative to the Secretary-General of the United Nations as a specific result of the second World Assembly of Local and Regional Governments.”

Mauricio Rodas, Mayor of the Metropolitan District of Quito,
Host of the Habitat III Conference.

the success of the global policy.

This paper proposes a set of recommendations to improve global urban governance by strengthening the internationalization of cities and taking into account the voice of local authorities, not only to lead local processes but also to participate actively in international decision-making.

This paper is a “live process”. The discussions, considerations and the drafting of the paper itself are based in the learning drawn from the work conducted over years by the city networks that have worked the most on these issues, such as United Cities and Local Governments, UCLG,³ and the Global Task Force of Local and Regional Governments for Habitat III, GTF,⁴ as well as from the contributions of the work carried out in Latin America through AL-LAs, Mercociudades, and the Union of Ibero-American Capital Cities, UCCI).

Therefore, the discussion process that brings us together will continue after Habitat III, since, despite the major achievements attained, it is necessary to continue lobbying effectively and truly to improve global governance and strengthen local authorities as part of the design and implementation of measures and actions to achieve the planned goals in these ambitious agendas.

As well as contributing to the debate about the role local governments want to assume at the international level with specific recommendations to transform this wish into specific actions, this paper aims to be a catalyst for the global advocacy work carried out by the GTF. It is a medium-term commitment that seeks major engagement and local involvement at the global level.

3. UCLG has consolidated its role as the united voice and global representation of autonomous and democratic local governments, promoting their values, goals and interests through cooperation among local and regional governments and the international community. It is a direct descendent of the first World Assembly of Local and Regional Governments, organized within the framework of Habitat II. Moreover, it works as facilitator of the Global Task Force of Local and Regional Governments. See <https://www.uclg.org/>

4. The Global Task Force is a coalition of the major international networks of cities, local governments and regional governments present all over the world and organized to undertake a joint position relating to Habitat III and the 2030 Agenda. See www.gtf2016.org

Methodology, consulted actors and roadmap

To develop and draft this paper, we have implemented our own innovative methodology that has allowed us to include the highly qualified views, ideas and comments of more than 100 representatives of local and regional governments, international networks, experts and citizens from Europe, Asia, Africa and America.⁵

This process has been facilitated by the government of the Mexico City and the Metropolitan District of Quito through AL-LAs, with the cooperation of GTF and UCLG and the economic support of the European Union Partnership Instrument. This joint effort has been key to the strengthening and development of the methodology, which is based on the joint and collaborative cooperation of the many people that enriched and helped define the content through a pluralistic, dynamic, participative and inclusive debate.

The following activities should be highlighted as part of the development process for this paper: face-to-face workshops, interviews, desk study and online debates. These activities were designed following a gradual process that helped enrich and further develop specific recommendations to strengthen the international role of local governments around 3 major recommendations:

- 1) Our added value: what we bring to the global table,
- 2) Why do we want a change in global governance? and
- 3) Our call for an Action Plan.

The public presentation of the set of ideas had a major political impact and enjoyed great media attention. This led to high visibility on social networks and in the media,⁶ which is crucial to improve and fuel this “live” paper, since the process will have to continue after Habitat III and Quito.

5. Representatives of local and regional governments from the following countries participated in the paper: Argentina, Austria, Belgium, Brazil, Canada, Colombia, South Korea, Costa Rica, Ecuador, Spain, United States, France, Guatemala, The Netherlands, Honduras, the United Kingdom, Italy, Mexico, Peru, South Africa, Uruguay, Paraguay and Venezuela. And the following international networks: AL-LAs, C40, CEMR, UCLG, CUF, Euclid Network/ADB, FAMSI, FLACMA, FMDV, GTF, ICLEI, MERCOCIUDADES, METROPOLIS, PLATFORMA, UCCI, VNG International. The complete list of participants can be found in Annex 1.

6. Visit www.proyectoallas.net

Roadmap for the Process

June-July 2016

Conducting 20 interviews with representatives of local and regional governments, international networks and experts on the subject.

Paris

First workshop jointly organized with the Paris City Hall with the participation of representatives of local governments and networks from Latin America, Europe and the GTF to present and validate the structure of the paper, the debate of the preliminary ideas and the definition of the scope and road map to be followed.

Barcelona

Second workshop in coordination with the Metropolitan Area of Barcelona and the Institut Barcelona d'Estudis Internacionals (IBEI) to present the main conclusions of the Paris workshop and continue the debate with representatives of Metropolitan Areas of North America, Latin America, Africa, Europe and Asia.⁷

July-October 2016

Development of a set of ten ideas by a working group.⁸
Collection and review of documents, magazines and newsletters published in international websites and specialized networks (some of the proposals made by the GTF in the discussions held before Habitat III included in "The Bogotá Commitment and Action Agenda" of the UCGL 5th World Summit of Local and Regional Leaders and in the "Declaration of the Second World Assembly of Local and Regional Governments at the Third United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development, Habitat III").

September 2016

Broadened consultation of the set of ideas with members of local governments' international networks, experts and citizens in general registered in the expert community of AL-LAs at www.proyectoallas.net and at its discussion forums.

⁷ This activity was conducted within the framework of the "Metropolitan areas and the global agenda: the international relations strategies of big cities and metropolitan areas as a public policy" workshop.

⁸ Participants: Federico Salmerón, International consultant; Emilia Saiz, UCLG-Global Task Force; Eugene Zapata, former chief of the AL-LAs, Mexico City; Wouter Boesman, PLATFORMA; Renske Steenberg, CIB-UCLG working group; and Cristian Espinosa, international affairs coordinator, Quito, Ecuador.

Bogotá

Third workshop within the framework of the UCCL 5th World Summit of Local and Regional Leaders to agree on the final version of the set of ideas with the participation of representatives of AL-LAs and GTF.

Quito

October 16, 2016

Media event where Mr. Mauricio Rodas Espinel, mayor of the Metropolitan District of Quito, alongside 18 mayors and network presidents, formally presented this set of ideas.⁹

Formal submission of the set of ideas, origin of the “A seat at the global table: local governments as decision makers in international affairs” document by the mayor of Quito, Mauricio Rodas, to the Secretary-General of the United Nations, Mr. Ban Ki-moon.

⁹. The Mayor of Mexico City and coordinator of AL-LAs, the Mayor of Madrid and President of UCCI, the Mayor of Montreal and president of METROPOLIS, the president of UCLG, the Governor of Rosario, the governor of Montevideo, the Mayor of Strasbourg, the Mayor of Maastricht, the Mayor of Santander, the Mayor of Belo Horizonte, the Mayor of La Paz, the Mayor of Caracas, the Mayor of Medellín, the Mayor of San José, the mayor of Cazorla, the Mayor of Tegucigalpa, the deputy Mayor of de Paris and the representative of the city of Asunción.

SECTION TWO

Opportunities VS challenges



Urban growth: challenges and opportunities

In 2014, 54% of the world population (7.2 billion people) lived in urban areas. This proportion is expected to reach 66% in 2050 (the world population will then be of 9.5 billion), representing an increase of 2.4 billion inhabitants living in urban settings and cities in the next 35 years. This high increase in world urbanization over the coming decades will be concentrated in the regions of Latin America, Africa and Asia. Urban density will also vary considerably due to the uncontrolled urbanization process that is taking place in the different regions of the world. In 2014, most of the megacities and large cities were located in the Southern Hemisphere: 21 megacities and 32 large cities. However, in the Northern Hemisphere, these numbers are much lower: 7 megacities and 12 large cities. These figures are an indicator of the magnitude of the challenges local governments and authorities will have to face in the near future, together with scenarios of increasingly limited resources and a growing need to improve the quality of the services provided to citizens.

Currently, most of the cities in the world are not prepared to face the multidimensional challenges posed by this rapid world urbanization, such as: housing, infrastructures and basic services, urban poverty, migratory movements pressure, urban accessibility, gender inequality, women's empowerment, energy resources, climate change-related risks, unemployment (especially among young people), social cohesion, lack of education and access to quality public healthcare, among others.

Local authorities face these problems without the appropriate funding systems, the adequate technical tools and the necessary urban public policies to respond to the challenges posed by an international community that calls for more sustainable, inclusive and safer cities for all.



“It is up to the cities to give a human face and involve citizens in the big global discussions. Especially in this knowledge era”.

Daniel Martínez, Mayor of Montevideo.

At the same time, cities are places of knowledge, innovation and production and this is key to the creation of more prosperous cities through integrated urban planning. If properly managed, urban processes can potentially become change drivers by generating more inclusive, more equal and greener growth.

The implementation of the 2030 Agenda and the New Urban Agenda gives cities a unique opportunity to change the understanding of sustainable urban development to where appropriate management of energy resources is promoted to protect the environment, adequately to manage global employment and migratory flows and to promote education and public health for all, gender equality, new systems and tools for municipal and regional funding, and a new multilevel governance system effectively and efficiently to address the real needs of citizens.

The irreversible internationalization of local governments

The emergence on the international scene of local and regional governments, as well as their networks, is a process that is rapidly being extended and generalized. Today, a local government cannot fully exercise its jurisdictions, render public services, promote its productive capacity or develop the model of city or territory it wants to promote without entering into a dynamic of relationships with foreign actors. International relations today are, for any city, municipality or territory, an essential space for learning and a window of opportunity.

The growing urbanization of the planet has driven subnational governments to establish international links, be they related to cooperation, experience exchanges or influence in discussion forums on topics as diverse as risk management, health, mobility, combating climate change, sustainability, social inclusion and migration, among others. There is currently not a single local agenda item that is not nurtured, enriched and scaled up with an international approach.¹⁰

In order to offer real added value and have impact and sustainability prospects, the international relations of a city or territory need to be situated in an explicit strategic framework. It is important for international activities to move from isolated and spontaneous actions, structured around specific projects, to a public policy linked to the specificity of the territory and its strategic planning.

The internationalization of a city and/or local government should not be the product of the personal will or the idea of a mayor or authority in office. As all public policies, this policy requires appropriate resources to be developed professionally and efficiently. This

¹⁰ Suárez, E & Zapata, E. D. (2015, May-August). Local Governments: International Actors. *Revista Mexicana de Política Exterior*, No. 104, p. 11.

“Cities are remarkable engines of growth, centers of diversity and hubs of creativity. Let us use their potential to transform our world for the better.”

Ban Ki-moon, Secretary-General of the United Nations. Opening speech at the United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development (Habitat III).



requires offices and trained staff, technical resources and funding, as well as mechanisms for assessing the results and impact of this policy.

Moreover, the professionalization of the external action requires the different government areas or departments to establish mechanisms and channels for internal communication and coordination in order to avoid distractions and redundancies. International relations in a local government should be a cross-cutting area covering the whole administration.

In order to ensure that international relations are consolidated as a genuine public policy, said policy should include and coordinate all actors operating in the territory (civil society, opinion leaders, academia and private sector). This will require not only citizen participation mechanisms in the area of internationalization but also the appropriate transparency and accountability tools necessary for multi-actor coordination within specific projects. Assuming this approach involves recognizing internationalization as an issue of the public agenda and therefore as an exercise of democratic governance.

“A more important role for local governments at the global level should include spaces for participation, transparency, accountability and civic life.”

Manuela Carmena, Mayor of Madrid and
President of the Union of Ibero-American Capital Cities (UCCI).



The new Urban Millennium requires a new territorial model that commits to a genuine development, which is more sustainable, fair, environmentally sustainable, multicultural and equal between men and women, to guarantee the Right to the City for all. If the international action of a local government does not contribute to the promotion of this model, efforts will not be successful. This model will only be useful if it opens up opportunities to ensure a life of dignity for all.

While local governments are being increasingly recognized in the international arena as key actors in development processes, their ability to influence global agendas is still limited. That is why, today, they devote significant efforts to lobbying and political influence activities in order to gain ground, obtain visibility and become increasingly considered as important actors in the international arena, particularly within the United Nations system.

A city or territory on its own, regardless of how large it may be, has a limited capacity to influence the global agenda. However, being an actor in the global agenda is not only being

“recognized” or “listened to” by others. It involves building partnerships that allow them to generate the necessary critical mass to participate in and influence decision-making on issues affecting them and, for this, networking is essential.”

Local Governments in the global agendas

2015 has become the year of major international agreements for the environmental protection of our planet, the fight against climate change, the promotion of global sustainable development and the financing of the development agenda. This year has marked a turning point in national global commitments to improve the way we grow and the protection of all forms of life in the world:

- ▶ In March, the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015-2030 was adopted at the Third United Nations World Conference on Disaster Risk Reduction (WCDRR) held in Sendai (Japan), which places special emphasis on disaster risk management, the reduction of the existing risk and the resilience of cities and territories, among other major agreements.
- ▶ In July, the Addis Ababa Action Agenda (AAAA) was adopted at the Third International Conference on Financing for Development, held in Addis Ababa (Ethiopia), which includes measures and practices to continue generating investments to promote the sustainable development agenda that will govern the next 15 years.
- ▶ In September, the General Assembly of the United Nations adopted the 2030 Agenda for Sustainable Development. This new strategy will guide global agendas for development over the next 15 years and includes 17 goals with 169 integrated and indivisible targets that cover the three main areas of sustainable development: economic, social and environmental.
- ▶ In December, the Paris Agreement was adopted at the 21st Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC COP21). The main objective of this historical agreement, ratified by Member States in September 2016, is to maintain the average temperature increase of this century well below 2°C, while at the same time strengthening the skills of countries and regions to face the impacts of climate change.

11. These ideas are part of the AL-LAs “12 messages on the irreversible internationalization of local governments”. See <https://www.proyectoallas.net/publicacion?id1448473532890>

“We want to have a space of effective representation in the United Nations. Currently, we are partners and advisers, but the fact that cities implement the public policies decided globally needs to be acknowledged.”

Miguel Ángel Mancera, Head of government of Mexico City.



The involvement of local governments in the formalization and definition process of the 2030 Agenda Sustainable Development Goals, which took several years and was coordinated by the Open Working Group on Sustainable Development Goals (OWG), acquired greater relevance as the Global Task Force of Local and Regional Governments (GTF) was recognized as the global advocacy tool for cities.

One of the main achievements of the GTF was to include a goal targeting the development of cities and urban settlements: the ODS 11 - Sustainable Cities and Communities. Initially this goal was not included; in fact, it was meant to be blended into other goals. Not including this goal would have prevented the intersectoral visualization of the great challenges of cities concerning urban management, informal settlements, access to housing, urban accessibility, integrated planning, urban participation processes, etc.

In addition, the GTF has advocated for this during the negotiation and lobbying concerning Habitat III and the definition of the New Urban Agenda, as well as at all formal or informal open spaces. Thanks to its contributions, the final version of the New Urban Agenda includes clear references to the role that local and regional governments should play as necessary partners in the development of this Agenda, the improvement of the local-national partnership system based on decentralization, the respect for the principle of subsidiarity, the Right to the City, the empowerment of women in decision-making, and the need for comprehensive urban planning, among other considerations.

The discussion processes of major global agreements, such as the Sendai Framework and the Paris Agreement but particularly the 2030 Agenda and the New Urban Agenda, demonstrate that things are changing and a large “Global Framework Agreement” has been built for the future of our planet. However, it is still necessary further to deepen the coordination of technical and financial tools that allow us to implement these actions, such as improving multilevel governance, among other important challenges.

SECTION THREE

Set of ideas for a seat at the global table



Topic 1: Our added value, what we bring to the global table

01 Profound urban and territorial knowledge

Local authorities are uniquely placed to provide the necessary technical knowledge in the face of the challenges and priorities of an increasingly globalized and urban world. Local and regional governments, thanks to their territorial, metropolitan and urban knowledge, their political and institutional capacities, their involvement and interaction with all local actors, their sound knowledge of the socioeconomic reality of the territory and their experience in designing, implementing and evaluating local development interventions, have the full capacity to implement the New Urban Agenda applying an institutional approach and the necessary technical solvency, although it is necessary to improve the technical and management skills of some cities to achieve an adequate level of development of urban policies to respond to the new challenges.

Many of these approaches must be addressed from a more inclusive territorial and metropolitan perspective. Local governments have the necessary practical view to understand the context and priorities of their cities and metropolitan areas, which makes them key actors for the design and definition of comprehensive local development strategies in the medium and long term. This is relevant when considering the access they have to first-hand data and information on basic services, housing and other indicators of urban life. Therefore, we call for:

- ▶ **Strengthening of the role of local authorities in the implementation, evaluation and impact assessment of the New Urban Agenda at the territorial level.**
- ▶ **The taking into account of the capacities of local authorities and the needs of cities and citizens in the design and definition of integrated strategies and approaches for sustainable urban development.**

02 Proximity to the citizens

The democratic legitimacy of local governments is based on their direct relationship with citizens. Local governments are the first to respond effectively to the challenges posed by an increasingly diverse and multicultural society that calls for more participatory and interactive processes, where women are empowered in their right effectively to participate with equal rights and opportunities. Interaction with their citizens, fostered by the use of social media, allows local governments to be more vigilant and to respond more rapidly and effectively to their daily concerns, achieving the dual objective of democratic credibility and involvement in the definition of the city we want.

Local authorities are increasingly involving citizens and other urban actors, such as the academia, the private sector, social organizations, media, cultural agents and opinion leaders, to improve the involvement and participation of all and, thereby, the habitability and urban and social co-existence. These citizen participation processes are complex and can still be improved, especially with regard to cities with lower administrative resources, but they are essential to empower all urban actors and citizens in decision-making concerning the planning and implementation of urban policies. The role of cities and metropolitan areas is to integrate these sensitivities and demands in a global vision that benefits the whole territory.

In the current context of global economic instability and increased inequalities, citizens are demanding real rights that enable them to access an equipped, safe city with the necessary infrastructure in place. Many local governments are leading the defense, within their competencies and possibilities, of the Right to the City as a local public policy that needs to be recognized by Habitat III. We therefore call for:

- ▶ **The empowerment of the citizens and urban stakeholders through local governments, since it is they who bring their demands and needs to the national authorities and the international community, enhancing a proactive citizen participation to give a “voice” to the voiceless in order jointly to create more sustainable and inclusive cities for all.**
- ▶ **Enhancing the “Right to the City” and in particular, the right of women to effective participation in all issues related to sustainable development, including their leadership in decision-making at all levels. Only in this way can we create cities with the necessary territorial, social and economic balance on equal terms and with equal opportunities for all.**

03 Innovation and knowledge laboratories

Cities have become centers of talent, knowledge and innovation and have demonstrated their ability to find innovative solutions to specific problems. This has been enhanced through the exchange of experiences between cities and the development of joint projects successfully implemented in numerous urban areas. This demonstrates that international cooperation and the exchange of urban knowledge are key to improve our cities.

Most cities have multicultural features, the capacity for social inclusion and the potential for economic development. This means that local governments are essential tools to implement a global transforming agenda. Innovation and knowledge are essential tools to achieve this transformation and create more sustainable and inclusive cities.

Innovation and a change of perspective are critical to address the new challenges emerging at the global level, which should be considered in the development of urban policies in a more holistic manner. A global strategic change is essential if we really intend to promote more inclusive, safe, resilient, and prosperous cities, as expressed in the New Urban Agenda.

Local governments can lead this transformation because they have enough experience in the definition of comprehensive policies for sustainable urban development with an immediate impact on the lives of citizens. They have a wealth of experience in multi-stakeholder and multi-level coordination due to their daily practice of local governance, based on agreements among different stakeholders. Furthermore, local authorities are able to define the necessary collaborative inter-administrative framework and create alliances with the private sector and civil society in order to co-design and implement common strategic interventions to respond to these challenges. For all this, it is necessary to:

- ▶ **Develop and strengthen cross-cutting and multisectoral actions to define integrated policies for sustainable urban development.**
- ▶ **Enhance the role of local authorities to establish the necessary collaborative inter-administrative framework and create alliances with the private sector and civil society in order to design integrated strategic interventions.**

“Local governments have not only the experience, but also the skills that can make a difference in the lives of people. If territories are not taken into account in global decision-making processes, the targets will simply not be achieved.”

Denis Coderre, Mayor of Montreal and President of Metropolis.



Topic 2: Why do we want a change in global governance?

04 Unity among local and regional governments at the global level

The internationalization of cities and local and regional governments will be a key element for the correct implementation of the New Urban Agenda. Both levels of government have demonstrated their ability to cooperate and interact by creating global collaboration networks that have enabled them to form a united and independent voice in all issues related to sustainable development.

Collaboration towards and among cities is having very positive results in the development of urban and territorial policies. For local governments, it is essential to implement these actions, which need to be provided with the necessary resources and technical skills. We therefore call for:

- **Acknowledgement and strengthening of the internationalization processes of cities and regions to work in strong complementarity with national governments and international bodies.**
- **The enhancement of policy dialogue and strengthening of networking and “city-to-city” and regional cooperation to develop strategies for sustainable development and define the priorities of the New Urban Agenda.**

05 The urban era as a cross-cutting and global issue

It is essential for local authorities and society in general to be involved in sustainable urban development with a global strategic vision and to coordinate their actions beyond the local level. Therefore, local and regional governments must be recognized as permanent partners in the international agenda, not only by central governments or UN-Habitat but also by the whole United Nations System, the private sector, academia, development banks, regional bodies and other economic and social stakeholders as well as the population in general.

Sustainable urban development must be considered a contribution to collective welfare and must be based on a cross-cutting approach in national public policies. Moreover, cities should have access to adequate funding systems and public resources to enable the development of urban projects with public-private investments. For this to happen, we call for:

- ▶ **The promotion of sustainable urban development with a cross-cutting approach in national policies, which demands for the interaction of urban issues with other public policies.**
- ▶ **The definition of new and innovative funding mechanisms and tools to access financial resources at the local and regional levels in order to develop urban interventions.**

06 For a paradigm shift in global governance

The global governance system is no longer adequate to address the existing challenges the world is facing because these are at the same time more global and local. The local sphere is able to provide different solutions to these challenges, based on co-existence, proximity and the citizens' needs. This means that the local sphere can provide innovation and proximity to the global perspective.

An urgent shift in the global governance system towards a more horizontal and democratic model is necessary, improving the inter-administrative coordination at all levels and bringing it closer to the needs and requirements of the citizens. This paradigm shift is not a new request but it is essential to promote it if we really want to implement the New Urban Agenda successfully at the global level.

We understand that this shift in global governance will not be immediate due to its complexity and the necessary coordination of measures and mechanisms at the international and national levels. However, Habitat III should become the starting point for this paradigm shift in global governance. Therefore, it is necessary to:

- ▶ **Develop an urban agenda based on co-existence, proximity and the resolution of the specific concerns of the citizens, at their closest level of government.**
- ▶ **To bring about a shift in the global governance system towards a more horizontal and democratic model, improving the inter-administrative coordination at all levels.**

Topic 3: Our call for an Action Plan

07 A seat at the table global: two complementary approaches

Habitat III offers an opportunity to define and discuss possible ways for local authorities to assume "A seat at the decision-making table of the global agenda". This is a live process that allows us to imagine two approaches that are not mutually exclusive but complementary:

- **On the one hand, strengthening and improving the role of cities and local governments within the international system. After Habitat III, their participation within the United Nations System should be strengthened through cooperation and dialogue among the different bodies to allow them to coordinate policies, programs and projects promoting the positioning of the Sustainable Development Goals (SDGs) in the field, while respecting the legitimate role of local governments in these urban spaces.**
- **On the other hand, strengthening the self-organization and self-integration of cities and local authorities at the global level by promoting the coordination of local public policies with a global approach and by engaging in specific commitments. As local governments, we will speak with one voice to the international bodies while maintaining the uniqueness and features of each network to promote diversity and enrich the debate.**

08 Central governments as allies for the globalization of local affairs

National governments are a key element in the strategy to improve global governance and the implementation of the New Urban Agenda. Cooperation and mutual recognition of the specific role of each institution among the administrations at central, regional and local levels are essential to develop effective comprehensive policies with a territorial and global approach. These levels of government must work in partnership to promote multilevel governance that will contribute to addressing the challenges facing cities and metropolitan areas with greater consistency. Consequently, central governments can facilitate and strengthen the existence of internationalization strategies of sub-national governments by considering them as a complementary, consistent and non-competitive contribution, respecting the necessary local autonomy.

It is necessary to improve processes and tools to strengthen the capacities of local and regional governments in international issues. Citizens demand greater dialogue among public administrations to promote further reaching and greater quality urban strategies

and policies to improve our cities, as well as the improvement of local governments' laws, rules and regulations relating to diplomacy and international affairs. Therefore, we call on the central governments to:

- ▶ **Strengthen and improve the legal processes and tools that boost the institutional and administrative skills of local, metropolitan and regional governments in international affairs by promoting better multilevel coordination among the various levels of the administration.**
- ▶ **Involve the Legislative and Parliamentary Powers to facilitate the action of local governments in international affairs and strengthen their capacities to face new urban and territorial challenges, providing legal certainty for their involvement in global agendas in general and the New Urban Agenda in particular.**

09 Professionalization of local governments concerning international affairs

The successful implementation of the New Urban Agenda lies in the involvement of local governments and the creation of a space where their opinion is taken into account, from the design to the final evaluation and impact assessment of the interventions.

To accomplish this, local governments, to the best of our abilities, intend to make a commitment to provide ourselves with public policies on international relations. We are aware of the need to improve our technical and political skills but we have also demonstrated that with the adequate mechanisms we can provide innovative solutions to the challenges of the New Urban Agenda thanks to our experience and expertise in cooperation and learning exchange, strengthening the direct regional and international relations between cities and territories.

This internationalization process will not only be governmental since we intend to enhance it by involving the society and local stakeholders of our territory, such as the private and cultural sectors, academia, civil society organizations and opinion leaders. In addition, the involvement of young people in these processes is key to the future of our cities, as they represent the continuity and enrichment of these urban policies. Therefore, as local governments, we undertake to:

- ▶ **Assume the voluntary commitment to provide ourselves with public policies on international relations, with the necessary skills and professionalism within the legal and administrative possibilities of each city.**
- ▶ **Launch communication and public awareness-raising strategies on the importance of international relations for cities and regions.**

10 For a new statute within the United Nations System

The success of Habitat III will be determined by the implementation of the New Urban Agenda, which faces the development of major challenges but, at the same time, will create new opportunities, including a new way of managing and organizing cities and metropolitan areas.

It is essential to take into account the importance of city diplomacy and networking as means to work together with national governments and international agencies, beyond competence. Besides technical cooperation, it is vital to implement an effective political dialogue and that is why the World Assembly of Local and Regional Governments will be recognized as the space for dialogue with the United Nations.

As local and regional governments, we do not request that the United Nations create a new international agency or body to deal with urban and territorial issues, or, necessarily, that it increase human and financial resources. However, it is necessary to establish a real coordination among the different UN agencies and programs, as well as other international bodies and agencies, with the territories represented by local governments in order to create synergies, optimize resources and achieve greater effectiveness in the actions of each entity. We therefore call for:

- ▶ **The formalization of a new space for the interaction, cooperation and dialogue of local governments with the UN and other international bodies and agencies, which will imply a higher level of representativeness and capacity for participation in decision-making regarding global sustainable development.**
- ▶ **Recognition of the World Assembly of Local and Regional Governments as a valid interlocutor with the UN in all issues related to sustainable development.**



SECTION FOUR

A post-Habitat III live process



“A seat at the global table: Local Governments as Decision-Makers in World Affairs” is a “live” networking process that needs to be continued after the adoption of the New Urban Agenda in Quito. There are positive elements in the definition of this Agenda, since, compared to previous processes, the role of cities and local and regional governments has been taken into account, at least during consultations, in areas related to sustainable development. However, it is necessary to continue lobbying for the improvement of the internationalization processes of local and regional governments, global governance, the financing of cities, as well as other issues clearly expressed in our set of measures and requirements before the United Nations and the international and national community. Accordingly, we believe it is essential to:

Advance the process of internationalization of cities and continue networking on an ongoing basis and proactively on the Sustainable Development Goals, involving more cities.

Reaffirm that the improvement of global governance must involve a more significant role for local and regional governments.

Emphasize that cities must be able to combine efforts and prioritize strategies on key challenges to achieve common objectives.

Highlight that if we want advocacy impact strategies to succeed, cities cannot work on their own. It is essential to find opportunities for coordination between different levels of government.

Highlight the lessons learned that need to be reinforced and continued, the teamwork and the interaction among cities to generate knowledge and critical mass.

Develop innovation and knowledge as part of this strategy. Cities and regions should engage in the search for common learning based on these elements as a driver of change in the face of the new challenges.

Disseminate the process to facilitate the involvement of organizations, urban stakeholders and citizens.

Open and enhance spaces for participation, transparency and accountability of these processes. Citizens must feel they are also participating in this global strategy.



Une place à la table des négociations internationales :

Les gouvernements
locaux au cœur de la
prise de décisions de
l'agenda mondial

Index

Prologue	76
Présentation	78
Résumé	80
PREMIÈRE PARTIE – Description du processus	84
Antécédents et objectifs du document	85
Méthodologie, acteurs consultés et feuille de route	87
DEUXIÈME PARTIE – Enjeux et opportunités	90
Développement urbain : enjeux et opportunités	91
L'internationalisation irréversible des gouvernements locaux	92
Les gouvernements locaux au sein des agendas mondiaux	94
TROISIÈME PARTIE – Dix idées pour une place à la table des négociations internationales	96
Axe 1 : Notre valeur ajoutée : qu'apportons-nous à la table des négociations internationales ?	97
Axe 2 : Pourquoi faut-il un changement de gouvernance à l'échelle mondiale ?	100
Axe 3 : Notre demande d'établissement d'un Plan d'Action	102
QUATRIÈME PARTIE – Évolution du processus post-Habitat III	106



Prologue

Miguel Ángel Mancera Espinosa
 Chef du Gouvernement de la Ville de Mexico

L'année 2016 a été, sans aucun doute, une année où l'on a senti un précédent de changements pour l'influence mondiale des villes. Les réunions préparatoires pour la Troisième Conférence des Nations Unies sur le Logement et le Développement Urbain Durable, Habitat III, ont ouvert pour la première fois des espaces de discussion et de négociation, ainsi que des mécanismes de dialogues sur les priorités urbaines impulsées par la vision des acteurs locaux.

Avec cette certitude, la Ville de Mexico a reçu la Réunion Thématique d'Habitat III, qui s'est tenue du 9 au 11 mars sous le titre « Financer le développement urbain : le défi du millénaire », et qui a impliqué plus de 500 participants pour analyser l'importance de consolider les processus de décentralisation et d'autonomie locale, et le renforcement des capacités financières et institutionnelles des gouvernements locaux comme un des thèmes les plus sensibles pour le futur urbain. Les résultats de ce processus de réflexion ont servi d'intrants officiels inclus dans le Nouvel Agenda Urbain approuvé à Quito en octobre dernier.

De plus, le Gouvernement de la Ville de Mexico, en sa qualité de coordinateur de l'Alliance Euro Latino-Américaine de Coopération entre les Villes, AL-LAs, avec le soutien de l'Union Européenne, et avec les Cités et Gouvernements Locaux Unis, CGLU ; le Groupe de Travail

Global des Leaders Locaux et Régionaux, GFT ; et le District Métropolitain de Quito, a mis en place pendant les mois de février et d'octobre un processus de débat sur la place des villes et des gouvernements locaux dans le système de gouvernance mondiale. « Une place sur l'échiquier global : les gouvernements locaux preneurs de décisions au niveau mondial » a mis au jour le grand apport des gouvernements locaux face aux défis globaux, mais a aussi diffusé un message clair sur l'irréversible internationalisation des gouvernements locaux qui, unis, ont conduit les maires du monde à Habitat III.

Exiger une place pour les gouvernements locaux sur l'échiquier mondial implique de prendre en compte l'existence d'un espace de représentation effectif devant le Système des Nations Unies qui mette en valeur l'expérience des gouvernements locaux comme les responsables de l'implantation des politiques publiques et comme ceux qui comptent sur la légitimité démocratique, la proximité et l'entente avec les acteurs du territoire.

Depuis la ville de Mexico, nous continuerons à insister dans ce sens, pour apporter au monde un changement effectif dans la manière de mener les relations internationales, soutenant une vision stratégique et de politique publique, avec l'appui de la participation citoyenne, la transparence et le contrôle des citoyens que nous servons.



Mauricio Rodas Espinel
Maire du District Métropolitain de Quito

L'Assemblée Mondiale des Autorités Locales et Régionales II qui s'est tenue un jour avant la Conférence sur le Logement et le Développement Urbain Durable – Habitat III, à Quito, est un événement historique pour le rôle que s'approprient à jouer les gouvernements locaux et régionaux dans la mise en œuvre du Nouvel Agenda Urbain.

Après un long processus de coordination entre différents réseaux de villes et le Groupe de Travail Global, GTF, dirigé par Cités et Gouvernements Locaux Unis, CGLU, le fait de prendre en compte le point de vue des villes s'est posé, afin d'enrichir le débat autour du rôle de l'urbanisme et du développement pour le bienfait de la majorité de la population mondiale que vit déjà dans des centres urbains. Une série de propositions, d'engagements et de souhaits a été formulée, de telle manière que nous pouvons avancer vers un idéal de développement urbain durable qui se doit d'être inclusif et plus équitable.

Comme œuvre concrète témoignant de l'influence de l'Alliance Euro Latino-Américaine de Coopération entre les Villes, AL-LAs, nous avons réussi à élaborer entre les différents acteurs des villes un document qui pose la nécessité que les gouvernements locaux aient un rôle central dans la mise en œuvre du Nouvel Agenda Urbain, qui ne soit pas uniquement dirigé par des processus au niveau local, mais également par la participation dans la prise de décision au niveau global.

En tant que maire de Quito, ville siège de la Conférence d'Habitat III et de L'Assemblée Mondiale des Autorités Locales et Régionales II, j'ai eu l'honneur, avec 18 maires de villes du monde, de présenter publiquement le présent document et de le remettre au Secrétaire Général

des Nations Unies, Ban Ki-moon. Dans cette proposition nous exigeons la reconnaissance des gouvernements locaux et régionaux dans la gouvernance mondiale de l'administration urbaine. Agir depuis le local pour résoudre des problèmes mondiaux est aussi important que créer depuis le niveau mondial un agenda qui sera mis en œuvre au niveau local, dans les villes.

Le fait d'être désigné pour la deuxième fois comme Co-président Mondial des Cités et des Gouvernements Locaux Unis (CGLU) est assurément une grande responsabilité pour continuer à travailler et consolider la voix des villes dans le concert international de débats sur les problèmes du développement urbain.

En conséquence, nous posons comme objectif de parvenir à ce que les gouvernements locaux disposent d'un rôle concret dans le cadre institutionnel des Nations Unies pour l'évaluation et le suivi de la mise en œuvre du Nouvel Agenda Urbain. C'est un grand défi pour lequel nous sommes nombreux à nous engager, depuis différents réseaux de villes, et particulièrement parmi CGLU, afin de travailler de manière conjointe et d'obtenir des résultats concrets pour tous les citoyens.

Nous considérons comme une grande victoire des gouvernements locaux l'intégration claire et spécifique du Droit de la Ville dans le Nouvel Agenda Urbain. La mission de Quito est représenter un vaste groupe de villes distinctes par leurs régions, leurs types et leurs tailles, dans le processus de mise en œuvre du Nouvel Agenda Urbain, afin d'atteindre de manière effective de nouvelles formes d'urbanisme, des villes plus humaines et modernes pour le bienfait de la population mondiale.

Présentation

Ce document présente le processus réalisé au cours des cinq derniers mois avec des représentants de gouvernements locaux, régionaux et réseaux internationaux d'Amérique, Europe, Asie et Afrique, qui a abouti à la rédaction d'une liste de dix idées classées sous forme de système s'articulant autour de 3 grands axes : i) Notre valeur ajoutée : qu'apportons-nous à la table des négociations internationales ?, ii) Pourquoi faut-il un changement de gouvernance à l'échelle mondiale ? et iii) Notre demande d'établissement d'un Plan d'Action.

Progressivement, les gouvernements locaux et régionaux ont peu à peu renforcé leurs capacités d'influence sur ces agendas ; toutefois, les effets de cette influence sont encore faibles, notamment en raison des ressources et de l'expérience dont ils disposent en matière de politique internationale, qui restent limitées et doivent être développées.

Dans un tel contexte, le Gouvernement de la Ville de Mexico et le District Métropolitain de Quito, par le biais de l'Alliance euro-latino-américaine de coopération entre les villes, AL-LAs, avec le soutien financier de l'outil de collaboration de l'Union européenne, a dirigé le processus « Une place à la table des négociations internationales : les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions de l'agenda mondial ». Celui-ci a pour but de contribuer à l'amélioration du système mondial de gouvernance par l'internationalisation des gouvernements locaux et régionaux, afin de faire face aux enjeux et opportunités du développement urbain et de la globalisation mondiale.

Les années 2015 et 2016 ont représenté, pour la communauté internationale, un important processus de débat et d'approbation d'agendas décisifs dans le cadre des processus de développement d'ici au 2030, qui ont, eux mêmes, une nette influence sur les villes, les territoires et les politiques publiques que mettent en place leurs gouvernements.

Le document se divise en 4 parties. La première met en évidence les antécédents, le but, la méthodologie, les acteurs consultés et la feuille de route sur laquelle se base le processus. La deuxième vise à établir le contexte permettant au lecteur d'analyser les opportunités et les enjeux que constitue le développement urbain pour les gouvernements locaux, la mondialisation irréversible des gouvernements locaux, ainsi que le rôle de ceux-ci dans les agendas mondiaux. La troisième établit une liste de dix idées, qui placent les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions au niveau mondial. La quatrième invite les gouvernements locaux et régionaux à saisir les opportunités que représente le post-Habitat III, afin de poursuivre le dialogue et le travail d'influence en vue d'améliorer, entre autres, les processus d'internationalisation des gouvernements locaux et régionaux, la gouvernance mondiale et le financement des villes.

Résumé

1. Ce document a pour but de contribuer à l'amélioration du système mondial de gouvernance par l'internationalisation des gouvernements locaux et régionaux, afin de faire face aux enjeux et opportunités du développement urbain et de la globalisation mondiale. Pour cela, les gouvernements locaux doivent jouer un rôle central au sein du Nouvel Agenda Urbain, non seulement en dirigeant les processus au niveau local, mais aussi en participant à la prise de décisions au niveau mondial.

1. Le présent document est le résultat du processus « Un place à la table des négociations mondiales : les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions de l'agenda mondial », mis en œuvre par le Gouvernement de la Ville de Mexico et le District Métropolitain de Quito par le biais de l'Alliance euro-latino-américaine de coopération entre les villes, AL-LAs, avec le soutien financier de l'outil de collaboration de l'Union européenne.

2. Son élaboration est le fruit d'un processus intense, pluriel, dynamique, participatif et inclusif, mené en 2016, auquel ont participé plus de 100 représentants de gouvernements locaux, régionaux et réseaux internationaux d'Amérique, Europe, Asie et Afrique, qui a permis de débattre, réunir et classer les informations recueillies sur la base : i) des apports des participants aux trois séminaires tenus à Paris le 5 juillet, à Barcelone le 7 juillet et à Bogota le 12 octobre, ii) du travail d'un groupe rédacteur qui, grâce au soutien d'un expert financé par l'Union européenne, a élaboré une liste de dix idées proposées et iii) de la mise en place d'une stratégie de socialisation de ces dix idées qui a favorisé l'enrichissement du texte à l'aide d'opinions, suggestions et commentaires de nombreuses personnes et experts du monde entier. Et ce, à travers de plus de 20 entretiens, de la communauté d'experts AL-LAs (www.proyectoallas.net) et de la

diffusion du document en quatre langues sur les réseaux internationaux des gouvernements locaux.

3. Par ailleurs, le document reprend et enrichit certaines propositions du Groupe de travail mondial de dirigeants locaux et régionaux (GTF : Global Task Force, en anglais) réalisées lors des discussions de préparation d'Habitat III : « L'engagement de Bogota et l'agenda d'action » du 5e Sommet mondial des dirigeants locaux et régionaux de CGLU, ainsi que la « Déclaration de la deuxième Assemblée mondiale des gouvernements locaux et régionaux lors de la troisième Conférence des Nations Unies sur le logement et le développement urbain durable (Habitat III) ».

4. Le 16 octobre, lors d'un événement médiatique précédant l'inauguration de la Conférence des Nations Unies sur le logement et le développement urbain durable (Habitat III), le maire de Quito, Mauricio Rodas, en compagnie de 18 de ses homologues du monde entier, a rendu public un document de positionnement politique. À la suite de cette présentation, M. Rodas a remis au Secrétaire général des Nations Unies, Ban Ki-moon, les dix idées recueillies dans un texte intitulé « Une place à la table des négociations internationales : les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions au niveau mondial », organisé et articulé autour de 3 grands axes :



« Nous demandons à nos dirigeants mondiaux de créer une place à la table des négociations internationales pour les gouvernements locaux afin de continuer de démontrer que nos capacités, notre engagement et notre leadership sont des éléments clés de la recherche d'un avenir meilleur pour la planète ».

Parks Tau, Président du réseau mondial des Cités et Gouvernements Locaux Unis, CGLU.

Axe 1 : Notre valeur ajoutée : qu'apportons-nous à la table des négociations internationales ?

1. Une profonde connaissance urbaine et territoriale.

Les gouvernements locaux et régionaux disposent d'une grande connaissance territoriale, métropolitaine et urbaine, et peuvent donc répondre aux enjeux et défis du développement global et urbain à l'échelle mondiale. Il faut renforcer le rôle des autorités locales dans la mise en place, l'évaluation et mesure de l'impact au niveau territorial du Nouvel Agenda Urbain, ainsi que prendre en compte les besoins des citoyens dans l'élaboration de stratégies et d'approches intégrales pour le développement urbain durable.

2. Les plus proches des citoyens. La légitimité démocratique des gouvernements locaux se fonde sur leur relation directe avec les citoyens. Ceux-ci sont les premiers à fournir une réponse efficace aux défis que représente une société à la diversité et pluralité culturelle grandissante et qui requiert la mise en place de processus davantage participatifs et interactifs. Il faut renforcer le « Droit à la ville », notamment le rôle de la femme à participer de manière effective à tous les sujets liés au développement durable, en garantissant l'égalité des chances, afin de renforcer l'habitabilité et les relations urbaines et sociales de nos villes.

3. Laboratoires d'innovation et de connaissance.

Les villes sont devenues des centres de connaissances et de talent, dont la capacité à fournir des solutions innovantes et créatives à des problèmes concrets n'est plus à démontrer. Ces dernières disposent, pour la plupart, de qualités multiculturelles, d'une capacité d'inclusion sociale et d'un potentiel de croissance économique. Il faut néanmoins aller plus loin dans ce processus et mettre en place des actions transversales et

multisectorielles en vue de fournir une solution aux défis lancés par les agendas mondiaux.

Axe 2 : Pourquoi faut-il un changement de gouvernance à l'échelle mondiale ?

4. Unité des gouvernements locaux et régionaux au niveau mondial.

L'internationalisation des gouvernements locaux et régionaux constituera un élément clé de l'implantation du Nouvel Agenda Urbain. Ces deux niveaux de gouvernement ont fait preuve d'une indéniable capacité de collaboration et d'interaction, et ce par la création de réseaux de travail de plus en plus participatifs. Il est donc indispensable de renforcer le dialogue politique, la coopération entre les villes et régions, ainsi que leur internationalisation pour travailler main dans la main avec les gouvernements nationaux et les organismes internationaux.

5. L'ère urbaine en tant que question transversale et globale.

Les gouvernements locaux et la société en général doivent impérativement s'impliquer dans le développement urbain durable en adoptant une vision stratégique globale et coordonner leurs actions au-delà du cadre local. Il faut donc favoriser leurs échanges en tant qu'interlocuteurs avec l'ONU, les banques de développement et autres organismes internationaux, afin de créer de nouveaux mécanismes et outils de financement pour le développement urbain durable.

6. Pour un changement de paradigme dans la gouvernance mondiale.

Le système de gouvernance mondiale n'est plus en mesure de faire face aux défis que traverse actuellement la planète car ils sont à la fois plus globaux et locaux. Un changement du système de gouvernance mondiale est nécessaire, pour développer un agenda urbain mondial basé sur la

cohabitation, la proximité et la résolution des problèmes concrets des citoyens, d'un point de vue plus horizontal et démocratique, en renforçant la coordination interadministrative à tous les niveaux.

Axe 3 : Notre demande d'établissement d'un Plan d'Action

7. Une place à la table des négociations internationales : deux voies complémentaires.

Habitat III offre de nouvelles possibilités d'établir et de débattre d'éventuelles voies pour que les autorités locales aient « Une place à la table des décisions de l'agenda mondial ». L'une de ces voies est notamment d'améliorer le rôle des gouvernements locaux et régionaux au sein du système international. L'autre est de renforcer l'organisation autonome et l'intégration propre des villes et autorités locales, afin qu'elles agissent à l'unisson au niveau mondial et puissent, par le biais de cette réorganisation, encourager la coordination de politiques publiques locales à vocation internationale en assumant des engagements concrets.

8. Les gouvernements centraux en faveur de l'internationalisation de l'échelle locale.

Les gouvernements nationaux sont des alliés fondamentaux de la stratégie visant à améliorer la gouvernance mondiale. La collaboration, la coordination, la reconnaissance mutuelle et l'assurance juridique et légale du rôle spécifique de chaque organe central, régional et local sont indispensables pour le développement de politiques intégrales applicables au niveau territorial, métropolitain et international. Il faut renforcer l'implication du pouvoir législatif et parlementaire afin de favoriser l'intervention des gouvernements locaux sur les questions internationales et développer leurs capacités à affronter les nouveaux défis urbains et territoriaux.

9. Professionnalisation des gouvernements locaux sur les questions internationales.

Le succès de l'implantation du Nouvel Agenda Urbain réside dans l'implication des gouvernements locaux, de la conception des actions à leur évaluation finale. Ceux-ci doivent néanmoins assumer l'engagement de se prémunir de politiques publiques de relations internationales et mettre en œuvre des stratégies de communication et de sensibilisation citoyenne sur l'importance de ces relations de coopération entre les villes et les régions.

10. Pour un nouveau statut au sein du système des Nations Unies.

Le succès du post-Habitat III dépendra principalement de l'implantation du Nouvel Agenda Urbain, qui devra fournir une solution à des défis considérables et à de nouvelles opportunités, notamment une régénération de l'organisation et la gestion des villes. Cela implique la mise en place d'un nouvel espace d'échange, de coopération et de dialogue entre les gouvernements locaux et le Système des Nations Unies et d'autres organismes et agences internationales, ainsi que la reconnaissance de l'Assemblée Mondiale des Gouvernements Locaux et Régionaux en tant qu'interlocuteur à part entière face à l'ONU sur toutes les questions relatives au développement durable.

Demander la création « d' une place à la table des négociations internationales » pour les villes et gouvernements locaux constitue, en soi, un processus complexe, qui sera indéniablement confronté à certaines réticences, mais qui doit impérativement être mené à bien pour répondre aux défis du Nouvel Agenda Urbain.

PREMIÈRE PARTIE

Description du processus



Antécédents et objectifs

Les grands processus d'urbanisation au niveau mondial transforment peu à peu notre mode de vie et le développement humain sur Terre, et ce comme jamais auparavant. Ces transformations génèrent de grands enjeux et défis pour les villes, sur des questions affectant directement les territoires, telles que : le changement climatique, les besoins grandissants d'infrastructures et de services de base, inégalité, les flux migratoires, etc. Pour y répondre, un nouvel modèle de gouvernance mondiale doit être mis en place, afin de tenir compte des gouvernements locaux, régionaux et de leurs réseaux sur toutes les questions liées aux Objectifs de Développement Durable (ODD) décrits dans l'Agenda 2030, mais aussi face aux opportunités que représente l'implantation du Nouvel Agenda Urbain (NAU) post-Habitat III.

« Plusieurs agendas sont actuellement en application et ils ont une influence évidente sur les villes et territoires, ainsi que sur les politiques publiques que développent leurs gouvernements. L'adéquation des solutions proposées aux besoins et intérêts réels des villes et territoires dépendra donc, en grande mesure, de la capacité d'influence des gouvernements sur la configuration de ces agendas. »¹

Le rapport Cardoso de 2004 reconnaît d'ailleurs que : « Le rôle que jouent les autorités locales est devenu prépondérant, tant dans les débats sur les politiques que sur la consécration des objectifs mondiaux des Nations Unies ». Nous célébrons aujourd'hui que la « Déclaration de Quito sur les villes durables et les établissements urbains pour tous » reconnaisse, entre autres, le droit à la ville, les contributions des gouvernements sous-nationaux et locaux dans la définition du Nouvel Agenda Urbain et de la seconde Assemblée mondiale des autorités locales et régionales.²

Néanmoins, la collaboration entre les gouvernements locaux, régionaux, leurs réseaux et la communauté internationale doit être renforcée, ce qui implique une prise de décisions conjointe et des échanges plus inclusifs. Cette relation doit prévoir une place à la table de

1. Agustí Fernández et María del Huerto Romero (2015). Document de référence du Forum international « Influence mondiale des villes », Alliance euro-latino-américaine de coopération entre les villes (AL-LAs). Montevideo, Uruguay. P. 23

2. Mécanisme par le biais duquel les gouvernements locaux et régionaux réalisent leurs apports conjoints aux processus Habitat II et III.



« Nous élaborons actuellement une proposition qui va changer le cours de la participation des gouvernements locaux sur le plan international... Nous présenterons cette initiative au Secrétaire général des Nations Unies comme un résultat concret de la 2nde Assemblée mondiale des autorités locales et régionales. »

Mauricio Rodas. Maire du District métropolitain de Quito et hôte de la Conférence Habitat III.

la définition des politiques, afin de permettre au collectif des gouvernements locaux de contribuer à et de s'engager pleinement en faveur de la politique mondiale.

Le présent document propose un ensemble de dix recommandations visant à améliorer cette gouvernance urbaine mondiale, et ce en renforçant l'internationalisation des villes et en donnant plus de poids aux autorités locales, non seulement par la direction des processus au niveau local mais aussi par la participation active au sein des espaces de prise de décisions à l'échelle internationale.

Le document est un « processus évolutif ». Les discussions, réflexions et la rédaction en soi reprennent les apprentissages du travail réalisé depuis des années par les principaux réseaux de villes s'étant penchés sur le sujet, tels que le Réseau mondial des Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU)³ et le Groupe de travail mondial de dirigeants locaux et régionaux (GTF, en anglais)⁴, ainsi que les apports du travail réalisé en Amérique Latine par l'AL-LAs, Mercociudades et l'Union des capitales ibéro-américaines (UCCI).

Ainsi donc, le processus de discussion entamé continue sur cette nouvelle période post-Habitat III, étant donné que, malgré les progrès significatifs réalisés jusqu'à présent, il reste encore du chemin à faire pour améliorer de manière réelle et effective la gouvernance mondiale et consolider le rôle des autorités locales en tant que participants à l'élaboration et l'implantation de mesures et actions afin d'atteindre les objectifs fixés dans ces ambitieux agendas.

Au-delà de la contribution à la discussion sur le rôle que cherchent à assumer les gouvernements locaux sur le plan international et des recommandations concrètes pour que cette demande se concrétise en actions, le document vise aussi à accélérer le travail

3. CGLU est devenu le porte-parole et représentant mondial des gouvernements locaux autonomes et démocratiques, en charge de promouvoir leurs valeurs, objectifs et intérêts, par la coopération entre les gouvernements locaux et régionaux, face à la communauté internationale. Il est le descendant direct de la première Assemblée des villes et autorités locales, organisée dans le cadre d'Habitat II. Il agit également en tant que médiateur du Sommet mondial de dirigeants locaux et régionaux. Voir <https://www.cglu.org/es>

4. Le GTF est une coalition des principaux réseaux mondiaux de villes, gouvernements locaux et régionaux, présents dans le monde entier et organisés afin d'articuler une prise de position vis-à-vis d'Habitat III et de l'Agenda 2030. Voir www.gtf2016.org

d'influence globale démarré par la GTF. Il s'agit là d'un pari sur le moyen terme qui vise un engagement plus ferme et une implication locale au niveau mondial.

Méthodologie, acteurs consultés et feuille de route

Pour développer et élaborer ce document, une méthodologie propre et innovante a été adoptée, afin d'intégrer les opinions, idées et commentaires hautement qualifiés de plus de 100 représentants de gouvernements locaux, régionaux et de réseaux internationaux, experts et citoyens d'Europe, Asie, Afrique et Amérique.⁵

Ce processus a été facilité par le Gouvernement de la Ville de Mexico y et le District métropolitain de Quito par le biais de l'AL-LAs, en collaboration avec la GTF et CGLU, avec le soutien financier de l'outil de collaboration de l'Union européenne. Cet effort collectif a été fondamental pour le renforcement et le développement de la méthodologie, qui n'est autre que le travail conjoint et coordonné des nombreuses personnes qui ont permis d'enrichir et de définir ce document à partir d'un débat pluriel, dynamique, participatif et inclusif.

Parmi les activités réalisées dans le cadre du processus de construction du document, on peut souligner : les ateliers sur place, les entretiens, la révision documentaire et les débats en ligne. Celles-ci ont été réfléchies, lors d'un processus graduel, permettant d'enrichir et d'approfondir des recommandations concrètes pour consolider le rôle international des gouvernements locaux autour de 3 grandes recommandations :

- 1) Notre valeur ajoutée : qu'apportons-nous à la table des négociations internationales ?
- 2) Pourquoi faut-il un changement de gouvernance à l'échelle mondiale ? et
- 3) Notre demande d'établissement d'un Plan d'Action.

La présentation publique des dix idées a généré une importante répercussion politique et médiatique, renforçant ainsi la visibilité sur les réseaux et dans les médias⁶, élément indispensable pour améliorer et alimenter ce document « évolutif », étant donné que le processus devra indéniablement continuer après le Sommet de Quito d'Habitat III.

5. Des représentants de gouvernements locaux et régionaux y ont participé, à savoir : Argentine, Autriche, Belgique, Brésil, Canada, Colombie, Corée du Sud, Costa Rica, Équateur, Espagne, États-Unis, France, Guatemala, Pays-Bas, Honduras, Angleterre, Italie, Mexique, Paraguay, Pérou, Royaume-Uni, Afrique du Sud, Uruguay, Paraguay et Venezuela. Ainsi que les réseaux internationaux : AL-LAs, C40, CCRE, CGLU, CUF, EUCLID NETWORK/ADB, FAMSÍ, FLACMA, FMDV, GTF, ICLEI, MERCOCIUADAS, METROPOLIS, PLATFORMA, UCCI, VNG International. La liste complète des participants peut être consultée en Annexe 1.

6. Consulter www.proyectoallas.net

Feuille de route du processus

Jun-juillet 2016

Réalisation de 20 entretiens à des représentants de gouvernements locaux et régionaux, réseaux internationaux et spécialistes en la matière.

Paris

5 juillet 2016

Premier séminaire organisé en collaboration avec la Mairie de Paris auquel ont participé des représentants de gouvernements locaux et réseaux d'Amérique Latine, d'Europe et de la GTF, pour la présentation et validation de la structure du document, la réflexion des idées préliminaires et la définition de la portée, ainsi que la feuille de route à suivre.

Barcelone

7 juillet 2016

Second séminaire en collaboration avec la Métropole de Barcelone et l'Institut barcelonais d'études internationales (IBEI), au cours duquel ont été présentées les principales conclusions du séminaire de Paris et se sont poursuivis les débats sur le sujet avec divers représentants de métropoles d'Amérique du Nord, Amérique Latine, Afrique, Europe et Asie.⁷

Juillet-octobre 2016

Rédaction de dix idées par un groupe de travail.⁸

Recueil et révision de documents, revues et cahiers publiés sur des sites Web internationaux et réseaux spécialisés en la matière (certaines propositions du GTF réalisées lors des discussions de préparation d'Habitat III : « L'engagement de Bogota et l'agenda d'action » du 5e Sommet mondial des dirigeants locaux et régionaux de CGLU, ainsi que la « Déclaration de la deuxième Assemblée mondiale des gouvernements locaux et régionaux lors de la troisième Conférence des Nations Unies sur le logement et le développement urbain durable, Habitat III »).

7. Cette activité a eu lieu dans le cadre du séminaire « Les métropoles et l'Agenda mondial, les relations internationales stratégiques des grandes villes et les métropoles en tant que politiques publiques »,

8. Composé de : Federico Salmerón, Consultant Internationale, Emilia Saiz, CGLU-Global Task Force; Eugene Zapata, ex-chef de l'Unité AL-LAs Gouvernement de la Ville de Mexico, Wouter Boesman, PLATFORMA, Renske Steenberg, Groupe de travail CIB-CGLU; et Cristian Espinosa, Coordinateur des affaires internationales, Quito, Équateur.

Septembre 2016

Prolongement de la consultation des dix idées aux membres de réseaux internationaux de gouvernements locaux, spécialistes, experts et citoyens en général, inscrits à la communauté d'experts du réseau AL-LAs, disponibles sur www.proyectoallas.net et sur leurs forums de discussion.

Bogota**12 octobre 2016**

Troisième atelier dans le cadre du 5e Sommet mondial de dirigeants locaux et régionaux de CGLU afin de consolider la version finale des dix idées avec la participation de représentants l'AL-LAs et la Global Task Force.

Quito**16 octobre 2016**

Événement médiatique formel de présentation des dix idées par M. Mauricio Rodas Espinel, Maire du District métropolitain de Quito, aux côtés de 18 autres maires et présidents de réseaux.⁹

Remise formelle des dix idées, origine du document « Une place à la table des négociations internationales : les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions au niveau mondial » par le maire de Quito, Mauricio Rodas, au Secrétaire général de Nations Unies, M. Ban Ki-moon.

⁹. Le Chef du Gouvernement de la Ville de Mexico et Coordinateur de AL-LAs, la Maire de Madrid et Présidente de l'UCCI, le Maire de Montréal et Président de METROPOLIS, le Président de CGLU, l'Intendante de Rosario, l'Intendant de Montevideo, le Maire de Strasbourg, la maire de Maastricht, le Maire de Santander, le Préfet de Belo Horizonte, le Maire de La Paz, la Maire de Caracas, le Maire de Medellín, le Maire de San José, le Maire de Cazorla, le Maire de Tegucigalpa, l'Adjoint au maire de Paris et le représentant de la Ville d'Asunción.

DEUXIÈME PARTIE

Enjeux et opportunités



Développement urbain : enjeux et opportunités

En 2014, 54 % de la population mondiale (7,2 milliards d'habitants) vivait dans une zone urbaine. Ce pourcentage devrait atteindre 66 % en 2050 (la population mondiale sera alors de 9,5 milliards d'habitants), soit une augmentation de 2,4 milliards de personnes vivant en ville ou dans une zone urbaine au cours des 35 prochaines années. Cette augmentation considérable de l'urbanisation mondiale au cours des prochaines décennies se concentrera sur des régions telles que l'Amérique Latine, l'Afrique et l'Asie. La densité urbaine variera, par ailleurs, considérablement suite au processus d'urbanisation non contrôlé qui se produit actuellement dans les différentes régions du monde. En 2014, la plupart des mégalofoles et des grandes villes se situaient dans l'hémisphère sud : 21 mégalofoles et 32 grandes villes, alors que dans l'hémisphère nord, ce nombre était nettement inférieur : 7 mégalofoles et 12 grandes villes. Ces chiffres mettent en évidence l'ampleur des enjeux auxquels les gouvernements locaux et leurs autorités seront confrontés dans un futur très proche, ainsi qu'à des situations de ressources de plus en plus limitées et un besoin grandissant d'améliorer la qualité des services que ceux-ci fournissent aux citoyens.

À l'heure actuelle, la majeure partie des villes du monde ne sont pas prêtes à affronter les défis pluridimensionnels qu'implique cette urbanisation mondiale à grande vitesse, tels que le logement, les infrastructures et services de base, la pauvreté urbaine, la pression des mouvements migratoires, l'accessibilité urbaine, l'inégalité des sexes, le renforcement du rôle de la femme, les ressources énergétiques, les risques du changement climatique, le chômage (surtout chez les plus jeunes), la cohésion sociale, le manque d'éducation et l'accès à une santé publique de qualité, entre autres.

Face à ces problèmes, les autorités locales ne disposent pas des systèmes de financement adéquats, des outils techniques appropriés et des politiques publiques urbaines permettant de fournir une solution aux défis lancés par une communauté internationale en quête de villes plus durables, inclusives et sûres pour tous.



« En tant que villes, il est de notre devoir de mettre un visage humain et d'impliquer les citoyens dans les grands débats internationaux. Surtout au cours de cette ère du savoir ».

Daniel Martínez, Maire de Montevideo.

D'autre part, les villes sont des zones de savoir, d'innovation et de production, trois éléments clés pour générer des villes plus prospères au travers d'un programme urbain intégral. Bien gérés, les processus d'urbanisation peuvent servir de moteur du changement, en générant une croissance économique inclusive, écologique et dans l'égalité des chances pour tous.

L'implantation de l'Agenda 2030 et du Nouvel Agenda Urbain offre aux villes la possibilité unique de générer un changement dans la façon de comprendre le développement urbain durable, en favorisant la gestion des ressources énergétiques appropriées pour la protection de l'environnement ; ainsi qu'une gestion adéquate de l'emploi et des mouvements migratoires à l'échelle internationale ; une éducation et une santé publiques pour tous ; l'égalité des sexes ; de nouveaux systèmes et instruments de financement municipal et régional ; et une nouvelle gouvernance multinationaux qui réponde efficacement et correctement aux besoins réels des citoyens.

L'internationalisation irréversible des gouvernements locaux

L'émergence des gouvernements locaux et régionaux, ainsi que de leurs réseaux, sur la scène internationale, est un processus qui s'étend et se généralise rapidement. À l'heure actuelle, un gouvernement local ne peut exercer pleinement ses compétences, fournir les services publics, promouvoir sa capacité de production ou développer le modèle de ville ou territoire qu'il souhaite mettre en œuvre sans l'intervention d'autres acteurs étrangers. Les relations internationales sont aujourd'hui, pour chaque ville, municipalité ou territoire, un espace vital d'apprentissage et d'opportunité.

Le développement urbain de la planète a conduit les gouvernements sous-nationaux à créer des liens internationaux, que ceux-ci soient de coopération, d'échange d'expériences ou d'influence dans les espaces de débat sur des sujets aussi divers que : la gestion des risques, la santé, la mobilité, la lutte contre le changement climatique, la durabilité, l'inclusion sociale, la migration, entre autres. Actuellement, la moindre question de l'agenda local est nourrie, enrichie et renforcée par l'approche internationale.¹⁰

Pour offrir une valeur ajoutée réelle et avoir des perspectives d'impact et durabilité, les relations internationales d'une ville ou d'un territoire doivent se produire dans un cadre stratégique explicite. L'activité internationale ne doit pas être le fruit d'actions isolées, spontanées et s'articulant autour de projets concrets, mais d'une politique publique en lien avec la spécificité du territoire et sa planification stratégique.

10. Suárez, E. et Zapata, E. D. (mai-août 2015). Gouvernements locaux : acteurs internationaux. Revue mexicaine de politique étrangère, n 104, p. 11.

« Les villes sont les moteurs de la croissance, des centres de diversité et des foyers de créativité et nous devons mettre à profit leur potentiel pour créer un monde meilleur ».

Ban Ki-moon, Secrétaire général des Nations Unies.
Discours d'inauguration de la Conférence Habitat III.



L'internationalisation d'une ville et/ou d'un gouvernement local ne doit pas être l'expression de la volonté personnelle ou l'envie d'un maire ou d'une autorité en fonctions. Comme toute politique publique, celle-ci requiert l'utilisation de ressources appropriées pour se développer de manière professionnelle et efficace. Pour cela, il faut disposer de bureaux et de personnel qualifié, de ressources techniques et financières, ainsi que de mécanismes d'évaluation de leurs résultats et impact.

La professionnalisation de l'action extérieure requiert par ailleurs que les différents domaines ou départements du gouvernement disposent d'espaces et de canaux officiels de communication interne et de coordination afin d'éviter la dispersion et les doublons. Les relations internationales d'un gouvernement local doivent couvrir de manière transversale toute l'administration.

Afin de se consolider en tant que politique publique à part entière, celle-ci devra intégrer et organiser les différents acteurs (société civile, leaders d'opinion, secteur académique et secteur privé) opérant sur le territoire. Pour cela, il faut non seulement mettre en place des mécanismes de participation citoyenne en matière d'internationalisation, mais aussi des instruments appropriés d'articulation multiacteurs sur des projets concrets, de transparence et d'élaboration de comptes-rendus. Assumer cette approche, c'est donc reconnaître l'internationalisation en tant que question d'agenda public et en tant qu'exercice de gouvernance démocratique.

« Une plus grande implication au niveau mondial pour les gouvernements locaux doit être synonyme de création d'espaces de participation, de transparence, d'élaboration de comptes-rendus et de vie citoyenne ».

Manuela Carmena, Maire de Madrid et Présidente
de l'Union des capitales ibéro-américaines, UCCI.



Le nouveau millénaire urbain requiert un nouveau modèle territorial, qui mise sur un développement réellement plus durable, inclusif, juste, environnementalement durable, multiculturel et paritaire, qui garantisse le Droit à la ville pour tous. Si l'action internationale du gouvernement local ne contribue pas à implanter ce modèle, l'effort sera en vain. Il ne sera utile que s'il crée des opportunités pour garantir à la population une vie digne.

Bien que les gouvernements locaux bénéficient d'une reconnaissance de plus en plus importante en tant qu'acteurs clés dans les processus de développement au niveau international, leur capacité d'influence sur les agendas mondiaux reste limitée. Il faut donc

aujourd'hui mettre en œuvre d'importants efforts en faveur d'actions de lobbying et d'influence politique, afin de gagner du terrain, de développer notre visibilité et d'être considérés davantage comme des acteurs internationaux, en particulier vis-à-vis du Système des Nations Unies.

Quelle que soit sa taille, une ville ou un territoire reste, en soi, limité(e) en termes de capacité d'influence sur l'agenda mondial. Or, être acteur de l'agenda mondial, ce n'est pas seulement être « reconnu » ou « entendu » par d'autres, c'est aussi tisser des liens permettant de générer la masse critique suffisante pour participer à et influencer la prise de décisions sur des sujets les concernant, raison pour laquelle il est primordial de travailler en réseau.¹¹

Les gouvernements locaux au sein des agendas mondiaux

2015 est devenue l'année des grands accords internationaux en faveur de la protection de l'environnement de notre planète, la lutte contre le changement climatique, la promotion du développement durable au niveau mondial et le financement de l'agenda pour le développement. Cette année a marqué un tournant décisif dans les engagements mondiaux des pays visant à améliorer notre mode de croissance et la protection des modes de vie du monde :

- ▶ Lors de la troisième Conférence mondiale des Nations Unies, en mars dernier, à Sendai (Japon), a été adopté le « Cadre de Sendai pour la réduction des risques de catastrophe 2015-2030 », qui souligne, parmi d'autres grands accords, l'importance de la gestion des risques de catastrophes, la réduction du risque existant et la résilience de villes et territoires.
- ▶ En juillet, à Addis Abeba (Éthiopie), dans le cadre de la troisième Conférence internationale sur le financement du développement, a été adopté l'« Agenda d'action d'Addis Abeba », qui englobe des mesures et des pratiques à mettre en œuvre pour générer des investissements permettant l'implantation de l'agenda de développement durable à suivre dans les 15 ans à venir.
- ▶ En septembre, l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies a adopté l'« Agenda 2030 pour les Objectifs de Développement Durable ». Cette nouvelle stratégie déterminera les programmes de développement mondiaux pour les 15 ans à venir et établit 17 objectifs et 169 buts intégrés et indivisibles, qui couvrent les trois grands axes du développement durable : économique, social et environnemental.
- ▶ En décembre, lors de la 21^e Conférence des parties de la Convention-cadre des

11. Ces approches font partie des 12 messages sur « L'irréversible internationalisation des gouvernements locaux » formulés par l'Alliance euro-latino-américaine de coopération entre les villes (AL-LAS). Voir <https://www.proyectoallas.net/publicacion?id=1448473532890>

« Nous voulons disposer d'un lieu de représentation effective aux Nations Unies. À l'heure actuelle, nous sommes collaborateurs et conseillers mais il faut reconnaître qu'en tant que villes, nous sommes implantons les politiques publiques décidées au niveau mondial ».

Miguel Ángel Mancera, Chef du Gouvernement de la Ville de Mexico.



Nations Unies sur les changements climatiques (UNFCCC COP21), a été adopté l'Accord de Paris (France). Cet accord historique, signé par les États en septembre 2016, a pour objectif principal de maintenir le réchauffement de la température moyenne de ce siècle nettement en-dessous de 2 °C, tout en renforçant l'habitabilité des pays et régions afin d'être en mesure d'affronter les impacts du changement climatique.

La participation des gouvernements locaux au processus de formalisation et définition des Objectifs de Développement Durable de l'Agenda 2030, qui a duré plusieurs années et a bénéficié du soutien d'un groupe de travail dénommé Open Working Group on Sustainable Development Goals (OWG), est devenue d'une importance capitale suite à la reconnaissance de la Global Taskforce (GTF) des Gouvernements locaux et régionaux en tant qu'outil d'influence mondiale des villes.

L'un des principaux aboutissements de la GTF a été d'inclure un objectif axé sur le développement des villes et établissements urbains, l'ODD-11 Villes et communautés durables. À la base, cet objectif n'était pas prévu, il devait même être compris dans un autre. Sa non-inclusion aurait empêché la visualisation intersectorielle des grands enjeux des villes en matière de gestion urbaine, d'établissements précaires, d'accès au logement, d'accessibilité urbaine, de planification intégrée, de processus de participation urbaine, etc.

La GTF est, par ailleurs, intervenue non seulement sur les processus de négociation et de plaidoyer pour Habitat III et la définition du Nouvel Agenda Urbain, mais aussi dans chacun des réunions, formels ou informels, à cette fin. Grâce à ses apports, le Nouvel Agenda Urbain recueille, dans sa version finale, de claires références au rôle que doivent jouer les gouvernements locaux et régionaux en tant que collaborateurs nécessaires au développement de celle-ci ; l'amélioration du système d'association local-national basé sur la décentralisation, le respect du principe de subsidiarité, le droit à la ville, le renforcement du rôle de la femme dans la prise de décisions, le besoin d'un programme urbain intégral, notamment.

Les processus de discussion des grands accords globaux : le Cadre de Sendai, l'agenda d'Addis Ababa et l'Accord de Paris, mais surtout l'Agenda 2030 et le Nouvel Agenda Urbain, sont la preuve que les choses sont en train de changer et que les bases d'une grande « Convention-cadre mondiale » pour l'avenir de notre planète ont été établies. Toutefois, il faut continuer d'approfondir le travail et mettre en place des outils techniques et financiers qui permettent, entre autres nombreux enjeux, d'implanter ces actions et d'améliorer la gouvernance multinationaux.

TROISIÈME PARTIE

Dix idées pour une place à la table des négociations internationales



Axe 1 : Notre valeur ajoutée : qu'apportons-nous à la table des négociations internationales ?

01 Une profonde connaissance urbaine et territoriale

Les autorités locales sont dans une position unique pour partager connaissances techniques nécessaires pour affronter les enjeux et défis du développement global et urbain à l'échelle mondiale. De par leur connaissance territoriale, métropolitaine et urbaine, leurs compétences politiques et institutionnelles, leur implication et interaction avec l'ensemble des acteurs locaux, leur profonde connaissance de la réalité socio-économique du territoire et leur expérience en matière d'élaboration, implantation et évaluation de processus de développement local, les gouvernements locaux et régionaux disposent des critères institutionnels et des ressources techniques suffisantes pour être totalement en mesure d'appliquer le Nouvel Agenda Urbain. Toutefois, il faut encore améliorer les capacités techniques et de gestion de certaines villes pour obtenir un niveau de développement de politiques urbaines adéquat face aux nouveaux enjeux.

Ces sujets doivent, pour la plupart, être abordés sous un angle davantage territorial et métropolitain. Les gouvernements locaux ont une vision pragmatique qui leur permet de comprendre le contexte et les priorités de leurs villes et métropoles, devenant ainsi des acteurs indispensables à l'élaboration et la définition de stratégies intégrales de développement local à moyen et long terme. Il s'agit là d'un élément fondamental étant donné qu'ils disposent d'un accès direct aux données et informations relatives aux services de base, au logement et à tous les indices de la vie en ville. Nous demandons donc de :

- ▶ **Renforcer le rôle des autorités locales en matière d'implantation, d'évaluation et de mesure de l'impact du Nouvel Agenda Urbain au niveau territorial.**
- ▶ **Tenir compte de la capacité des autorités locales et des besoins des villes et des citoyens dans l'élaboration et la définition de stratégies et d'approches intégrées en faveur du développement urbain durable.**

02 Les plus proches des citoyens

La légitimité démocratique des gouvernements locaux se fonde sur leur relation directe avec les citoyens. Ceux-ci sont les premiers à fournir une réponse efficace aux défis que représente une société de plus en plus diversifiée et multiculturelle grandissante, qui requiert la mise en place de processus davantage participatifs et interactifs et conférant aux femmes le droit à participer de manière effective et dans l'égalité des chances. Les interactions avec les citoyens, favorisées par l'utilisation des réseaux sociaux, permettent aux gouvernements locaux d'être plus attentifs et de fournir une réponse plus rapide et efficace à leurs problèmes quotidiens, et d'atteindre ainsi le double objectif de crédibilité démocratique et d'implication dans la définition de la ville que nous souhaitons.

Les autorités locales intègrent, de plus en plus, dans leurs stratégies de développement, les citoyens et autres intervenants urbains tels que le secteur privé, académique, les organisations sociales, médias, agents culturels et leaders d'opinion, afin de renforcer l'implication et la participation de tous et, par conséquent, les relations et l'habitabilité urbaines et sociales. Ces processus de participation citoyenne sont complexes et peuvent s'améliorer, notamment dans les villes dont les ressources administratives sont limitées, mais ils s'avèrent essentiels pour permettre à tous les acteurs urbains et citoyens d'intervenir dans la prise de décisions en matière de planification et d'exécution de politiques urbaines. Le rôle des villes et métropoles est d'intégrer ces sensibilités et demandes au sein d'une vision globale bénéficiant à l'ensemble du territoire.

Dans un tel contexte d'instabilité économique mondiale et d'inégalités croissantes, les citoyens réclament des droits réels, qui leur permettent d'avoir accès à une ville pourvue des équipements, de la sécurité et des infrastructures nécessaires. Les gouvernements locaux ayant défendu, dans la mesure de leurs compétences et possibilités, le Droit à la ville en tant que politique publique locale reconnue par Habitat III, sont aujourd'hui nombreux. Nous demandons pour cela de :

- ▶ **Conférer davantage de pouvoir aux citoyens et aux acteurs urbains, par l'intermédiaire des gouvernements locaux, ceux-ci étant en charge de porter leurs demandes et besoins devant les autorités nationales et la communauté internationale, en favorisant la participation citoyenne proactive afin de « faire entendre » ceux qui, actuellement, ne sont pas entendus, et de « co-crée » des villes plus durables et inclusives pour tous.**
- ▶ **Renforcer le « Droit à la ville », notamment le droit de la femme à intervenir de manière effective en matière de développement durable, y compris en tant que leader dans la prise de décisions à tous les niveaux. Nous pourrions ainsi créer des villes pourvues de l'équilibre territorial, social et économique nécessaire, garantissant l'égalité des chances et des conditions pour tous.**

03 Laboratoires d'innovation et de connaissance

Les villes sont devenues des centres de talent, de connaissances et d'innovation, qui ont démontré leur capacité à fournir des solutions innovantes à des problèmes concrets. Cette capacité a été renforcée par l'échange d'expériences entre les villes et le développement de projets communs qui, quel que soit leur domaine, ont été mis en place avec succès dans de nombreuses zones urbaines. Ceci prouve donc que la coopération internationale et le partage des connaissances urbaines sont deux éléments « clés » de l'amélioration de nos villes.

Ces dernières sont, pour la plupart, multiculturelles et disposent d'une capacité d'inclusion sociale et d'un potentiel de croissance économique. Les gouvernements locaux sont, par conséquent, des véhicules indispensables à la mise en place d'un agenda de transformation global. L'innovation et les connaissances sont des outils fondamentaux pour mener à bien cette transformation et assurer la durabilité et l'inclusion dans les villes.

L'innovation et le changement de vision sont donc fondamentaux pour affronter les nouveaux enjeux qui apparaissent au niveau mondial et qui devront être pris en compte dans le développement de politiques urbaines de manière plus holistique. Un changement stratégique mondial doit être opéré si nous souhaitons réellement faire de nos villes un lieu inclusif, sûr, résilient et prospère, tel que défini dans le Nouvel Agenda Urbain.

Les gouvernements locaux peuvent diriger cette transformation, étant donné qu'ils disposent de l'expérience suffisante en matière de définition de politiques intégrales en faveur du développement urbain durable avec un impact immédiat sur la vie des citoyens. Ils bénéficient d'une vaste expérience de concertation multiacteurs et multiniveaux dans la pratique quotidienne de la gouvernance locale, basée sur des accords entre tout type d'acteurs. Les autorités locales sont, par ailleurs, en mesure d'établir le cadre de collaboration interadministratif nécessaire et créer des alliances avec le secteur privé et la société civile afin d'élaborer et implanter en commun des actions stratégiques fournissant une solution à ces défis. Pour cela, il faut :

- ▶ **Développer et renforcer les actions transversales et multisectorielles en vue de définir des politiques intégrales de développement urbain durable.**
- ▶ **Renforcer le rôle des autorités locales pour qu'elles puissent établir le cadre de collaboration interadministratif nécessaire et créer des alliances avec le secteur privé et la société civile afin d'élaborer des actions stratégiques intégrées.**

« Nous, les gouvernements locaux, disposons non seulement de l'expérience, mais aussi des capacités qui peuvent faire la différence dans la vie des individus. Si dans les processus de prise de décisions au niveau mondial, les territoires ne sont pas pris en compte, il sera tout simplement impossible d'atteindre les objectifs ».

Denis Coderre, Maire de Montréal et Président de Metropolis.



Axe 2 : Pourquoi faut-il un changement de gouvernance à l'échelle mondiale ?

04 Unité des gouvernements locaux et régionaux au niveau mondial

L'internationalisation des villes et gouvernements locaux et régionaux constituera un élément clé de l'implantation correcte du Nouvel Agenda Urbain. Ces deux niveaux de gouvernement ont fait preuve d'une indéniable capacité de collaboration et d'interaction, et ce par la création de réseaux de coopération internationale qui leur a permis de construire une entité unifiée et autonome en termes de développement durable.

La collaboration envers et entre les villes et régions génère des résultats très positifs en matière de développement de politiques urbaines et territoriales. Pour les gouvernements locaux, ces actions doivent impérativement être réalisées et disposer des ressources et des capacités techniques permettant leur mise en œuvre. Nous demandons donc, pour cela, de :

- **Reconnaître et renforcer les processus d'internationalisation des villes et régions, pour travailler main dans la main avec les gouvernements nationaux et les organismes internationaux.**
- **Favoriser le dialogue politique, le travail en réseau et la coopération « ville-à-ville » et interrégionale, pour concevoir des stratégies de développement durable et établir les priorités du Nouvel Agenda Urbain.**

05 L'ère urbaine en tant que question transversale et globale

Les autorités locales et la société en général doivent impérativement s'impliquer dans le développement urbain durable en adoptant une vision stratégique globale et coordonner leurs actions au-delà du cadre local. Pour cela, les gouvernements locaux et régionaux doivent être reconnus en tant que membres permanents de l'agenda international, non seulement par les gouvernements centraux ou par l'ONU Habitat, mais aussi par le Système des Nations Unies dans son ensemble, le secteur privé, académique, les banques de développement, les organismes régionaux et les autres acteurs économiques, sociaux et la population.

Le développement urbain durable doit être considéré comme une valeur ajoutée au bien-être collectif et doit adopter une approche transversale en matière de politiques nationales. Les villes doivent également avoir accès à des systèmes de financement et des ressources publiques adaptés permettant le développement de projets urbains à partir de ressources publiques et privées. À cette fin, nous demandons de :

- ▶ **Promouvoir le développement durable, en adoptant une approche transversale en matière de politiques nationales, ceci impliquant l'interaction de la question urbaine avec les autres politiques publiques.**
- ▶ **Créer de nouveaux mécanismes et outils de financement innovants permettant l'accès à des ressources financières au niveau local et régional destinées à la mise en œuvre d'actions urbaines.**

06 Pour un changement de paradigme dans la gouvernance mondiale

Le système de gouvernance mondiale n'est plus en mesure de faire face aux défis que traverse actuellement la planète car ils sont à la fois plus globaux et locaux. L'échelle locale est à même de fournir des solutions différentes à ces défis, basés sur la cohabitation, la proximité et les besoins des citoyens. En d'autres termes, l'échelle locale peut apporter innovation et proximité à la perspective globale.

Un changement urgent du système de gouvernance mondiale, en faveur d'une vision plus horizontale et démocratique, est nécessaire, et ce en renforçant la coordination interadministrative à tous les niveaux et en étant à l'écoute des besoins et demandes des citoyens. Cette demande de changement de modèle n'est pas une nouveauté, toutefois, il faut l'encourager si nous souhaitons réellement que le développement du Nouvel Agenda Urbain au niveau mondial aboutisse avec succès.

En raison de sa complexité et des mesures et mécanismes devant être mis en place au niveau international et national, le changement de gouvernance mondiale ne sera pas immédiat, nous en sommes conscients. Néanmoins, il est impératif qu'Habitat III soit le point de départ de ce changement de paradigme de la gouvernance mondiale. Il faut donc, pour cela :

- ▶ **Développer un agenda urbain basé sur la cohabitation, la proximité et la résolution des problèmes concrets des citoyens, depuis le niveau de gouvernement le plus proche d'eux.**
- ▶ **Un changement du système de gouvernance mondiale, en faveur d'une vision plus horizontale et démocratique, et ce en renforçant la coordination interadministrative à tous les niveaux.**

Axe 3 : Notre demande d'établissement d'un Plan d'Action.

07 Une place à la table des négociations internationales : deux voies complémentaires

Habitat III offre la possibilité d'établir et de débattre d'éventuelles voies pour que les autorités locales assument « Une place à la table des décisions de l'agenda mondial ». Il s'agit là d'un processus actif, qui nous permet de visualiser deux voies non pas exclusives mais complémentaires :

- **D'une part, consolider et améliorer le rôle des villes et gouvernements locaux au sein du système international. À partir d'Habitat III, il faudra renforcer leur participation au sein du Système des Nations Unies par le biais d'une collaboration et d'un dialogue entre les agences et permettre que celles-ci puissent coordonner des politiques, programmes et projets favorisant la localisation des Objectifs de Développement Durable (ODD) sur le territoire, en respectant en toutes circonstances le rôle légitime des gouvernements locaux dans ces espaces urbains.**
- **D'autre part, soutenir l'organisation autonome et l'intégration propre des villes et autorités locales au niveau mondial. Encourager la coordination de politiques publiques locales à vocation internationale en assumant des engagements concrets. Nous, les gouvernements locaux, agissons à l'unisson face aux organismes internationaux, en maintenant la singularité et les caractéristiques de chaque réseau et en renforçant ainsi la diversité et l'enrichissement du débat.**

08 Les gouvernements centraux en faveur de l'internationalisation de l'échelle locale

Les gouvernements nationaux sont des alliés de poids dans la stratégie visant à améliorer la gouvernance mondiale et l'implantation du Nouvel Agenda Urbain. La collaboration et la reconnaissance mutuelle du rôle spécifique de chaque institution au sein des administrations centrales, régionales et locales sont fondamentales pour le développement de politiques intégrales efficaces au niveau territorial et international. Ces niveaux de gouvernement doivent travailler main dans la main et favoriser une gouvernance multiniveaux qui contribue à fournir des solutions cohérentes aux défis auxquels sont confrontées les villes et métropoles. Pour cela, les gouvernements centraux peuvent faciliter et favoriser l'existence de stratégies d'internationalisation des gouvernements sous-nationaux, en les

considérant comme une valeur ajoutée complémentaire, cohérente et non compétitive, en respectant l'autonomie locale nécessaire.

Il est donc impératif d'améliorer les processus et les instruments permettant de renforcer les capacités des gouvernements locaux et régionaux en termes de questions internationales. Les citoyens réclament davantage de dialogue entre les administrations publiques pour encourager le développement de stratégies et politiques urbaines de plus grande envergure et qualité visant à améliorer nos villes. Et améliorer les lois, normes et réglementations en matière de diplomatie et affaires étrangères des gouvernements locaux. Nous demandons donc aux gouvernements centraux de :

- ▶ **Développer et améliorer les processus et les outils légaux permettant de renforcer les capacités institutionnelles et administratives des gouvernements locaux, métropolitains et régionaux sur les questions internationales. Promouvoir une plus grande coordination entre les différents niveaux d'administration.**
- ▶ **Renforcer l'implication du pouvoir législatif et parlementaire afin de favoriser l'action des gouvernements locaux en termes de questions internationales et développer leurs capacités à affronter les nouveaux défis urbains et territoriaux, en garantissant ainsi légalement leur implication dans les agendas mondiaux, de manière générale, et dans le Nouvel Agenda Urbain, en particulier.**

09 Professionnalisation des gouvernements locaux sur les questions internationales

Le succès de l'implantation du Nouvel Agenda Urbain réside dans l'implication des gouvernements locaux et dans l'existence d'un espace où leur opinion soit prise en compte, de la conception des actions à leur évaluation finale et mesure des impacts.

Pour y parvenir, nous, les gouvernements locaux, faisons en sorte d'assumer, dans la mesure du possible, l'engagement de nous prémunir de politiques publiques de relations internationales. Conscients du besoin de développer nos capacités techniques et politiques, nous avons démontré qu'avec les mécanismes appropriés, nous sommes capables de fournir des réponses innovantes aux défis du Nouvel Agenda Urbain grâce à notre expérience et pratique de coopération et d'échange de connaissances, en consolidant les relations régionales et internationales directes entre les villes et territoires.

Ce processus d'internationalisation ne sera pas seulement gouvernemental, nous avons l'intention de l'enrichir par l'implication de la société et des intervenants locaux sur notre territoire, notamment le secteur privé, académique, culturel, les organisations civiles et les leaders d'opinion. De plus, l'implication des jeunes dans ces processus est cruciale pour l'avenir de nos villes, étant donné qu'ils représentent la continuité et l'enrichissement de ces politiques urbaines. Pour cela, les gouvernements locaux doivent :

- ▶ **Assumer l'engagement volontaire de se prémunir de politiques publiques de relations internationales, avec le professionnalisme et la capacité nécessaire au sein des politiques juridiques et administratives de chaque ville.**
- ▶ **Mettre en œuvre des stratégies de communication et de sensibilisation citoyenne sur l'importance des relations internationales pour les villes et les régions.**

10 Pour un nouveau statut au sein du Système des Nations Unies

Le succès d'Habitat III dépendra principalement de l'implantation du Nouvel Agenda Urbain qui, à son tour, repose sur le développement de défis considérables mais qui constituent aussi de nouvelles opportunités, notamment une régénération de l'organisation et la gestion des villes et métropoles.

Il faut tenir compte de l'importance de la diplomatie des villes et du travail en réseau en tant qu'outils de travail en commun avec les gouvernements nationaux et les organismes internationaux, au-delà de la compétence. Outre la collaboration technique, il est également primordial d'instaurer un dialogue politique efficace, de sorte que l'Assemblée mondiale des gouvernements locaux et régionaux devra être reconnue en tant qu'espace de dialogue auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Nous, les gouvernements locaux et régionaux, ne demandons pas aux Nations Unies de créer une nouvelle agence ou organisme international qui s'occupe de la question urbaine et territoriale, ni nécessairement une augmentation des ressources humaines et financières. Il faut cependant qu'il existe une articulation réelle entre les différentes agences et programmes des Nations Unies ainsi que d'autres organismes et agences internationales et les territoires représentés par les Gouvernements locaux, afin de générer des synergies, optimiser les ressources et renforcer l'efficacité des actions de chaque organe. Nous demandons pour cela de :

- ▶ **Mettre en place un nouvel espace d'échange, de coopération et de dialogue entre les gouvernements locaux et l'ONU, ainsi que les autres organismes et agences internationales, ce qui implique une plus grande représentativité et capacité de participation dans la prise de décisions sur le développement durable au niveau mondial.**
- ▶ **Reconnaître l'Assemblée Mondiale des Gouvernements Locaux et Régionaux en tant qu'interlocuteur à part entière face à l'ONU sur toutes les questions relatives au développement durable.**




QUATRIÈME PARTIE

Évolution du processus post-Habitat III



Tel que nous l'avons souligné, « Une place à la table des négociations internationales : les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions au niveau mondial » est un « processus évolutif » de travail en réseau qu'il faut poursuivre après l'adoption du Nouvel Agenda Urbain à Quito. Il existe des éléments positifs dans la définition de cet Agenda, étant donné que, contrairement à plusieurs processus menés auparavant, le rôle des villes et des gouvernements locaux et régionaux en matière de développement durable a ici été pris en compte, tout du moins à titre consultatif. Toutefois, il faut encore insister sur l'amélioration des processus d'internationalisation des gouvernements locaux et régionaux, la gouvernance mondiale, le financement des villes, ainsi que d'autres sujets clairement exprimés dans nos dix propositions de mesures et requêtes soumises à l'ONU et la communauté internationale et nationale. Par conséquent, il nous semble fondamental de :

- ▶ **Poursuivre** le processus d'internationalisation des villes et le travail en réseau de manière continue et proactive sur les objectifs de développement durable, en impliquant davantage de villes.
- ▶ **Insister** sur le fait que l'amélioration de la gouvernance mondiale doit impliquer un investissement plus important des gouvernements locaux et régionaux.
- ▶ **Souligner** que les villes doivent être en mesure de concentrer leurs efforts et donner la priorité aux stratégies sur les enjeux fondamentaux pour atteindre des objectifs communs.
- ▶ **Mettre** l'accent sur l'importance du travail en réseau des villes pour garantir l'aboutissement des stratégies d'influence. Il est primordial de rechercher des espaces de coordination entre les différents niveaux de gouvernement.
- ▶ **Renforcer** la visibilité des apprentissages à consolider et poursuivre, le travail en équipe et l'interaction entre les villes générant des connaissances et une masse critique.
- ▶ **Stimuler** l'innovation et le savoir en tant qu'éléments clés de cette stratégie. Les villes et les régions doivent collaborer à la recherche d'un apprentissage commun basé sur ces éléments en tant que moteur du changement face aux nouveaux enjeux.
- ▶ **Communiquer** le processus afin de faciliter l'implication d'organisations, d'acteurs urbains et des citoyens en général.
- ▶ **Créer** et renforcer des espaces de participation, transparence et élaboration de comptes-rendus sur ces processus. Les citoyens doivent se sentir acteurs de cette stratégie mondiale.



Um lugar na mesa global:

Os governos locais
como tomadores de
decisões na agenda
mundial

Índice

Prólogo	110
Apresentação	112
Sumário Executivo	114
PRIMEIRA PARTE Descrição do Processo	118
Antecedentes e objetivo do documento	119
Metodologia, agentes consultados e roteiro	121
SEGUNDA PARTE A Oportunidade face aos Desafios	124
Oportunidades e desafios do crescimento urbano	125
A internacionalização irreversível dos governos locais	126
Os governos locais nas agendas globais	128
TERCEIRA PARTE Decálogo de Ideias por Um Lugar na Mesa Global	130
Temática 1: O nosso valor acrescentado: o que trazemos para a mesa global	131
Temática 2: Por que razão queremos uma mudança na governação mundial?	134
Temática 3: O nosso apelo por um plano de ação	136
QUARTA PARTE Um Processo Vivo Pós-Habitat III	140



Prólogo

Miguel Ángel Mancera Espinosa
Chefe de Governo da Cidade do México

2016 foi um ano que, sem dúvida, marcará um precedente de mudanças para a incidência global das cidades. As reuniões preparatórias para a Terceira Conferência das Nações Unidas sobre Moradia e Desenvolvimento Urbano Sustentável, a Habitat III, abriram pela primeira vez espaços de consulta e negociação, assim como mecanismos de diálogo sobre as prioridades urbanas impulsionadas pela visão dos atores locais.

Com esta convicção, a Cidade do México recebeu a Reunião Temática rumo à Habitat III que aconteceu de 9 a 11 de Março sob o tema: “Financiar o Desenvolvimento Urbano: O Objetivo do Milênio”, e mobilizou mais de 500 participantes para analisar a importância de consolidar os processos de descentralização e autonomia local, além de fortalecer as capacidades financeiras e institucionais dos governos locais como um dos temas mais sensíveis para o futuro urbano. Os resultados deste processo serviram como insumo oficial incluído na Nova Agenda Urbana aprovada em Quito em Outubro passado.

Além disto, o Governo da Cidade do México, em sua qualidade de coordenador da Aliança Euro Latinoamericana de Cooperação entre Cidades, AL-LAs, com o apoio da União Europeia e em conjunto com a Cidades e Governos Locais Unidos, (CGLU); o Grupo de Trabalho Global de Líderes Locais e Regionais, GTF; e o

Distrito Metropolitano de Quito lançou, entre os meses de fevereiro e outubro, um processo para discutir o lugar das cidades e dos governos locais no sistema de governança mundial. “Um lugar na mesa global: os governos locais como tomadores de decisões a nível mundial” reportou a grande contribuição dos governos locais frente aos desafios globais, mas também impulsionou uma mensagem clara sobre a irreversível internacionalização dos governos locais que, juntos, levamos os Prefeitos do mundo à Habitat III.

Demandar um lugar para os governos locais na mesa global implica contar com um espaço de representação efetiva frente ao Sistema das Nações Unidas que valorize a experiência dos governos locais como os responsáveis pela implementação das políticas públicas e os quais contam com a legitimidade democrática, a proximidade e o entendimento com os atores do território.

Desde a Cidade do México seguiremos insistindo neste caminho, trazendo para o mundo uma mudança significativa na maneira de fazer relações internacionais, ancorada em uma visão estratégica e de política pública, com o apoio da participação cidadã, e com transparência e controle por parte dos cidadãos a quem servimos.



Mauricio Rodas Espinel
 Prefeito do Distrito Metropolitano de Quito

A II Assembleia Mundial de Autoridades Locais e Regionais que ocorreu um dia antes da III Conferência sobre Moradia e Desenvolvimento Urbano Sustentável – Habitat III, em Quito, constituiu um marco histórico para o papel que irão exercer os governos locais e regionais na implementação da Nova Agenda Urbana.

Depois de um longo processo de coordenação entre diferentes redes de cidades e o Grupo de Trabalho Global, GTF, liderado por Cidades e Governos Locais Unidos, CGLU, foi definida uma visão sob a perspectiva das cidades para enriquecer a discussão acerca do papel do urbanismo e do desenvolvimento em benefício da maioria da população mundial que já vive em centros urbanos. Formou-se uma série de propostas, compromissos e aspirações dos governos locais para que possamos avançar para o ideal de desenvolvimento urbano sustentável, que deve ser mais inclusivo e mais equitativo.

Como um trabalho concreto de incidência liderado pela Aliança Euro Latinoamericana de Cooperação, AL-LAs, foi possível elaborar, com diversos atores das cidades, um documento que levanta a necessidade de que na implementação da Nova Agenda Urbana os governos locais tenham um papel central, não somente liderando os processos localmente, mas também participando da tomada de decisões a nível global.

Como Prefeito de Quito, cidade sede da Conferência Habitat III e da II Assembleia Mundial de Autoridades Locais e Regionais, tive a honra, junto a 18 prefeitos de cidades do mundo, de apresentar publicamente este documento e entregá-lo ao Secretário Geral das Nações Unidas, Ban Ki-moon. Nesta proposta se exige

o reconhecimento dos governos locais e regionais na governança global da gestão urbana. Atuar desde o local para resolver problemas globais é tão importante como desenhar desde o global uma agenda que terá nas cidades uma execução local.

Ser designado pela segunda vez como Co-presidente Mundial da Cidades e Governos Locais Unidos (CGLU) é sem dúvida uma grande responsabilidade para seguir trabalhando para consolidar a voz das cidades no concerto internacional de discussão sobre temas de desenvolvimento urbano.

Em consequência, propomos como nosso objetivo conseguir com que os governos locais tenham um papel concreto dentro do marco institucional das Nações Unidas para a avaliação e acompanhamento da execução da Nova Agenda Urbana. Este é um grande desafio em que muitos nos comprometemos desde as distintas redes de cidades e particularmente na CGLU para trabalhar de maneira conjunta e articulada e obter resultados concretos para todos os cidadãos.

Entendemos como uma grande vitória dos governos locais a inclusão clara e específica do Direito à Cidade na Nova Agenda Urbana. O desafio está colocado e reconhecido, agora cabe a nós vive-lo como uma realidade.

Quito tem um mandato claro de representar a um amplo grupo de cidades de distintas regiões, tipos e tamanhos no processo de implementação da Nova Agenda Urbana de maneira que possamos efetivamente alcançar novas e melhores formas de urbanismo, cidades mais humanas e modernas em benefício da população mundial.

Apresentação

O presente documento expõe o processo realizado ao longo de cinco meses junto de representantes de governos locais, regionais e redes internacionais americanas, europeias, asiáticas e africanas. Este processo resultou num decálogo de ideias sistematizado e ordenado segundo três grandes eixos:

i) O nosso valor acrescentado: o que trazemos para a mesa global; ii) Por que razão queremos uma mudança na governação mundial?; e iii) O nosso apelo por um Plano de Ação.

Os governos locais e regionais têm vindo a aprofundar progressivamente as suas competências para incidirem nas referidas agendas. Ainda assim, os efeitos desta incidência continuam a ser reduzidos dado que, entre outros motivos, os recursos disponíveis e a sua experiência na área da incidência política a nível internacional são limitados e requerem aprofundamento.

Neste contexto, o Governo da Cidade do México e o distrito Metropolitano de Quito, através da Aliança Euro-Latina-Americana de Cooperação entre Cidades, AL-LAs, e com o apoio financeiro do Instrumento de Cooperação da União Europeia, liderou o processo «Um lugar na mesa global: os governos locais como tomadores de decisões na agenda mundial». Este processo visa a melhoria do sistema global de governação através da internacionalização dos governos locais e regionais, a fim de fazer frente aos desafios e às oportunidades de um mundo cada vez mais urbano.

Nos anos de 2015 e 2016, a comunidade internacional participou num processo intenso de debate e aprovação de agendas de decisão para processos de desenvolvimento até ao ano de 2030. Estas agendas incidem claramente nas cidades, os territórios e nas políticas públicas implementadas pelos respetivos governos.

O documento encontra-se dividido em quatro secções. Na primeira, inclui os antecedentes, o objetivo, a metodologia, os agentes consultados e o roteiro que deu origem ao processo. A segunda secção expõe e contextualiza as oportunidades e os desafios que o crescimento urbano representa para os governos locais, a irreversível internacionalização dos governos locais e o papel destes nas agendas globais. A terceira secção se encontra também um decálogo de ideias que destaca os governos locais como tomadores de decisões a nível mundial. A quarta e última secção é um convite aos governos locais e regionais para que estes aproveitem as oportunidades que o pós-Habitat III proporciona para darmos continuidade à discussão e ao trabalho de incidência na melhoria dos processos de internacionalização dos governos locais e regionais, da governação mundial e do financiamento das cidades, entre outros.

Sumário Executivo

O objetivo deste documento consiste em contribuir para a melhoria do sistema global de governação através da internacionalização dos governos locais e regionais, a fim de fazer frente aos desafios e às oportunidades de um mundo cada vez mais urbano. Pretende-se que os governos locais desempenhem um papel central na implementação da Nova Agenda Urbana, não só liderando os processos localmente como também participando na tomada de decisões a nível global.

1. O presente documento resulta do processo «Um Lugar na Mesa Global: Os Governos Locais como Tomadores de Decisões na Agenda Mundial», facilitado pelo Governo da Cidade do México através da Aliança Euro-Latina-Americana de Cooperação entre Cidades (AL-LAs) e com o apoio financeiro do Instrumento de Cooperação da União Europeia.

2. A sua criação é fruto de um processo intenso, plural, dinâmico, participativo e inclusivo realizado em 2016, contando com a intervenção de mais de 100 representantes de governos locais, regionais e redes internacionais americanas, europeias, asiáticas e africanas. Este processo facilitou o debate, a compilação e a sistematização de informação resultante do seguinte: i) contributo dos participantes dos três «workshops» realizados em Paris a 5 de julho, Barcelona a 7 de julho e Bogotá a 12 de outubro; ii) trabalho de um grupo redator que, facilitado por um perito financiado pela União Europeia, criou uma proposta de decálogo de ideias; e iii) implementação de uma estratégia de socialização do referido decálogo que serviu para enriquecer o texto com opiniões, sugestões e comentários de diversas pessoas e peritos de todo o mundo. Este processo foi realizado através de mais de 20 entrevistas, da comunidade de peritos

da AL-LAs (www.proyectoallas.net) e da divulgação do documento em quatro línguas através de redes internacionais de governos locais.

3. De igual modo, o documento retoma e dá conteúdo a algumas das propostas do Grupo de Trabalho Global de Governos Locais e Regionais (GTF em inglês) nas discussões para a Habitat III; «O Compromisso de Bogotá e a Agenda de Ação» da Quinta Conferência Mundial de Líderes Locais e Regionais das Cidades e Governos Locais Unidos (CGLU); e a «Declaração da Segunda Assembleia Mundial de Governos Locais e Regionais na Terceira Conferência das Nações Unidas sobre Habitação e Desenvolvimento Urbano Sustentável Habitat III».

4. No dia 16 de outubro, antes do arranque da Conferência das Nações Unidas sobre Habitação e Desenvolvimento Urbano Sustentável (Habitat III), o Autarca de Quito, Mauricio Rodas, acompanhado por um grupo de 18 autarcas internacionais, deu a conhecer publicamente um documento de posicionamento político num evento mediático. Após esta apresentação, Rodas entregou ao Secretário-Geral das Nações Unidas, Ban Ki-Moon, o decálogo de ideias num texto intitulado «Um lugar na mesa global: os governos locais como tomadores de decisões a nível mundial». Este documento foi sistematizado e ordenado segundo três grandes eixos:



«Pedimos aos nossos líderes globais que criem um lugar na mesa global para os governos locais para continuarmos a mostrar que as nossas capacidades, o nosso compromisso e a nossa liderança são essenciais para a procura de um futuro melhor para o mundo.»

Parks Tau, Presidente das Cidades e Governos Locais Unidos, CGLU.

Eixo 1: O nosso valor acrescentado: o que trazemos para a mesa global

1. Um conhecimento urbano e territorial profundo.

Os governos locais e regionais dispõem de um grande conhecimento territorial, metropolitano e urbano e, por conseguinte, podem dar uma resposta adequada aos desafios e às prioridades de um mundo cada vez mais globalizado e urbano. É necessário reforçar o papel das autoridades locais na implementação, avaliação e medição do impacto a nível territorial da Nova Agenda Urbana, bem como ter em consideração as necessidades dos cidadãos na conceção de estratégias e abordagens integrais para o desenvolvimento urbano sustentável.

2. Os mais próximos dos cidadãos. A legitimidade democrática dos governos locais baseia-se na sua relação direta com os cidadãos. São eles os primeiros a reagir de forma eficaz aos desafios de uma sociedade cada vez mais diversa e multicultural que exige processos mais participativos e interativos. É fulcral fomentar o «Direito à Cidade» e, em especial, empoderar as mulheres no seu direito a uma participação efetiva em todas as temáticas do desenvolvimento sustentável, em igualdade de oportunidades, a fim de melhorar a habitabilidade e a convivência urbana e social das nossas cidades.

3. Laboratórios de inovação e conhecimento. As cidades converteram-se em centros de conhecimento e talento, mostrando a sua capacidade de encontrar soluções inovadoras e criativas para problemas concretos. A maioria das cidades dispõe de qualidades multiculturais, capacidade de inclusão social e potencial de crescimento económico. Não obstante, é necessário

aprofundar este processo e desenvolver ações transversais e multissetoriais para lidarmos com os desafios das agendas globais.

Eixo 2: Por que razão queremos uma mudança na governação mundial?

4. Unidade dos governos locais e regionais a nível global. A internacionalização dos governos locais e regionais será um elemento-chave para a implementação da Nova Agenda Urbana. Ambos os níveis de governo têm vindo a mostrar a sua capacidade de cooperação e interação, criando redes de trabalho cada vez mais participativas. Deste modo, é imprescindível melhorarmos o diálogo político, a cooperação entre cidades e regiões e a sua internacionalização para que trabalhem a par dos governos nacionais e dos organismos internacionais.

5. A era urbana como questão transversal e global. É fulcral que os governos locais e a sociedade em geral façam parte do desenvolvimento urbano sustentável com uma visão estratégica global e coordenem as suas ações para além da esfera local, possibilitando, assim, a sua interlocução com a ONU, bancos de desenvolvimento e outros organismos internacionais, para se criarem novos mecanismos e ferramentas de financiamento para o desenvolvimento urbano sustentável.

6. Para uma mudança de paradigma na governação mundial. O sistema de governação mundial não é o adequado para enfrentar os atuais desafios que assolam o planeta e que são, ao mesmo tempo, mais globais e locais. Precisamos de uma mudança do sistema de governação mundial que nos permita desenvolver uma agenda urbana global baseada na convivência, na proximidade e na

resolução dos problemas concretos dos cidadãos, com uma visão mais horizontal e democrática, melhorando a coordenação interadministrativa a todos os níveis.

Eixo 3: O nosso apelo por um plano de ação

7. Um lugar na mesa global: duas vias complementares. A Habitat III dá-nos novas oportunidades para estabelecermos e debatermos possíveis caminhos para que as autoridades locais assumam «um lugar na mesa de decisões da agenda mundial». Um deles consiste em melhorar o papel dos governos locais e regionais no contexto do sistema internacional. O outro trata de reforçar a organização autónoma e a integração própria das cidades e das autoridades locais numa voz única a nível mundial. Esta reorganização poderá fomentar a coordenação de políticas públicas locais com vocação global, assumindo compromissos concretos.

8. Os governos centrais como aliados da internacionalização dos governos locais. Os governos nacionais são agentes fundamentais na estratégia de melhoria da governação mundial. A colaboração, a coordenação, o reconhecimento mútuo e a certeza jurídica e legal do papel específico de cada entidade a nível central, regional e local são imprescindíveis para o desenvolvimento de políticas integrais com um enfoque territorial, metropolitano e global. É necessário envolver o poder legislativo e parlamentar para se facilitar a atuação dos governos locais em matérias internacionais e se melhorar as capacidades destes face aos novos desafios urbanos e territoriais.

9. Profissionalização dos governos locais na temática internacional. O sucesso da implementação da Nova Agenda Urbana radica no envolvimento dos governos locais, desde a conceção das ações até à sua avaliação final. Ainda assim, é imperativo que estes assumam o compromisso de se dotarem de políticas públicas de relações internacionais, bem como de lançarem estratégias de comunicação e sensibilização cívica acerca da importância destas relações de cooperação entre as cidades e as regiões.

10. Por um novo estatuto no sistema das Nações Unidas. O sucesso do pós-Habitat III será determinado pela implementação da Nova Agenda Urbana, que se depara com a missão de dar resposta a grandes desafios e criar novas oportunidades, entre as quais uma nova forma de gerir e organizar as cidades. Isto significa formalizar um novo espaço de interlocução, cooperação e diálogo dos governos locais perante o sistema das Nações Unidas e outros organismos e agências internacionais, bem como reconhecer a Assembleia Mundial de Governos Locais e Regionais como interlocutor válido perante a ONU nas temáticas relacionadas com o desenvolvimento sustentável.

Apelar a «um lugar na mesa global» para as cidades e os governos locais é, em si mesmo, um processo complexo que enfrentará indubitavelmente resistência, no entanto, é necessário continuarmos a incentivá-lo para que possamos dar resposta aos desafios da Nova Agenda Urbana.

PRIMEIRA PARTE

Descrição do Processo



Antecedentes e objetivos

Os grandes processos de urbanização a nível global estão a transformar a nossa forma de vida e o desenvolvimento humano na Terra como nunca antes visto, criando grandes desafios para as cidades em áreas que afetam diretamente os territórios, como sejam alterações climáticas, crescentes necessidades a nível de infraestruturas e serviços básicos, igualdade, fluxos migratórios, etc. Para superarmos estes desafios, precisamos de um novo modelo de governação mundial que inclua a voz dos governos locais e regionais e das suas redes em todas as temáticas relacionadas com os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, ODS, descritos na Agenda 2030 e, de igual modo, face às oportunidades que surgem com a implementação da Nova Agenda Urbana, NAU, no pós-Habitat III.

«São várias as agendas que se encontram ativas na atualidade e que incidem claramente nas cidades, nos territórios e nas políticas públicas desenvolvidas pelos respetivos governos. A adequação das soluções propostas para as necessidades e os interesses reais das cidades e dos territórios dependerá, em grande medida, da capacidade de os governos se dedicarem à configuração destas agendas.»¹

Tal como identificado no relatório Cardoso de 2004: «As autoridades locais têm vindo a desempenhar um papel cada vez mais importante tanto nos debates sobre políticas como na concretização dos objetivos globais das Nações Unidas.» Hoje, celebramos que a «Declaração de Quito sobre Cidades Sustentáveis e Assentamentos Urbanos para Todos» reconheça, entre outros, o direito à cidade e os contributos dos governos subnacionais e locais na definição da Nova Agenda Urbana e da Segunda Assembleia Mundial de Autoridades Locais e Regionais.²

Ainda assim, é necessária uma colaboração mais sólida entre os governos locais e regionais, as suas redes e a comunidade internacional, o que implica uma tomada de decisões

1. Fernández, Agustí e María del Huerto Romero (2015). Documento base do fórum internacional «Incidência Global das Cidades», Aliança Euro-Latina-Americana de Cooperação entre Cidades (AL-LAs). Montevideo, Uruguai. P. 23.

2. Mecanismo através do qual os governos locais e regionais apresentam os seus contributos conjuntos para os processos Habitat II e III.



«Estamos a apresentar uma proposta que vai mudar o rumo da participação dos governos locais no panorama internacional... Faremos chegar esta iniciativa ao Secretário-Geral das Nações Unidas como resultado concreto da Segunda Assembleia Mundial de Autoridades Locais e Regionais.»

Mauricio Rodas, *Autarca do Distrito Metropolitano de Quito*
e anfitrião da Conferência Habitat III

conjunta e diálogos mais inclusivos. Esta relação deve contemplar um lugar na mesa de definição das políticas para que o conjunto dos governos locais seja capaz de contribuir e comprometer-se plenamente para com o sucesso da política mundial.

O presente documento propõe um decálogo de recomendações para melhorar a referida governação urbana mundial, reforçando a internacionalização das cidades e tendo em conta a «voz» das autoridades locais, não só liderando os processos localmente como também participando ativamente nos espaços de tomada de decisões a nível internacional.

O documento é um «processo vivo». As discussões, reflexões e redação retomam as aprendizagens do trabalho realizado durante anos pelas redes de cidades mais dedicadas à temática, como sejam a organização mundial de Cidades e Governos Locais Unidos (CGLU)³ e o Grupo de Trabalho Global de Governos Locais e Regionais (GTF)⁴, e os contributos do trabalho levado a cabo na América Latina através da AL-LAs, da Mercocidades e da União de Cidades Capitais Ibero-Americanas (UCCI).

Assim, o processo de discussão que nos convoca continua no pós-Habitat III, uma vez que, apesar de se terem alcançado resultados significativos, é necessário darmos continuidade a esta incidência para melhorarmos de forma real e efetiva a governação mundial e consolidarmos as autoridades locais como participantes na conceção e implementação de medidas e ações para alcançarmos os objetivos descritos nestas agendas ambiciosas.

Além de contribuir para a discussão sobre o papel que os governos locais pretendem assumir no plano internacional com recomendações concretas para que este apelo se materialize em ações, o documento pretende também atuar como catalisador para o trabalho

3. A CGLU consolidou-se como a voz unida e a representação mundial dos governos locais autónomos e democráticos, promovendo os seus valores, objetivos e interesses através da cooperação entre os governos locais e regionais e perante a comunidade internacional. É o resultado direto da Primeira Assembleia de Cidades e Autoridades Locais, celebrada no quadro da Habitat II. Da mesma forma, atua como facilitador do Grupo de Trabalho Global de Governos Locais e Regionais. Consultar: <https://www.cglu.org/es>

4. O Grupo de Trabalho Global é uma coligação das principais redes mundiais de cidades, governos locais e governos regionais presentes em todo o mundo e organizadas a fim de articular um posicionamento perante a Habitat III e a Agenda 2030. Consultar: www.gtf2016.org

de incidência global adiantado pelo GTF. Trata-se de uma aposta a médio prazo que procura um maior compromisso e envolvimento local no plano mundial.

Metodologia, agentes consultados e roteiro

Implementámos uma metodologia própria e inovadora no desenvolvimento e na concretização do presente documento. Esta metodologia permitiu integrar as opiniões, ideias e comentários altamente qualificados de mais de 100 representantes de governos locais, governos regionais e redes internacionais, peritos e cidadãos europeus, asiáticos, africanos e americanos.⁵

Este processo foi facilitado pelo Governo da Cidade do México e pelo Distrito Metropolitano de Quito através da AL-LAs, com a colaboração do GTF e das CGLU e com o apoio financeiro do Instrumento de Cooperação da União Europeia. Este esforço coletivo foi essencial para o reforço e o desenvolvimento da metodologia, que consiste no trabalho conjunto e na coordenação de diversas pessoas que nos permitiram enriquecer e definir o presente documento a partir de um debate plural, dinâmico, participativo e inclusivo.

Entre as atividades realizadas no âmbito do processo de criação do documento, destacam-se: «workshops» presenciais, entrevistas, revisão de documentos e debates online. Estas atividades foram pensadas num processo gradual que permitiria enriquecer e aprofundar recomendações concretas para a consolidação do papel internacional dos governos locais no que diz respeito a três recomendações-chave:

- 1) O nosso valor acrescentado: o que trazemos para a mesa global,
- 2) Por que razão queremos uma mudança na governação mundial? e
- 3) O nosso apelo por um plano de ação.

A apresentação pública do decálogo teve uma grande repercussão política e mediática, sendo alvo de grande visibilidade nas redes sociais e nos meios de comunicação,⁶ o que é imprescindível para melhorarmos e alimentarmos este documento «vivo», na medida em que o processo deverá, sem dúvida, continuar no pós-Habitat III de Quito.

5. Contou-se com a participação de representantes de governos locais e regionais dos seguintes países: Argentina, Áustria, Bélgica, Brasil, Canadá, Colômbia, Coreia do Sul, Costa Rica, Equador, Espanha, Estados Unidos, França, Guatemala, Países Baixos, Honduras, Inglaterra, Itália, México, Paraguai, Peru, Reino Unido, África do Sul, Uruguai, Paraguai e Venezuela; bem como das redes internacionais que se seguem: AL-LAs, C40, CEMR, CGLU, CUF, EUCLID NETWORK/ADB, FAMSÍ, FLACMA, FMDV, GTF, ICLEI, MERCOCIDADES, METROPOLIS, PLATFORMA, UCCI e VNG International. A lista completa de participantes encontra-se no anexo 1.

6. Consultar: www.proyectoallas.net

Roteiro do processo

Junho-julho de 2016

Realização de 20 entrevistas a representantes de governos locais e regionais, redes internacionais e peritos na área.

Paris

5 de julho de 2016

Primeiro «workshop» coorganizado com a Autarquia de Paris em que participaram representantes de governos locais e redes da América Latina, Europa e GTF para a apresentação e validação da estrutura do documento, a reflexão sobre as ideias preliminares e a definição do âmbito e do roteiro a seguir.

Barcelona

7 de julho de 2016

Segundo «workshop» em coordenação com a Área Metropolitana de Barcelona e o Instituto Barcelona de Estudos Internacionais (IBEI), no qual foram apresentadas as principais conclusões do «workshop» de Paris e se deu seguimento à discussão da temática com representantes de áreas metropolitanas da América do Norte, América Latina, África, Europa e Ásia.⁷

Julho-outubro de 2016

Redação de um decálogo de ideias por parte de um grupo de trabalho.⁸ Compilação e revisão de documentos, revistas e cadernos publicados em websites internacionais e redes especializadas nesta área: algumas das propostas do Grupo de Trabalho Global de Governos Locais e Regionais (GTF em inglês) nas discussões para a Habitat III; «O Compromisso de Bogotá e a Agenda de Ação» da Quinta Conferência Mundial de Líderes Locais e Regionais das Cidades e Governos Locais Unidos (CGLU); e a «Declaração da Segunda Assembleia Mundial de Governos Locais e Regionais na Terceira Conferência das Nações Unidas sobre Habitação e Desenvolvimento Urbano Sustentável Habitat III».

7. Esta atividade foi realizada no âmbito do «workshop» «As Áreas Metropolitanas e a Agenda Global: as estratégias internacionais das grandes cidades e das áreas metropolitanas como políticas públicas».

8. Integrado por: Federico Salmerón, Consultor Internacional; Emilia Saiz, CGLU-Grupo de Trabalho Global; Eugene Zapata, ex-Chefe da Unidade AL-LAs Governo da Cidade do México; Wouter Boesman, PLATFORMA; Renske Steenbergen, Grupo de Trabalho CIB-UCLG; e Cristian Espinosa, Coordenador de Assuntos Internacionais, Quito, Equador.

Setembro de 2016

Consulta alargada do decálogo junto de membros de redes internacionais de governos locais, especialistas, peritos e cidadãos em geral registados na comunidade de peritos da rede AL-LAs, que se encontra em www.proyectoallas.net e nos respetivos fóruns de discussão.

Bogotá**12 de outubro de 2016**

Terceiro «workshop» no âmbito da Quinta Conferência Mundial de Líderes Locais e Regionais das CGLU para a consolidação da versão final do decálogo, contando com a participação de representantes da AL-LAs e do Grupo de Trabalho Global.

Quito**16 de outubro de 2016**

Evento mediático de apresentação formal do decálogo por parte de Mauricio Rodas Espinel, Autarca do Distrito Metropolitano de Quito, a par de outros 18 autarcas e presidentes de redes.⁹

Entrega formal do decálogo, origem do documento «Um lugar na mesa global: os governos locais como tomadores de decisões a nível mundial», por parte do Autarca de Quito, Mauricio Rodas, ao Secretário-Geral das Nações Unidas, Ban Ki-moon.

⁹ hefe do Governo da Cidade do México e Coordenador da AL-LAs, a Autarca de Madrid e Presidente da UCCI, o Autarca de Montreal e Presidente da METROPOLIS, o Presidente das CGLU, a Prefeita de Rosario, o Prefeito de Montevideo, o Autarca de Estrasburgo, a Autarca de Maastricht, o Autarca de Santander, o Prefeito de Belo Horizonte, o Autarca de La Paz, a Autarca de Caracas, o Autarca de Medellín, o Autarca de San José, o Autarca de Cazorla, o Autarca de Tegucigalpa, o Vice-Autarca de Paris e representante do Município de Assunção.

SEGUNDA PARTE

A Oportunidade face aos Desafios



Oportunidades e desafios do crescimento urbano

Em 2014, 54% da população mundial (ou seja, 7,2 milhões de pessoas) vivia em áreas urbanas. Prevê-se que, em 2050, esta percentagem seja de 66% (sendo que a população mundial será então de 9,5 milhões de pessoas), o que representa mais 2,4 milhões de habitantes a viver em centros urbanos e cidades nos próximos 35 anos. Este aumento exponencial da urbanização mundial nas próximas décadas estará mais concentrado em regiões como a América Latina, África e Ásia. Por sua vez, a densidade urbana também variará consideravelmente devido ao processo de urbanização incontrolado que se regista nas várias regiões do mundo. Em 2014, a maioria das mega e grandes cidades estava localizada no hemisfério sul: 12 megacidades e 32 grandes cidades. No hemisfério norte, os números eram bastante inferiores: 7 megacidades e 12 grandes cidades. Estes valores permitem-nos dimensionar a magnitude dos desafios que os governos locais e as respetivas autoridades enfrentarão num futuro muito próximo, a par de um panorama de recursos cada vez mais limitados e uma necessidade crescente de melhorar a qualidade dos serviços prestados aos cidadãos.

Atualmente, a grande maioria das cidades do mundo não está preparada para lidar com os desafios multidimensionais que surgem com esta rápida urbanização global, como sejam: habitação, infraestruturas e serviços básicos, pobreza urbana, pressão dos movimentos migratórios, acessibilidade urbana, desigualdade de género, empoderamento da mulher, recursos energéticos, riscos associados às alterações climáticas, desemprego (sobretudo junto das camadas mais jovens), coesão social, falta de educação e acesso a uma saúde pública de qualidade, etc.

As autoridades locais enfrentam estes problemas sem os sistemas de financiamento adequados, as ferramentas técnicas apropriadas e políticas públicas urbanas que lhes permitam dar resposta aos desafios de uma comunidade internacional que exige cidades mais sustentáveis, inclusivas e seguras para todos.



«Cabe-nos a nós, às cidades, dar um rosto humano e envolver os cidadãos nos grandes debates globais, sobretudo nesta era do conhecimento.»

Daniel Martínez, *Prefeito de Montevideo*

Por outro lado, as cidades são áreas de conhecimento, inovação e produção, o que é essencial para a criação de cidades mais prósperas e inclusivas através de um planejamento urbano integrado. Quando geridos corretamente, os processos de urbanização têm o potencial de servir de motor de mudança, gerando um crescimento econômico mais inclusivo e ecológico e em igualdade de oportunidades para todos.

A implementação da Agenda 2030 e da Nova Agenda Urbana é uma oportunidade única para as cidades gerarem uma mudança na forma de encarar o desenvolvimento urbano sustentável, promovendo-se a gestão de recursos energéticos adequados para a proteção do meio-ambiente, a gestão apropriada do emprego e dos movimentos migratórios a nível global, educação e saúde pública para todos, igualdade de género, novos sistemas e instrumentos de financiamento municipal e regional e uma nova governação multinível que atenda eficaz e eficientemente às necessidades reais dos cidadãos.

A internacionalização irreversível dos governos locais

A emergência dos governos locais e regionais, assim como das suas redes, no panorama internacional é um processo que se alarga e generaliza rapidamente. Hoje em dia, os governos locais não podem exercer plenamente as suas competências, prestar serviços públicos, promover a sua capacidade produtiva e desenvolver o modelo de cidade ou território que pretendem incentivar sem entrarem numa dinâmica de relações com agentes estrangeiros. As relações internacionais são, na atualidade e para todas as cidades, municípios e territórios, um espaço vital de aprendizagem e oportunidade.

A crescente urbanização do planeta tem vindo a forçar os governos subnacionais a estabelecerem vínculos internacionais, sejam estes de cooperação, intercâmbio de experiências ou incidência em espaços de debate em temáticas tão diversas quanto a gestão de riscos, a saúde, a mobilidade, a luta contra as alterações climáticas, a sustentabilidade, a inclusão social, a migração, etc. Atualmente, não há qualquer tema da agenda local que não se nutra, enriqueça ou promova com um enfoque internacional.¹⁰

Para trazerem um valor acrescentado real e terem perspetivas de impacto e sustentabilidade, as relações internacionais de uma cidade ou um território precisam de situar-se num quadro estratégico explícito. É importante que a atividade internacional passe de ações isoladas, espontâneas e dedicadas a projetos concretos para uma política pública associada à especificidade do território e à sua planificação estratégica.

10. Suárez, E. & Zapata, E. D. (2015, maio-agosto). Gobiernos locales: actores internacionales. *Revista Mexicana de Política Exterior*, n.º 104, p. 11.

«As cidades são motores de crescimento, centros de diversidade e focos de criatividade e temos de aproveitar este potencial para mudarmos o nosso mundo para melhor.»

Ban Ki-moon, Secretário-Geral das Nações Unidas,
discurso de inauguração da Conferência Habitat III



A internacionalização de uma cidade e/ou um governo local não pode continuar a ser o produto de uma vontade pessoal ou ideia de um autarca ou uma autoridade em exercício. Como todas as políticas públicas, esta requer recursos adequados para que possa desenvolver-se de modo profissional e eficiente. Para tal, é necessário contar com gabinetes e equipas competentes, recursos técnicos, financiamento e ainda mecanismos de avaliação de resultados e impacto.

A profissionalização da ação exterior exige, além disso, que as diferentes áreas ou departamentos do governo disponham de espaços e canais estabelecidos de comunicação interna e coordenação para se evitarem dispersões e duplicidades. As relações internacionais de um governo local devem ser uma área transversal a toda a administração.

Para poder consolidar-se como verdadeira política pública, esta deverá integrar e articular os diferentes agentes ativos no território (sociedade civil, líderes de opinião, comunidade académica e setor privado). Para tal, são necessários não só mecanismos de participação cívica no âmbito da internacionalização como também instrumentos adequados de articulação multiagente em projetos concretos, de transparência e de prestação de contas. Assumir este enfoque implica reconhecer a internacionalização como matéria da agenda pública e, por conseguinte, como exercício de governação democrática.

«Um maior protagonismo a nível global para os governos tem de incluir espaços de participação, transparência, prestação de contas e vida cívica.»

Manuela Carmena, Autarca de Madrid
e Presidente da União de Cidades Capitais Ibero-Americanas (UCCI)



O novo milénio urbano exige um novo modelo territorial que aposte num verdadeiro desenvolvimento mais sustentável, inclusivo, justo, sustentável em termos ambientais, multicultural e igualitário entre homens e mulheres que garanta o Direito à Cidade de todas as pessoas. Se a ação internacional do governo local não contribuir para a promoção deste modelo, o esforço será em vão. Esta só será útil se gerar oportunidades para garantir uma vida digna à população.

Apesar de os governos locais terem agora um reconhecimento cada vez maior no panorama internacional enquanto agentes-chave dos processos de desenvolvimento, a sua capacidade de influência nas agendas globais continua a ser reduzida. É por este motivo que, nos dias de hoje, os governos locais dedicam grandes esforços a ações de «lobby»

e incidência política com o objetivo de ganharem terreno, obterem visibilidade e serem considerados cada vez mais como agentes do panorama internacional, particularmente perante o sistema das Nações Unidas.

Uma cidade ou um território por si só tem, independentemente da sua dimensão, uma capacidade limitada de exercer a sua influência na agenda global. Não obstante, ser agente da agenda global não passa unicamente por se ser «reconhecido» ou «escutado» pelos outros. Na verdade, requer formar alianças que lhes permitam gerar a massa crítica necessária para participarem e incidirem na tomada de decisões em áreas que os afetem e, para tal, o trabalho em rede é indispensável.¹¹

Os governos locais nas agendas globais

2015 foi o ano dos grandes acordos internacionais para a proteção ambiental do nosso planeta, a luta contra as alterações climáticas, a promoção do desenvolvimento sustentável a nível global e o financiamento da agenda para o desenvolvimento. Na verdade, este ano marcou um antes e um depois nos compromissos mundiais dos países para melhorar a forma como crescemos e protegemos as formas de vida do mundo:

- ▶ Em março, foi adotado, na Terceira Conferência Mundial das Nações Unidas celebrada em Sendai, Japão, o «Quadro de Sendai para a Redução do Risco de Catástrofes 2015-2030», que enfatiza a gestão do risco de catástrofes, a redução do risco existente e a resiliência de cidades e territórios, entre outros grandes acordos.
- ▶ No mês de julho, no âmbito da Terceira Conferência Internacional sobre Financiamento para o Desenvolvimento, realizada em Adis Abeba, Etiópia, foi adotada a «Agenda de Ação de Adis Abeba», que inclui medidas e práticas a seguir para gerar investimentos que promovam a agenda de desenvolvimento sustentável nos próximos 15 anos.
- ▶ Em setembro, a Assembleia-Geral da Organização das Nações Unidas adotou a «Agenda 2030 para os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável». Esta nova estratégia irá regular os programas de desenvolvimento mundiais durante os próximos 15 anos, implementando 17 objetivos com 169 metas de caráter integrado e indivisível que abrangem os três grandes eixos do desenvolvimento sustentável: económico, social e ambiental.
- ▶ No mês de dezembro, foi adotado o Acordo de Paris (França) na 21.ª Conferência das Partes, no âmbito da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre as Alterações Climáticas (UNFCCC COP21). Este acordo histórico, ratificado pelos Estados em

11. Estas abordagens fazem parte das 12 mensagens sobre a internacionalização irreversível dos governos locais criadas pela Aliança Euro-Latina-Americana de Cooperação entre Cidades (AL-LAs). Consultar: <https://www.proyectoallas.net/publicacion?id=1448473532890>

«Queremos ter um lugar de representação efetiva nas Nações Unidas. Atualmente, somos colaboradores e assessores, no entanto, devem reconhecer o facto de as cidades implementarem as políticas públicas que se decidem a nível global.»

Miguel Ángel Mancera, Chefe do Governo da Cidade do México



setembro de 2016, visa manter o aumento da temperatura média do século bem abaixo dos 2 °C, reforçando simultaneamente a capacidade de os países e as regiões lidarem com os impactos das alterações climáticas.

A participação dos governos locais no processo de formalização e definição dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável da Agenda 2030 [que durou vários anos e contou com a coordenação de um grupo de trabalho designado por Grupo de Trabalho Aberto sobre os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (OWG)] ganhou maior relevância ao reconhecer o Grupo de Trabalho Global de Governos Locais e Regionais (GTF) como a ferramenta de incidência global das cidades.

Uma das principais conquistas do GTF foi incluir um objetivo centrado no desenvolvimento das cidades e dos centros urbanos: «ODS-11 Cidades e Comunidades Sustentáveis». Inicialmente, este objetivo não estava planeado; pensava-se que seria incluído noutras. A sua exclusão teria impedido a visualização interssetorial dos grandes desafios das cidades no que diz respeito à gestão urbana, aos centros precários, ao acesso à habitação, à acessibilidade urbana, à planificação integrada, aos processos de participação urbana, etc.

Além disso, o GTF focou-se tanto nos processos de negociação e «lobbying» antes da Habitat III e na definição da Nova Agenda Urbana quanto em cada um dos espaços abertos formais e informais disponíveis para este fim. Graças ao seu contributo, a versão final da Nova Agenda Urbana inclui referências claras ao papel que cabe aos governos locais e regionais enquanto colaboradores necessários ao desenvolvimento da mesma: a melhoria do sistema de associação local-nacional baseado na descentralização, o respeito pelo princípio da subsidiariedade, o direito à cidade, o empoderamento da mulher na tomada de decisões e a necessidade de um planeamento urbano integral, entre outras considerações.

Os processos de discussão dos grandes acordos globais (o Quadro de Sendai, o Acordo de Paris e, especialmente, a Agenda 2030 e a Nova Agenda Urbana) mostram que a situação está a mudar e que já cimentámos um grande «Acordo-Quadro Global» para o futuro do nosso planeta. Ainda assim, é necessário continuarmos a trabalhar para articularmos ferramentas técnicas e financeiras que permitam implementar estas ações, a melhoria da governação multinível, entre muitos outros desafios.

TERCEIRA PARTE

Decálogo de Ideias por Um Lugar na Mesa Global



Eixo 1: O nosso valor acrescentado: o que trazemos para a mesa global

01 Um conhecimento urbano e territorial profundo

As autoridades locais encontram-se numa posição privilegiada para disponibilizarem os conhecimentos técnicos necessários face aos desafios e às prioridades de um mundo cada vez mais globalizado e urbano. Os governos locais e regionais possuem a capacidade de implementar a Nova Agenda Urbana com critério institucional e solvência técnica. E isto deve-se aos seus conhecimentos territoriais, metropolitanos e urbanos, às suas competências políticas e institucionais, ao seu envolvimento e à sua interação com o conjunto de agentes locais, ao seu profundo conhecimento da realidade socioeconómica do território e à sua experiência na conceção, implementação e avaliação de processos de desenvolvimento local. Não obstante, é necessário aprofundar as competências técnicas e de gestão de algumas cidades para se alcançar um nível adequado de desenvolvimento de políticas urbanas perante os novos desafios.

Grande parte destas abordagens devem ser concretizada a partir de uma visão mais territorial e metropolitana. Os governos locais dispõem de uma visão prática que lhes permite compreender o contexto e as prioridades das suas cidades e áreas metropolitanas, sendo, por isso, agentes indispensáveis para a criação e a definição de estratégias integrais de desenvolvimento local a médio e longo prazo. E isto deve-se ao acesso que têm, em primeira mão, a dados e informação acerca de serviços básicos, habitação e todos os indicadores da vida cidadina. Em virtude do que precede, apelamos ao seguinte:

- ▶ **Reforçar o papel das autoridades locais na implementação, avaliação e medição de impacto a nível territorial da Nova Agenda Urbana.**
- ▶ **Ter em conta as competências das autoridades locais e as necessidades das cidades e dos cidadãos aquando da conceção e definição de estratégias e abordagens integradas para o desenvolvimento urbano sustentável.**

02 Mais próximos dos cidadãos

A legitimidade democrática dos governos locais baseia-se na sua relação direta com os cidadãos. São eles os primeiros a reagir de forma eficaz aos desafios de uma sociedade cada vez mais diversa e multicultural que exige processos mais participativos e interativos e que empoderem as mulheres no seu direito a uma participação efetiva em igualdade de oportunidades. Estas interações com a cidadania, facilitadas pela utilização das redes sociais, permitem que os governos locais estejam mais atentos e respondam mais rápida e eficazmente aos problemas do quotidiano, concretizando, assim, o objetivo duplo de credibilidade democrática e envolvimento na definição de cidade que desejamos.

As autoridades locais envolvem cada vez mais, nas suas estratégias de desenvolvimento, não só os seus cidadãos como também outros agentes urbanos como sejam a comunidade académica, o setor privado, as organizações sociais, os meios de comunicação, agentes culturais e líderes de opinião, a fim de melhorarem o envolvimento e a participação de todos e, por conseguinte, a habitabilidade e a convivência urbana e social. Estes processos de participação cívica são complexos e podem ser aperfeiçoados, especialmente em cidades com menos recursos administrativos, no entanto, são essenciais para dar protagonismo a todos os agentes urbanos e cidadãos na tomada de decisões a nível de planificação e execução de políticas urbanas. O papel das cidades e áreas metropolitanas é integrar estas sensibilidades e exigências numa visão global que beneficie o conjunto do território.

Num contexto de instabilidade económica mundial e aumento das desigualdades, os cidadãos exigem direitos reais que lhes permitam ter acesso a uma cidade equipada, segura e dotada das infraestruturas necessárias. São vários os governos locais que têm, dentro das suas competências e possibilidades, encabeçado a defesa do «Direito à Cidade» como política pública local a ser reconhecida pela Habitat III. Em virtude do que precede, apelamos ao seguinte:

- ▶ **Empoderar os cidadãos e os agentes urbanos através dos governos locais, já que são estes que transmitem as suas exigências e necessidades às autoridades nacionais e à comunidade internacional, promovendo uma participação cívica pró-ativa para se «dar voz» àqueles que não a têm e, assim, se «cocriar» cidades mais sustentáveis e inclusivas para todos.**
- ▶ **Fomentar o «Direito à Cidade» e, em especial, o direito da mulher a uma participação efetiva em todas as temáticas do desenvolvimento sustentável, incluindo a sua liderança na tomada de decisões a todos os níveis. Desta forma, poderemos criar cidades com o equilíbrio territorial, social e económico necessário em igualdade de condições e oportunidades para todos.**

03 Laboratórios de inovação e conhecimento

As cidades converteram-se em centros de talento, conhecimento e inovação e têm vindo a mostrar a sua capacidade de encontrar soluções inovadoras para problemas concretos. Isto tem sido possível graças ao intercâmbio de experiências entre cidades e ao desenvolvimento de projetos partilhados que têm sido implementados de forma independente e bem-sucedida em diversas áreas urbanas. O acima exposto mostra que a cooperação internacional e o intercâmbio de conhecimentos urbanos são imprescindíveis para melhorarmos as nossas urbes.

A maioria das cidades é multicultural e dispõe de capacidades de inclusão social e potencial de crescimento económico, o que torna os governos locais veículos indispensáveis para a implementação de uma agenda transformadora global. A inovação e o conhecimento são ferramentas essenciais para a referida transformação e a criação de cidades mais sustentáveis e inclusivas.

Esta inovação e mudança de visão assumem um carácter fundamental para fazermos frente aos novos desafios que surgem a nível global e que devem ser tidos em consideração aquando do desenvolvimento de políticas urbanas de forma mais holística. Se realmente desejamos promover cidades mais inclusivas, seguras, resilientes e prósperas, necessitamos de uma mudança estratégica global, tal como referido na Nova Agenda Urbana.

Os governos locais podem liderar esta transformação na medida em que possuem experiência suficiente na definição de políticas integrais para o desenvolvimento sustentável com um impacto imediato na vida dos cidadãos. Os governos locais contam com uma grande experiência de concertação com diversos agentes e a vários níveis na prática quotidiana da governação local, com base em acordos com todos os tipos de agentes. Além disso, as autoridades locais são capazes de estabelecer o quadro colaborativo interadministrativo necessário e formar alianças com o setor privado e a sociedade civil para a criação e a implementação conjunta de ações estratégicas que deem resposta a estes desafios. Em virtude do que precede, é necessário:

- ▶ **Desenvolver e reforçar ações transversais e multissetoriais para a definição de políticas integrais de desenvolvimento urbano sustentável.**
- ▶ **Reforçar as autoridades locais para que estas possam estabelecer o quadro colaborativo interadministrativo necessário e formar alianças com o setor privado e a sociedade civil para a conceção de ações estratégicas integradas.**

«Os governos locais não só têm a experiência como também as competências que podem fazer a diferença na vida das pessoas. Se os processos de tomada de decisões globais não tiverem em conta os territórios, as metas simplesmente não poderão ser alcançadas.»

Denis Coderre, Autarca de Montreal e Presidente da Metrópolis



Eixo 2: Por que razão queremos uma mudança na governação mundial?

04 Unidade dos governos locais e regionais a nível global

A internacionalização das cidades e dos governos locais e regionais será um elemento-chave para a correta implementação da Nova Agenda Urbana. Ambos os níveis de governo têm vindo a mostrar a sua capacidade de colaboração e interação, implementando redes de cooperação global que lhes têm permitido criar uma voz unificada e autónoma em todas as temáticas do desenvolvimento sustentável.

A colaboração entre as cidades e regiões está a dar resultados muito positivos no desenvolvimento de políticas urbanas e territoriais. Para os governos locais, é indispensável arrancar com estas ações, as quais devem contar com os recursos e as competências técnicas necessárias para a sua implementação. Em virtude do que precede, apelamos ao seguinte:

- ▶ **Reconhecer e reforçar os processos de internacionalização das cidades e regiões para trabalharmos com os governos nacionais e os organismos internacionais.**
- ▶ **Fomentar o diálogo político, reforçar o trabalho em rede e a cooperação «cidade-a-cidade» e inter-regional para concebermos estratégias de desenvolvimento sustentável e estabelecermos as prioridades da Nova Agenda Urbana.**

05 A era urbana como questão transversal e global

É fulcral que as autoridades locais e a sociedade em geral participem no desenvolvimento urbano sustentável com uma visão estratégica global e coordenem as suas ações para além da esfera local. Assim, os governos locais e regionais devem ser reconhecidos como agentes permanentes da agenda internacional, não apenas pelos governos centrais ou pela Habitat da ONU, como também pelo sistema das Nações Unidas no seu todo, o setor privado, a comunidade académica, os bancos de desenvolvimento, os organismos regionais, os restantes agentes económicos e sociais, e a população.

O desenvolvimento urbano sustentável deve ser considerado como um contributo para o bem-estar coletivo, devendo igualmente ter um enfoque transversal em políticas públicas nacionais. Além disso, as cidades devem ter acesso a sistemas de financiamento e recursos públicos adequados que permitam o desenvolvimento de projetos urbanos com investimentos público-privados. Com isto em vista, apelamos ao seguinte:

- ▶ **Promover o desenvolvimento urbano sustentável com uma abordagem transversal às políticas nacionais, o que requer a interação da temática urbana com as restantes políticas públicas.**
- ▶ **Criar novos mecanismos e ferramentas de financiamento inovadoras que possibilitem o acesso a recursos financeiros a nível local e regional para o desenvolvimento de ações urbanas.**

06 Para uma mudança de paradigma na governação mundial

O sistema de governação mundial já não é o adequado para enfrentar os atuais desafios que assolam o planeta e que são, ao mesmo tempo, mais globais e locais. Os governos locais são capazes de criar soluções diferentes para tais desafios, com base na convivência, na proximidade e nas necessidades dos cidadãos. Isto significa que, a partir do nível local, é possível levarmos a inovação e a proximidade até à perspetiva global.

Precisamos de uma mudança urgente do sistema de governação mundial com uma visão mais horizontal e democrática, melhorando a coordenação interadministrativa a todos os níveis e a sua proximidade às necessidades e às exigências dos cidadãos. Apesar de este apelo por uma mudança de modelo não ser novidade, continua a ser necessário promovê-la se realmente queremos que a implementação da Nova Agenda Urbana seja um sucesso a nível mundial.

Sabemos que a mudança da governação global não será imediata devido à sua complexidade e à necessidade de haver uma articulação de medidas e mecanismos a nível internacional e nacional. Habitat III deverá ser o ponto de partida para esta mudança de paradigma da governação mundial. Em virtude do que precede, é necessário:

- ▶ **Desenvolver uma agenda urbana baseada na convivência, proximidade e resolução dos problemas concretos dos cidadãos, a partir do nível governamental mais próximo dos mesmos.**
- ▶ **Transformar o sistema de governação mundial numa visão mais horizontal e democrática, melhorando a colaboração interadministrativa a todos os níveis.**

Eixo 3: O nosso apelo por um plano de ação

07 Um lugar na mesa global: duas vias complementares

A Habitat III é uma oportunidade para estabelecermos e debatermos possíveis caminhos para que as autoridades locais assumam «um lugar na mesa de decisões da agenda mundial». Este é um processo vivo que nos permite visualizar duas vias não exclusivas mas sim complementares:

- ▶ **Por um lado, reforçar e melhorar o papel das cidades e dos governos locais no âmbito do sistema internacional. Tirando partido da Habitat III, devemos melhorar a sua participação no âmbito do sistema das Nações Unidas através da colaboração e do diálogo entre agências para que estas possam coordenar políticas, programas e projetos que fomentem a localização dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) no território, respeitando, em qualquer caso, o papel legítimo que aos governos locais compete nestes espaços urbanos.**
- ▶ **Por outro lado, fortalecer a organização autónoma e a integração própria das cidades e das autoridades locais a nível mundial e fomentar a coordenação de políticas públicas locais com vocação global, assumindo compromissos concretos. Os governos locais atuarão como uma voz única perante os organismos internacionais, mantendo a singularidade e as características de cada rede e, assim, aprofundando a diversidade e o enriquecimento do debate**

08 Os governos centrais como aliados da internacionalização dos governos locais

Os governos nacionais são agentes fundamentais na estratégia de melhoria da governação mundial e na implementação da Nova Agenda Urbana. A colaboração e o reconhecimento mútuo do papel específico de cada instituição entre as administrações a nível central, regional e local são imprescindíveis para o desenvolvimento de políticas integrais efetivas com um enfoque territorial e global. Estes níveis de governos devem trabalhar em conjunto, promovendo uma governação multinível que nos permita enfrentar, com maior coe-rência, os desafios com que as cidades e as áreas metropolitanas se deparam. Para tal, os governos centrais podem facilitar e promover a existência de estratégias de internacionalização dos governos subnacionais, reconhecendo-as como um suplemento coerente e não competitivo e respeitando, assim, a autonomia local necessária.

É preciso melhorar os processos e os instrumentos para se reforçarem as competências dos governos locais e regionais no que diz respeito a temáticas internacionais. Os cidadãos

exigem um maior diálogo entre as administrações públicas para a promoção de estratégias e políticas urbanas de maior profundidade e qualidade que nos permitam melhorar as nossas cidades. Além disso, melhorar as leis, normas e regulamentos no que diz respeito à diplomacia e assuntos internacionais dos governos locais. Em virtude do que precede, pedimos aos governos centrais que:

- ▶ **Reforcem e melhorem processos e ferramentas jurídicas que fomentem as capacidades institucionais e administrativas dos governos locais, metropolitanos e regionais no que diz respeito a temáticas internacionais, promovendo uma maior coordenação entre os diferentes níveis da administração.**
- ▶ **Envolvam o poder legislativo e parlamentar para se facilitar a atuação dos governos locais em matérias internacionais e se melhorar as suas capacidades face aos novos desafios urbanos e territoriais, dando assim certeza jurídica à sua participação nas agendas globais em geral e na Nova Agenda Urbana em particular.**

09 Profissionalização dos governos locais na temática internacional

O sucesso da implementação da Nova Agenda Urbana radica no envolvimento dos governos locais e na existência de um espaço onde a sua opinião seja tida em consideração, desde a conceção das ações até à sua avaliação final e à medição de impactos.

Para tal, os governos locais pretendem, dentro das suas possibilidades, assumir o compromisso de se dotarem de políticas públicas de relações internacionais. Conscientes da necessidade de melhoria das suas competências técnicas e políticas, os governos locais têm vindo a mostrar que, com os mecanismos apropriados, são capazes de dar respostas inovadoras aos desafios da Nova Agenda Urbana graças à sua experiência e prática de cooperação e intercâmbio de aprendizagens, reforçando as relações regionais e internacionais diretas entre cidades e territórios.

Este processo de internacionalização não será unicamente governamental. Pretende-se enriquecê-lo com o envolvimento da sociedade e dos agentes locais no nosso território, particularmente o setor privado, a comunidade académica, o setor cultural, as organizações da sociedade civil e os líderes de opinião. Além disso, o envolvimento dos jovens nestes processos é essencial para o futuro das nossas cidades, uma vez que estes representam a continuidade e o enriquecimento destas políticas urbanas. Em virtude do que precede, os governos locais comprometem-se a:

- ▶ **Assumir o compromisso voluntário de se dotarem de políticas públicas de relações internacionais, com a capacidade e o profissionalismo necessários dentro das possibilidades jurídicas e administrativas de cada cidade.**
- ▶ **Lançar estratégias de comunicação e sensibilização cívica sobre a importância das relações internacionais para as cidades e as regiões.**

10 Por um novo estatuto no sistema das Nações Unidas

O sucesso da Habitat III será determinado pela implementação da Nova Agenda Urbana, que se depara com o surgimento de grandes desafios e, simultaneamente, cria novas oportunidades, entre as quais uma nova forma de gerir e organizar as cidades e as áreas metropolitanas.

É essencial ter em consideração a importância da diplomacia das cidades e do trabalho em rede como formas de trabalharmos com os governos nacionais e organismos internacionais, afastando, assim, a noção de concorrência. Além da colaboração técnica, é imprescindível que haja um diálogo político efetivo, pelo que a Assembleia Mundial de Governos Locais e Regionais deverá ser reconhecida como o espaço de interlocução perante a Organização das Nações Unidas.

Os governos locais e regionais não pedem às Nações Unidas que criem uma nova agência ou um novo organismo internacional dedicado à problemática urbana e territorial, tal como não apelam necessariamente a um aumento de recursos humanos e financeiros. Não obstante, é necessário que haja uma articulação real entre as diversas agências e programas das Nações Unidas, bem como outros organismos e agências internacionais, e os territórios representados pelos governos locais, a fim de se criarem sinergias, otimizarem os recursos e concretizarem as ações de cada entidade com maior eficácia. Em virtude do que precede, apelamos ao seguinte:

- ▶ **Formalizar um novo espaço de interlocução, cooperação e diálogo dos governos locais perante a ONU e outros organismos e agências internacionais, o que implica um maior nível de representatividade e capacidade de participação na tomada de decisões sobre o desenvolvimento sustentável a nível global.**
- ▶ **Reconhecer a Assembleia Mundial de Governos Locais e Regionais como interlocutor válido perante a ONU em todas as temáticas relacionadas com o desenvolvimento sustentável.**



QUARTA PART

E – Um Processo Vivo Pós-Habitat III



Tal como acima mencionado, «Um Lugar na Mesa Global: Os Governos Locais como Tomadores de Decisões na Agenda Mundial» é um «processo vivo» de trabalho em rede a que é necessário dar seguimento após a adoção da Nova Agenda Urbana em Quito. Há elementos positivos na definição desta agenda, uma vez que, comparativamente com processos anteriores, esta teve em conta (pelo menos de forma consultiva) o papel das cidades e dos governos locais e regionais em temáticas relacionadas com o desenvolvimento sustentável. Ainda assim, é necessário continuar a incidir sobre a melhoria dos processos de internacionalização dos governos locais e regionais, da governação mundial, do financiamento das cidades, assim como outras temáticas claramente expressas no nosso decálogo de medidas e requisitos perante a ONU e a comunidade internacional e nacional. Em virtude do que precede, cremos que é fundamental:

- ▶ **Dar continuidade** ao processo de internacionalização das cidades e continuar a trabalhar em rede de forma continuada e pró-ativa no que diz respeito aos objetivos de desenvolvimento sustentável, envolvendo mais cidades.
 - ▶ **Reiterar** que a melhoria da governação mundial deve implicar um maior protagonismo para os governos locais e regionais.
 - ▶ **Enfatizar** que as cidades devem ser capazes de unir esforços e priorizar estratégias sobre os desafios fundamentais para se alcançarem objetivos comuns.
 - ▶ **Destacar** que, para que as estratégias de incidência sejam bem-sucedidas, é necessário que as cidades não operem isoladamente. É fundamental procurar espaços de coordenação entre os diferentes níveis de governo.
- ▶ **Dar visibilidade** às lições aprendidas que necessitam de reforço e continuidade, ao trabalho de equipa, à interação entre as cidades que geram conhecimento e massa crítica.
 - ▶ **Gerar** inovação e conhecimento como parte desta estratégia. As cidades e as regiões devem interagir na procura de uma aprendizagem comum baseada nestes elementos como motor de mudança perante os novos desafios.
 - ▶ **Divulgar** o processo para facilitar o envolvimento de organizações, agentes urbanos e cidadãos em geral.
 - ▶ **Abrir** e fomentar espaços de participação, transparência e prestação de contas destes processos. Os cidadãos devem sentir que fazem parte desta estratégia global. Los ciudadanos deben sentirse partícipes de esta estrategia global.



Talleres París y Barcelona, julio 2016/Workshops Paris and
Barcelone, July 2016/Ateliers Paris et Barcelone, juillet 2016/
Workshops Paris e Barcelone, julho 2016



II Asamblea Mundial de Autoridades Locales y Regionales.

The Second World Assembly of Local and Regional Authorities.

L'Assemblée Mondiale des Autorités Locales et Régionales II.

II Assembleia Mundial de Autoridades Locais e Regionais



Acto mediático/ Media Act/Événement Médiatique/Evento de Mídia

A seat at the global table, Quito, 2016

Anexo1: Participantes/Participants

- Abreau, Aline.** Asesora de Relaciones Internacionales, Prefeitura de Rio de Janeiro, Brasil.
- Ahn, Junho.** President of the Seoul Human Resource Development Center (SHRDC), Seoul, South Korea.
- Alay, Josep.** Comisionado para Relaciones Internacionales, Barcelona, España.
- Alegre, Sergi.** Teniente Alcalde El Prat del Llobregat, Barcelona, España.
- Aleixo, Stephania.** Secretaria Municipal Adjunta de Relaciones Internacionales, Prefeitura de Belo Horizonte, Brasil.
- Amaral, Flavia.** Directora Ejecutiva Agencia Metropolitana de Desarrollo, Gobierno de Minas Gerais, Brasil.
- Afonso, Elizabeth.** Coordinadora de Redes, Secretaría Municipal de Relaciones Internacionales, Sao Paulo, Brasil.
- Araya, Johnny.** Alcalde de San José de Costa Rica, Costa Rica.
- Arjona, Paola.** Directora Técnica AL-LAs, Ciudad de México.
- Armocida, Fortunata,** Directora de Relaciones Internacionales de Turín, Italia.
- Azufra, Nasry.** Alcalde de Tegucigalpa, Honduras.
- Benevides, Mariana.** Coordinadora para Asuntos Consulares, Alcaldía de Sao Paulo, Brasil.
- Bilsky, Edgardo.** Director de Programas e Investigación, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU)
- Boesman, Wouter.** Policy Advisor, Plataforma—CEMR.
- Bosch, Alfred.** Vicepresidente de Internacional y Cooperación del Área Metropolitana de Barcelona, España.
- Campagnone, Marcos.** Director de Gestión de Proyectos, EMPLASA, Sao Paulo, Brasil.
- Cantau, Juliett.** Gerente de Proyecto, Gran Lyon, Francia.
- Cantoni, Bianca.** Asesora de Relaciones Internacionales, Belo Horizonte, Brasil.
- Cárdenas, Cuauhtémoc.** Coordinador General de Asuntos Internacionales, Gobierno de la Ciudad de México.
- Careaga, Ainoa.** Jefe de Servicio de Cooperación Institucional, Ayuntamiento de Madrid, España.
- Carmena, Manuela.** Alcaldesa de Madrid, España.
- Cerqueria, Bruna.** Gerente de Estrategia y Desarrollo, Gobiernos Locales por la Sustentabilidad (ICLEI)
- Coderre, Denis.** Alcalde de Montreal, Canadá y Presidente de Metropolis.
- Conesa, Pilar.** Comisaria, Congreso Mundial de Ciudades Inteligentes, Barcelona, España.
- De la Serna, Iñigo.** Alcalde de Santander, España.
- De la Varga, Octavi.** Director Ejecutivo de Metropolis, Barcelona, España.
- Díaz, Braulio.** Subdirector de Gestión de Conocimiento y Comunicaciones AL-LAs, Ciudad de México.
- Díaz, Juan Carlos.** Coordinador Área Proyectos y Desarrollo Territorial, Fondo Andaluz de Municipios para la Solidaridad Internacional FAMSÍ.
- Erasmus, Jan.** Director de Estartegia y relaciones Internacionales de Johannesburgo, Sur Africa.
- Espinosa, Cristian.** Director Metropolitano de Relaciones Internacionales, Municipio del Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador.
- Estela, Oriol.** Coordinador General de la Asociación Estratégica Metropolitana de Barcelona, (PEMB), España.
- Fein, Mónica.** Intendente de Rosario, Argentina.
- Fernández, Agustí.** Director Estudios y Asistencia Técnica Internacional, Tornos Abogados, Barcelona, España.
- Fernández, Helen.** Alcaldesa de Caracas, Venezuela.
- Fernández, Nelson.** Director División Relaciones Internacionales y Cooperación, Intendencia de Montevideo, Uruguay.

- Flores, Mariana.** Directora Regional para América Latina, Fondo Mundial para el Desarrollo de las Ciudades FMDV.
- Freitas, Reinaldo,** Prefeitura de Sao Paulo, Brasil, Secretaría Ejecutiva, MERCOCIUDADES.
- Gadsden, Carlos.** Secretario Técnico, FLACMA.
- García-Zapata Víctor.** Director General de Cooperación Internacional, Gobierno de la Ciudad de México.
- Gharbi, Nicolas.** DG políticas urbanas y regionales, Comisión Europea.
- Gordon, Alison.** Director of Project Development, New Economy Manchester, UK.
- Gordon, Gianluca.** Expert and former Director for International Affairs, New York City, USA.
- Guadru, Anne Claire.** Responsable de México y Chile, Ciudades Unidas de Francia, CUF.
- Guimarães, Gabrielle.** Asesora—jefe de Planeación y Cooperación Multilateral, Prefeitura de Rio de Janeiro, Brasil.
- Guiteras, Angels.** Gestor de EUCLID NETWORK/ABD, Barcelona, España.
- Gutiérrez, Federico.** Alcalde de Medellín. Colombia.
- Hernández, Itzel.** Consultora AL—LAs.
- Hoeflich, Sara.** Programme Manager, United Cities and Local Governments (UCLG)
- Hundhammer, Elisabeth.** Agregada de Cooperación. Delegación de la Unión Europea en México.
- Illa García, Oriol.** Director de Relaciones Internacionales y Cooperación, Área Metropolitana de Barcelona AMB, España.
- Jarque, Marina.** Directora de Comunicación Corporativa y Relaciones Internacionales, Ayuntamiento de Viladecans, España.
- Kissack, Robert.** Coordinador en Relaciones Internacionales, Instituto Barcelona de Estudios Internacionales, IBEI, España.
- Klugman, Patrick.** Vicealcalde de París, Francia.
- Lara, Ray Freddy.** Consultor.
- Lacerda, Marcio.** Prefeito de Belo Horizonte, Brasil.
- Launer, Andreas.** Jefe de Relaciones Internacionales, Ciudad de Viena, Austria.
- Lee, Jiyoung.** Programme Coordinator, Seoul Institute SHRDC, Seoul, South Korea.
- Llamas, Felipe.** Jefe de Gabinete, Ayuntamiento de Madrid.
- Malé, Jean Pierre.** Director de ESTUDIS, Barcelona, España.
- Martínez, Daniel.** Intendente de Montevideo, Uruguay.
- Maya, Bárbara.** Asesora de Relaciones Internacionales. Gobierno del Distrito Federal de Brasilia, Brasil.
- Medina, Felicia.** Responsable de América Latina, Ciudades Unidas de Francia.
- Meunier, Christophe.** Deputy Director Head of International Relations Office, Greater Lyon, France.
- Mercedes, Monzón.** Consultora Proatec, Guatemala.
- Moreau, Léo,** Asistente del departamento América Latina, Ciudades Unidas de Francia.
- Navarro, Marta.** Relaciones Internacionales y Cooperación, Área Metropolitana de Barcelona, España.
- Necchi, María.** Consulado de Uruguay en Barcelona.
- Normandin, Henri Paul,** Director de Relaciones Internacionales, Ciudad de Montreal, Canadá.
- Olaya, Sandra.** Investigadora Universidad del Rosario, Colombia.
- Penn-te, Anne Marie.** Alcaldesa de Maastricht, Holanda.
- Perpétuo, Rodrigo.** Director para América del Sur, Gobiernos Locales por la Sustentabilidad, ICLEI
- Pinault, Emmanuelle.** Directora de Diplomacia de Ciudades, Cities Climate Leadership Group C40.
- Pizarro, Gonzalo.** Coordinador General de Desarrollo de la Alcaldía de Durán, Ecuador.

- Poisson, Nataïène.** Policy and Advocacy Office, United Cities and Local Governments, UCLG/Global Task Force of Local and Regional Governments, GTF.
- Ponce, María Lorena.** Asesora de Cooperación Internacional, Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador.
- Rabasco, Emilio.** Director de Proyectos. Fondo Andaluz de Municipios para la Solidaridad Internacional, FAMSI.
- Revilla, Luis.** Alcalde de la Paz, Bolivia.
- Ries, Roland.** Alcalde de Estrasburgo y Presidente de Ciudades Unidas de Francia.
- Roca, Felip.** Secretario General de METROPOLIS, Barcelona, España.
- Rodas, Mauricio.** Alcalde del Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador.
- Rodríguez, Antonio José.** Alcalde de Cazorla, España.
- Rodríguez, Jorge.** Coordinador Responsable de la Secretaría Técnica Permanente de MERCOCIUDADES
- Rosés Montesinos, Carlota.** Asesora Oficina de Relaciones Internacionales del Área Metropolitana de Barcelona, España.
- Royo, Eduard.** Miembro del Comité Ejecutivo Metropolitano PIMEC, Barcelona, España.
- Saiz, Emilia.** Subsecretaria General Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU.
- Salinas, Jaime.** Regidor—Presidente, Comisión de Cooperación y Relaciones Internacionales, Alcaldía de Lima Metropolitana, Perú.
- Salmerón, Federico.** Experto en Desarrollo Urbano Sostenible, Granada, España.
- Salmão, Hugo.** Asesor de Relaciones Internacionales, Estado de Minas Gerais, Brasil.
- Sánchez, Javier.** Jefe del Área de Planificación, Seguimiento y Evaluación, Generalitat de Catalunya.
- Solomón, David.** Founder Thinking Cities, Jerusalem, Israel
- Soriano, Juan Pablo.** Investigador postdoctoral en relaciones Internacionales, Universidad Autónoma de Barcelona, España.
- Steenbergen, Renske.** Coordinador de Proyecto Senior, VNG International.
- Tavera, Liliana.** Instituto de Estudios de América Latina, Universidad Sorbona, Francia
- Tau, Parks.** Presidente de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU.
- Tiana Casablancas, Xavier.** Director de Relaciones Internacionales del Área Metropolitana de Barcelona, España, y Secretario General de MedCities.
- Torrent Pujol, Jordi.** Director de Estrategia del Puerto de Barcelona, España.
- Valier, Frederic.** Secretario General. Consejo de Municipios y Regiones Europeas, CEMR.
- Voisin–Fradin, Gabriel.** Asociación de Profesionales de la Acción Europea e Internacional de los Gobiernos Locales Franceses, ARRICOD.
- Zapata, Eugene.** Director para América Latina y el Caribe, Programa 100 ciudades resilientes, Fundación Rockefeller.
- Zapata, María Luisa.** Subdirectora de Gestión de Conocimiento, ACI Medellín, Colombia.
- Zurita, Antonio.** Director General, Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas, UCCI.

Siglas y Abreviaturas

AL-LAs	Alianza Euro Latinoamericana de Cooperación entre Ciudades
AMB	Área Metropolitana de Barcelona
ARRICOD	Asociación de Profesionales de la Acción Europea e Internacional de los Gobiernos Locales Franceses
C4o	Grupo de Liderazgo Climático
CGLU	Ciudades y Gobiernos Locales Unidos
CMRE	Consejo de Municipios y Regiones Europeas
CUF	Ciudades Unidas de Francia
FAMSI	El Fondo Andaluz de Municipios para la Solidaridad Internacional
FLACMA	Federación Latinoamericana de Ciudades, Municipios y Asociaciones Municipalistas
FMDV	Fondo Mundial para el Desarrollo de las Ciudades
GTF	Grupo de Trabajo Global de Líderes Locales y Regionales
Hábitat III	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible
IBEI	Instituto Barcelona de Estudios Internacionales
ICLEI	Red de Gobiernos Locales por la Sustentabilidad
MERCOCIUDADES	Red de Ciudades del Mercosur
METROPOLIS	Sección Metropolitana de CGLU
NUA	Nueva Agenda Urbana
ODS	Objetivos del Desarrollo Sostenible
ONU	Organización de Naciones Unidas
PLATFORMA	Plataforma europea de autoridades locales y regionales para el desarrollo
UCCI	Unión de Ciudades Capitales de Iberoamérica
UNACLA	Comité Asesor de Naciones Unidas para las Autoridades Locales
VNG	Asociación de Municipios de Holanda

ESPAÑOL

Agradecimientos

Los coordinadores desean expresar sus agradecimientos a todas las personas que contribuyeron con sus ideas y esfuerzos a la realización del presente documento. De manera muy especial agradecen a la Unión Europea por la confianza y apoyo; a la Alcaldía de París, al Área Metropolitana de Barcelona; al Instituto Barcelona de Estudios Internacionales; y a Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, por el apoyo, involucramiento y facilidades prestadas para la realización de los talleres.

A los miembros AL-LAs en general y a todas aquellas personas que participaron de manera decidida en los espacios de discusión por sus valiosos aportes. De manera particular a: Eugène Zapata, por su gran visión para la génesis y configuración de este proceso; Nelson Fernández, por el incondicional apoyo; Elisabeth Hundhammer, Wouter Boesman y Renske Stensberg, por su complicidad; Emilia Saiz y Josep Roig, por el impulso y acompañamiento; Jean Pierre Malé, Carla Cors y Agustí Fernández de Losada, por sus retroalimentaciones; Patrick Klugman, Nicolas de Labrusse, Elodie Cuenca, David Langlois, Jamila Guizani, Liliana Tavera, Oriol Illa García, Xavi Tiana, Carlota Rosés Montesinos, Marta Navarro Miguel, Jacint Jordana, Robert Kissack, Juan Pablo Soriano, Gloria Alegret, Sebastián Balda Larrea, Nancy Rodríguez Viteri, David Moreno Flores, Shirley Almeida García, Magaly Girón Tacoaman, Felipe Pinzón, Diva Altamirano, Mariana Flores, Francisco Plascencia y Angélica Montes, por poner en valor y hacer suya esta aventura.

ENGLISH

Special Recognitions

The coordinators wish to express their appreciation to all those who contributed their ideas and efforts to the realization of this document. In a very special way, they thank the European Union for the trust and support; the Paris City Hall, the Metropolitan Area of Barcelona; the Barcelona Institute of International Studies; and the United Cities and Local Governments, for the support, involvement, and facilities provided for the realization of the workshops.

They thank in general AL-LAs members and all the people who decidedly participated in the discussion, for their valuable contributions. In particular they thank: Eugène Zapata, for his great vision of the genesis and configuration of this process; Nelson Fernandez, for the unconditional support; Elisabeth Hundhammer, Wouter Boesman and Renske Stensberg, for their complicity; Emilia Saiz and Josep Roig, for the accompaniment; Jean Pierre Malé, Carla Cors and Agustí Fernández de Losada, for their feedback; Patrick Klugman, Nicolas de Labrusse, Elodie Cuenca, David Langlois, Jamila Guizani, Liliana Tavera, Oriol Illa García, Xavi Tiana, Carlota Rosés Montesinos, Marta Navarro Miguel, Jacint Jordana, Robert Kissack, Juan Pablo Soriano, Gloria Alegret, Sebastián Balda Larrea, Nancy Rodríguez Viteri, David Moreno Flores, Shirley Almeida García, Magaly Girón Tacoaman, Felipe Pinzón, Diva Altamirano, Mariana Flores, Francisco Plascencia and Angelica Montes, for adding value to this process and making this adventure their own.

FRANÇAIS

Remerciements

Les coordinateurs souhaitent exprimer leurs remerciements à toutes les personnes qui ont contribué avec leurs idées et leurs efforts à la réalisation du présent document. Nous remercions tout particulièrement l'Union Européenne pour sa confiance et son soutien ; la Mairie de Paris ; l'Aire Métropolitaine de Barcelone ; l'Institut Barcelonais d'Études Internationales et Cités et Gouvernements Locaux Unis, CGLU, pour leur soutien, leur implication et l'aide qu'ils ont apportée pour la réalisation des ateliers.

Aux membres AL-LAs en général et à toutes les personnes ayant participé de manière décisive au débat pour leurs précieux apports. Nous remercions particulièrement : Eugène Zapata, pour sa grande vision dans la genèse et la mise en place de ce processus ; Nelson Fernández, pour son soutien inconditionnel ; Elisabeth Hundhammer, Wouter Boesman y Renske Stensberg, pour leur complicité ; Emilia Saiz y Josep Roig, pour leur encouragement et leur accompagnement ; Jean Pierre Malé, Carla Cors y Agustí Fernández de Losada, pour leur soutien ; Patrick Klugman, Nicolas de Labrusse, Elodie Cuenca, David Langlois, Jamila Guizani, Liliana Tavera, Oriol Illa García, Xavi Tiana, Carlota Rosés Montesinos, Marta Navarro Miguel, Jacint Jordana, Robert Kissack, Juan Pablo Soriano, Gloria Alegret, Sebastián Balda Larrea, Nancy Rodriguez Viteri, David Moreno Flores, Shirley Almeida García, Magaly Girón Tacoaman, Felipe Pinzón, Diva Altamirano, Mariana Flores, Francisco Plascencia y Angélica Montes, pour mettre en valeur cette aventure et sy investir.

PORTUGUÊS

Agradecimentos

Os coordenadores desejam expressar seus agradecimentos a todas as pessoas que contribuíram com suas idéias e esforços para a realização do presente documento. De forma muito especial, agradecemos à União Europeia pela confiança e apoio; à Prefeitura de Paris, à Área Metropolitana de Barcelona; ao Instituto Barcelona de Estudos Internacionais; e à Cidades e Governos Locais Unidos, pelo apoio, envolvimento e facilidades prestadas para a realização das oficinas.

Aos membros AL-LAs em geral e a todas aquelas pessoas que participaram de maneira decisiva nos espaços de discussão por suas valiosas contribuições. Particularmente a: Eugène Zapata, por sua grande visão para a gênese e configuração deste processo; Nelson Fernández, pelo apoio incondicional; Elisabeth Hundhammer, Wouter Boesman e Renske Stensberg, por sua complicitade; Emilia Saiz e Josep Roig, pelo incentivo e acompanhamento; Jean Pierre Malé, Carla Cors e Agustí Fernández de Losada, por suas retroalimentações; Patrick Klugman, Nicolas de Labrusse, Elodie Cuenca, David Langlois, Jamila Guizani, Liliana Tavera, Oriol Illa García, Xavi Tiana, Carlota Rosés Montesinos, Marta Navarro Miguel, Jacint Jordana, Robert Kissack, Juan Pablo Soriano, Gloria Alegret, Sebastián Balda Larrea, Nancy Rodriguez Viteri, David Moreno Flores, Shirley Almeida García, Magaly Girón Tacoaman, Felipe Pinzón, Diva Altamirano, Mariana Flores, Francisco Plascencia e Angélica Montes, por colocarem valor e fazerem suas esta aventura.

A seat at the global table:

Local governments as decision-makers in world affairs

Une place à la table des négociations internationales:

Les gouvernements locaux au cœur de la prise de décisions de l'agenda mondial

Um lugar na mesa global:

Os governos locais como tomadores de decisões na agenda mundial

Un lugar
en la mesa
global:

Los gobiernos locales
como tomadores de decisiones
en la agenda mundial



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO

QUITO
ALCALDÍA



Proyecto financiado con el apoyo de la UE

ALIAS



**GLOBAL
TASKFORCE**
DE GOBIERNOS
LOCALES Y REGIONALES